



C120TLS

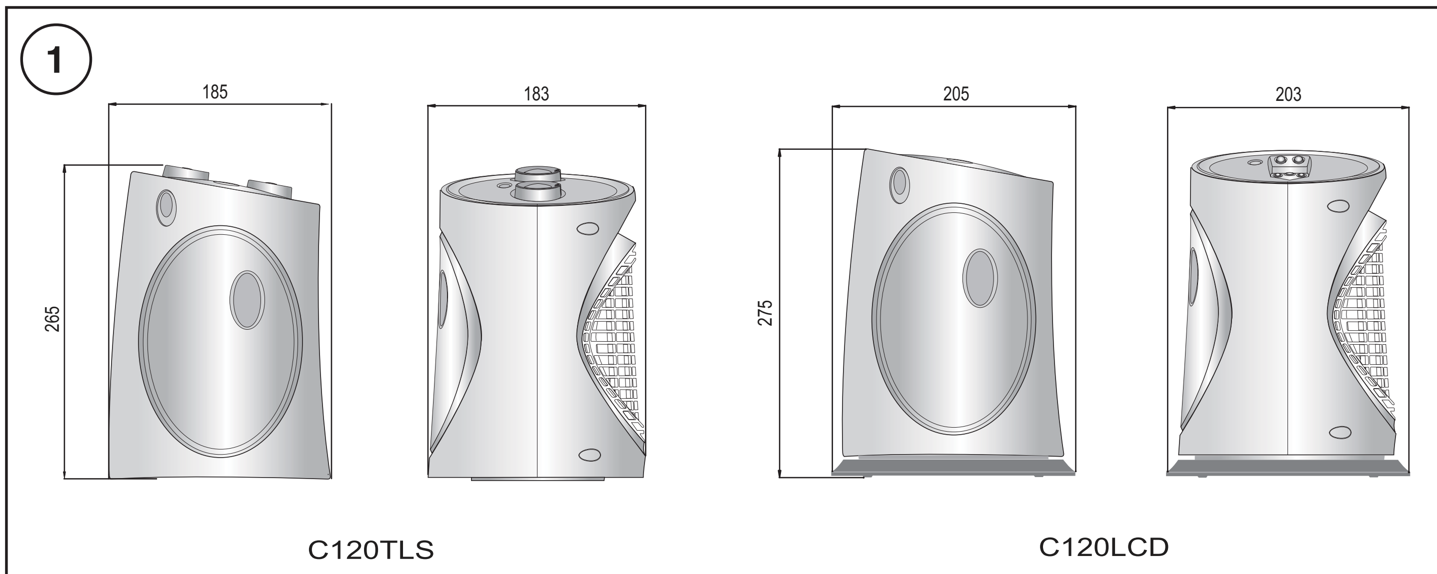


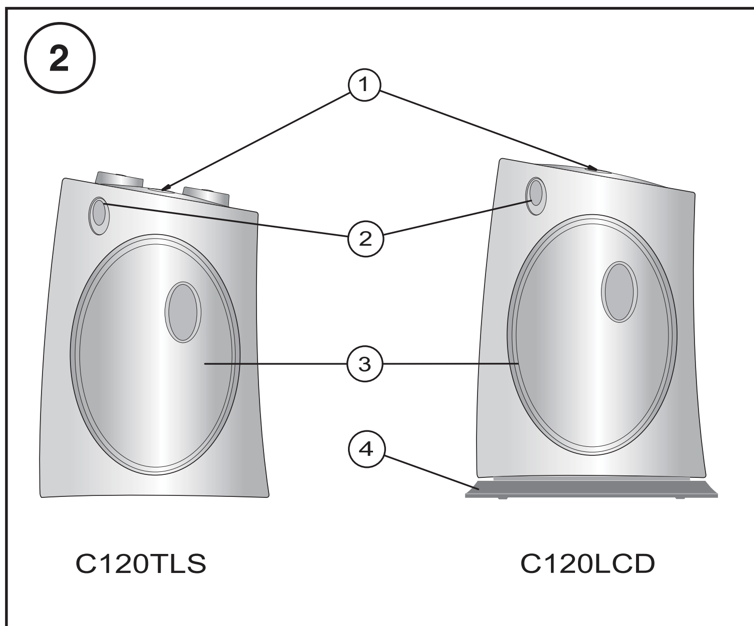
C120LCD

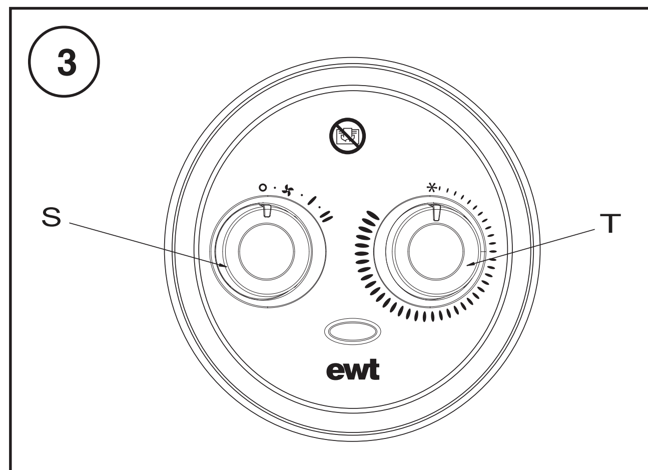


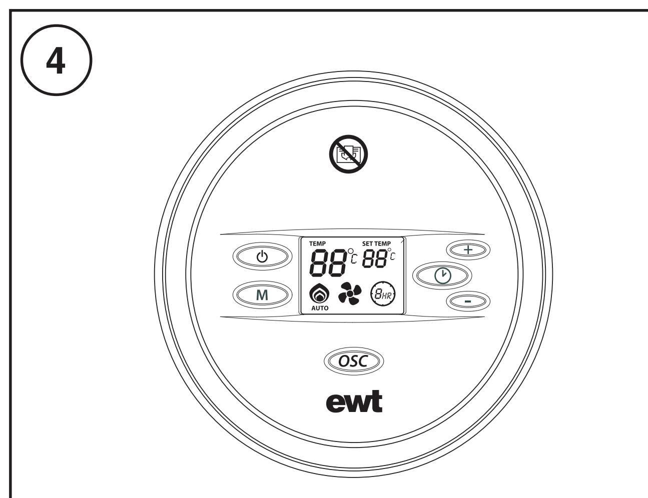
08/35260/2 Issue 2

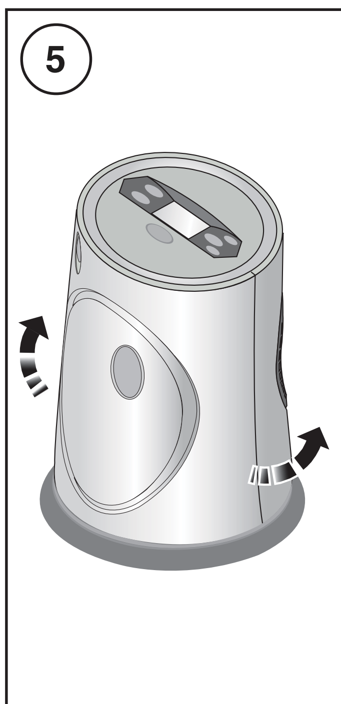
CE The product complies with the European Safety Standards EN60335-2-30 and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014, EN60555-2, EN60555-3. These cover the essential requirements of EEC Directives 2006/95/EC and 2004/108/EC.

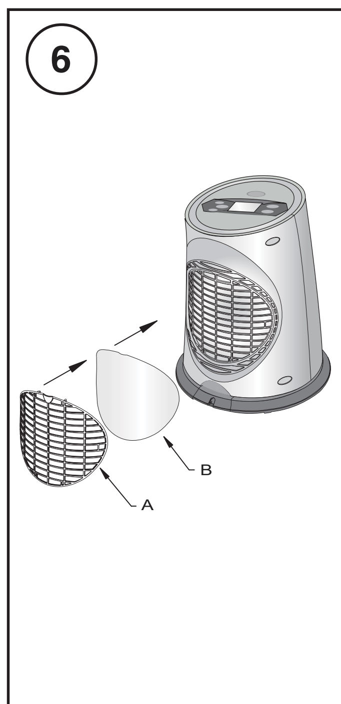

1
185
183
205
203
265
275
C120TLS
C120LCD

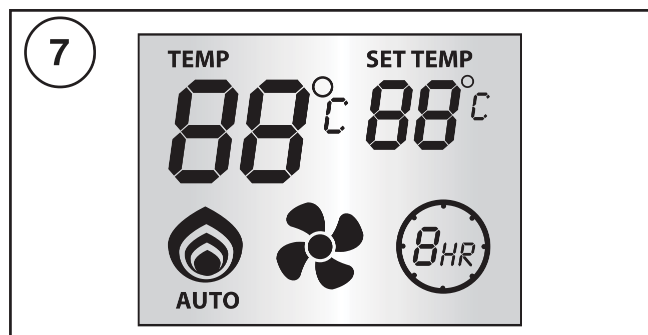

2
1
2
3
4
C120TLS
C120LCD


3
S
T
ewt


4
TEMP
SET TEMP
88°C 88°C
M
AUTO
8HR
OSC
ewt


5


6
B
A


7
TEMP
SET TEMP
88°C
88°C
8HR
AUTO

THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ CAREFULLY AND RETAINED FOR FUTURE REFERENCE

Dear Customer,

Please read the following information carefully before using the appliance for the first time for your own safety and to ensure correct use.

Attention! The appliance may only be used for normal domestic use and not for industrial purposes.

IMPORTANT SAFETY ADVICE

- The appliance must only be used as described in the instructions for use! Use for any other purpose is forbidden! Any damage resulting from improper use and non-observance of the safety information will invalidate any liability and warranty!
- All liability is disclaimed for any frost damage caused by a heating capacity that is insufficient for the room size, bad heat insulation of the room, incorrect use or force majeure (e.g. power failure).
- Only connect the appliance to A.C. mains as specified on the rating plate!
- Never touch live parts! **Danger to life!**
- Never operate the appliance with wet hands! **Danger to life!**
- The appliance must be placed in a way that the control elements cannot be touched by persons who are in bath, shower, or any other water-filled receptacle.
- Do not use the appliance in rooms with bath, shower or swimming pool or in the vicinity of wash basins or water connections!
- Do not expose the appliance to rain or other moisture! The appliance is not for outdoor use. The appliance must only be stored indoors!
- Never use the appliance if the appliance or cord is damaged. **Risk of injury!**
- Check the power cord regularly for damage.
- If the power cord or if the appliance is damaged to the extent that electrical parts are exposed, disconnect it immediately from the mains and see your authorised retailer!
- Improper repairs can expose the user to considerable danger.
- The appliance may only be opened up and repaired by authorised qualified personnel.
- Do not store or use any flammable materials or sprays in the vicinity of the appliance when the appliance is in use. **Fire hazard!**
- Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or spray cans)! **Explosion and fire hazard!!**
- The appliance should not be used in areas which are a fire risk, such as garages, stables, or wooden sheds.
- **Important!** Do not insert any foreign objects into the appliance openings! **Risk of injury** (electric shock) and damage to the appliance!
- The appliance air inlet and outlet openings must not be obstructed in any way!
- Place the appliance so that it cannot be touched by accident. **Risk of burns!**
- WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER.
- The heater carries the Warning symbol indicating that it must not be covered.
- The appliance is not suitable for connection to permanent wiring!
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance!
- The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible!
- **Attention!** To avoid any danger due to unintentionally resetting the thermal cut-out, the appliance must not be supplied via a timer.
- The appliance is not suitable for animal breeding purposes!
- The instruction leaflet belongs to the appliance and must be kept in a safe place. When changing owners, the leaflet must be surrendered to the new owner!

IMPORTANT – If the mains lead of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Packaging

- After unpacking the appliance, check the same for transport damage and the contents for completeness! In the event of damage or an incomplete delivery, contact your authorised retailer!
- Do not discard the original box! It can be used for storage and dispatch to avoid transport damage!
- Dispose of the packaging material in a proper manner! Plastic bags should be kept away from children!

Location

- The appliance should be placed with a minimum distance of **50cm** from flammable objects, walls or other structures! The appliance openings must not be obstructed in any way!
- Do not place the appliance on instable surfaces (e.g. a bed), where it can tip over!
- The appliance must not be located below a socket outlet!
- The appliance must not be operated directly on high pile carpets .

Power cord

- Only use an approved extension cord that is suitable for the appliance rating!
- Position the power cord so that it does not pose a tripping hazard and possibly cause the appliance to be knocked over.
- The power cord must not come into contact with hot appliance parts!
- Never pull the plug out of the socket at the cord!
- Never move the appliance by pulling at the cord or use the cord for carrying purposes!
- Do not coil the cord around the appliance! Do not use the appliance with the cord coiled! This applies particularly if a cable drum is used.
- Do not crush the cord or drag it over sharp edges. Do not place it over heated hotplates or naked flames!

Start up

- After switching on the appliance for the first time and after an extended period of non-use, a smell may be noticed for a short time.
- To use, insert the plug in the socket.

Operation – C120TLS model

Switch (S) – see **Fig. 3**

With the selector switch, the fan can be switched on or the heat setting selected. The power indicating light illuminates (see '2' in **Fig. 2**) when the Switch (s) is turned on.

Thermostat (T) – see **Fig. 3**

In order to maintain a certain room temperature, set the controller to 'max.'. Operate the appliance at full power until the required room temperature is reached. Set back the thermostatic controller until the appliance switches off with an audible 'click'. This temperature will be kept almost constant by the thermostatic control switching on and off automatically. Please note that the appliance can only be switched on when the thermostat setting is higher than the room temperature.

With the control knob (T) set to ✱ and the control knob (S) set to the required heating output the appliance switches on automatically when the temperature falls below +5°C . . .+8°C.

Operation – C120LCD model

The heat output is controlled electronically, according to the room temperature. When the unit is plugged in the power light illuminates (**see '2'** in **Fig. 2**). The unit is now in stand by mode. The power light will remain lit until the heater is disconnected from the power outlet.

Table 1

⏻	**Stand by** button
M	**Mode** button
OSC	**Oscillation** button
⏲	**Timer** button
+	**Up** button
—	**Down** button

Table 2

	Fan symbol
	Low heat mode
	**High** heat mode
	**Auto** heat mode
	**Timer** symbol
	**Air Temperature** symbol
	**Set Temperature** symbol

Pressing the **Stand by** button see **Table 1** and **Fig 4** will start the heater. Pressing the Stand by button again will return the heater to stand by mode. Upon turning the heater on, the unit will be in Auto heating mode with a set temperature of 35°C. The set temperature, heating mode and fan icons appear on the display – see **Table 2** and **Fig. 7**. The current air temperature will also appear on the display. The display is back lit and to conserve energy the back light will turn off after 15 seconds if no control buttons have been pressed. If the Mode, Oscillating or Timer button (see **Table 1** and **Fig. 4**) is pressed, the back light will turn on again.

In Auto heating mode the set temperature can be adjusted as desired using the **Up/Down** buttons (see **Table 1** and **Fig. 4**), located on the control panel. Pressing the **Mode** button selects the heating mode. Pressing the **Mode** button will cycle the heater through the heating modes Auto mode/Fan only/Low heat/High heat. By pressing this button once Fan only mode is selected, pressing twice provides Low heat mode, pressing three times High heat mode is selected. Pressing the **Mode** button once more returns the heater to Auto heat mode. When the heater is in Low heat, High heat or Fan only mode the current air temperature will appear on the display, the set temperature indicator will not be displayed – see **Table 2** and **Fig. 7**.

Note: If switched to stand by mode the heater will retain its last heat setting. The last heat setting will be cleared from memory once the heater is disconnected from the power outlet.

Thermostat

Press the **Mode** button until the display shows Auto heat mode - see **Table 2** and **Fig. 4**. To adjust the set temperature, press "**+**" to increase the temperature and "**-**" to decrease the temperature - see **Table 1** and **Fig. 4**. The set temperature can be adjusted from 5°C to 35°C and this will be shown on the display. When the air temperature rises above the set temperature, the heat will switch off but the fan will continue to run for approximately 20 seconds. When the air temperature drops below the set temperature, the unit will come back on.

Note: When in heating mode if the unit is set to stand by mode the fan will continue to run for approximately 20 seconds.

Runback Timer Mode - C120LCD model only

The heater is fitted with a run-back timer feature which can be set in any of the operating modes – Auto, Fan only, Low heat or High heat mode. The run time can be set by pressing the **Timer** button - see **Table 1** and **Fig. 4**. If the **Timer** symbol **(see Table 2)** is not shown pressing the **Timer** button once activates timer mode and "***1HR***" will appear on the display – see **Fig. 4**. Pressing the **Timer** button again will advance the set running time to "***2HR***" and this will appear on the display. If the timer button is pressed and held the hour display continues to count up until "***8HR***" appears on the display. At this point releasing and pressing the **Timer** button again will deactivate the timer mode and the **Timer** symbol will disappear from the display but the heater will continue to run.

Once the run time has been set the heater will run and the **Timer** symbol will remain on the display until the set time runs out. At this point the heater will switch to stand by mode. To turn the heater back on, press the **Stand by** button.

Oscillating Function – C120LCD model – see **Fig. 5**

This heater is provided with an oscillating function. When the **Oscillation** button is pressed (see **Table 1** and **Fig. 4**) the heater will oscillate back and forth. Press the Oscillation button again and the oscillation will stop.

Safety Cut-out

The heater is fitted with a thermal cut-out. If the air inlet or outlet grilles are restricted in anyway the cut-out switches the heater off automatically. To bring the heater back into operation, remove the cause of over heating then unplug the unit from the electricity supply for a few minutes. When the heater has cooled sufficiently reconnect and switch on the heater.

Fuse Link

A thermal fuse link is provided as an added safety feature. If the fuse link operates and opens circuit it is the result of abnormal overheating within the appliance and servicing of the appliance by a competent service engineer will be required in order to ensure the future safe operation of the heater. Customer services should be contacted, who will arrange the replacement of any faulty parts and the fitting of a new fuse link.

Air Filter – C120LCD model – see **Fig. 6**

This heater is provided with an air filter. Dust and fluff can accumulate in the filter and to avoid overheating of the element the filter should be cleaned when required. To clean the filter remove the filter bracket from the back of the heater – see '**A**' in **Fig. 6**. The filter (see '**B**' in **Fig.6**) can be taken from the filter bracket and dust or fluff can then be removed using a vacuum cleaner. When cleaning of the filter is complete the filter should be refitted to the filter bracket. The filter bracket should then be refitted to the rear of the product.

Note: Disconnect the heater from the power supply before cleaning the filter.

Transport

The appliance is provided with a handle for easy carrying

Cleaning

Switch off the appliance first and disconnect the plug from the socket!· Clean the housing with a moist cloth, vacuum cleaner or brush.· Do not use any abrasive or caustic cleaning agents!· Do not use any flammable cleaning agents e.g. petrol or spirit for cleaning the appliance.· Never immerse the appliance in water! **Danger to life!**· Air inlet- and outlet area should be cleaned with a vacuum cleaner regularly· If the appliance is not used for extended periods, it must be protected against excessive dust and dirt.

Storage

Store the heater with these instructions in the original carton in a cool, dry place.

Disposal

Old appliances should be taken to a public refuse collection point for proper disposal!· Worn out appliances must be made unusable by cutting through the power cord.

Recycling

The product contains recyclable materials. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.

After sales service

All repairs must be referred to authorised personnel!

See your local dealer.

Any tampering with the appliance will invalidate the warranty.

Repairs carried out improperly and by unqualified persons may have serious consequences for the user!

In the interests of further development, the appliance may be subject to constructional or design changes without prior notice.

DIESE ANLEITUNG FÜR ZUKÜNFTIGE NACHSCHLAGEZWECKE BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

Sehr geehrter Kunde,

Bitte lesen Sie folgende Hinweise vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Sie geben wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und den Gebrauch des Gerätes.

Achtung! Das Gerät ist ausschließlich für den normalen Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Das Gerät darf nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden! Jeder andere Gebrauch ist unzulässig! Bei Schäden durch falsche Bedienung, falschen Gebrauch und Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften erlischt jegliche Haftung und Garantie!
- Für Frostschäden, die durch eine für die Raumgröße zu geringe Heizleistung, schlechte Wärmeisolierung des Raumes, falsche Bedienung oder höhere Gewalt (z.B. Stromausfall) verursacht werden, kann keine Haftung übernommen werden.
- Gerät nur an Wechselstrom – Spannung gemäß Typenschild – anschließen!
- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals mit nassen Händen bedienen! **Lebensgefahr!**
- Das Gerät muss so platziert werden, dass die Bedienteile nicht von Personen berührt werden können, die sich in der Badewanne, Dusche oder in einem mit Wasser gefüllten Gefäß befinden.
- Gerät nicht in Räumen mit Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken sowie in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen benutzen!
- Gerät keinem Regen oder anderen Feuchtigkeiten ausssetzen! Das Gerät ist zur Verwendung im Freien nicht geeignet. Gerät darf nur im Haus aufbewahrt werden!
- Gerät niemals in Betrieb nehmen, wenn Gerät oder Kabel beschädigt sind. **Verletzungsgefahr!**
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schadstellen.
- Weist das Netzkabel Schadstellen auf oder wird das Gerät so stark beschädigt, dass elektrische Teile freiliegen, sofort vom Netz trennen und an Ihr Fachgeschäft oder den Kundendienst wenden.
- Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Reparaturen und Eingriffe in das Gerät sind ausschließlich durch autorisiertes Fachpersonal zulässig.
- Keine leicht entflammbaren Stoffe oder Sprays in der Nähe des in Betrieb befindlichen Gerätes aufbewahren oder benutzen. **Brandgefahr!**
- Gerät nicht in leicht entzündbarer Atmosphäre (z.B. in der Nähe brennbarer Gase oder Spraydosen) benutzen! **Explosions- und Brandgefahr!!**
- Gerät nicht in Garagen oder feuergefährdeten Räumen wie Stallungen, Holzschuppen usw. in Betrieb nehmen.
- **Achtung!** Keine Fremdobjekte in die Geräteöffnungen einführen! **Verletzungsgefahr** (Stromschlag) und Beschädigung des Gerätes!
- Das Gerät muss stets frei ansaugen und ausblasen können!
- Platzieren Sie das Gerät so, daß ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist. **Verbrennungsgefahr!**
- WARNUNG: UM ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN DAS HEIZGERÄT NICHT ABDECKEN!
- Am Heizgerät ist das Symbol angebracht, das signalisiert, dass das Heizgerät nicht abgedeckt werden darf.
- Das Gerät ist nicht geeignet zum Anschluss an festverlegte Leitungen!
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit verminderter körperlicher oder geistiger Unversehrtheit, verminderter Wahrnehmungsfähigkeit oder Denkfähigkeit oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder erhalten eine Anleitung in der Verwendung des Geräts durch eine Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gelegenheit haben, mit elektrischen Geräten zu spielen!
- Die Steckdose muss jederzeit zugänglich sein um ein schnelles Entfernen des Netzsteckers zu ermöglichen.
- **Achtung!** Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine Zeitschaltuhr versorgt werden.
- Das Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch in der Tieraufzucht bzw. -haltung!
- Die Gebrauchsanweisung gehört zum Gerät und ist sorgfältig aufzubewahren. Bei Besitzerwechsel muss die Anleitung mit ausgehändigt werden!

WICHTIG – Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer Kundendienstvertretung oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen auszuschalten.

Verpackung

- Nach dem Auspacken das Gerät auf Transportschäden und den Lieferumfang auf Vollständigkeit prüfen! Bei Schäden oder unvollständiger Lieferung bitte an Ihr Fachgeschäft oder den Kundendienst wenden!
- Originalkarton nicht wegwerfen! Wird zum Aufbewahren und beim Versenden, um Transportschäden zu vermeiden, benötigt!
- Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen! Plastikbeutel können zu einem lebensgefährlichen Spielzeug für Kinder werden!

Standort

- Der Abstand zwischen Gerät und brennbaren Gegenständen (z.B. Vorhängen), Wänden oder anderen Baulichkeiten muss mind. **50 cm** betragen. Die Geräteöffnungen dürfen auf keinen Fall blockiert werden!
- Gerät nicht auf instabile Flächen (z.B. einem Bett) stellen, da hier ein Umkippen möglich ist!
- Gerät niemals unmittelbar unter einer Wandsteckdose plazieren.
- Das Heizgerät darf nicht direkt auf langflorigen Teppichen betrieben werden.

Netzkabel

- Verwenden Sie nur, der Leistungsaufnahme entsprechende, geprüfte Verlängerungskabel!
- Stellen Sie sicher, dass niemand über das Netzkabel stolpern und so das Gerät umwerfen kann.
- Netzkabel darf nicht mit heißen Geräteteilen in Berührung kommen!
- Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen!
- Gerät niemals durch Ziehen am Kabel bewegen oder Kabel zum Tragen des Gerätes benutzen!
- Kabel nicht um das Gerät wickeln! Gerät nicht mit aufgewickeltem Kabel betreiben!Dies gilt besonders bei Verwendung einer Kabeltrommel.
- Kabel nicht einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kabel nicht über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen!

Inbetriebnahme

- Nach dem Einschalten des Heizgerätes bei der ersten Inbetriebnahme, sowie nach längerer Betriebspause ist eine kurzzeitige Geruchsbildung möglich.
- Zur Inbetriebnahme den Stecker in die Steckdose stecken.

Bedienung – Modell C120TLS

Schalter (S) – siehe **Abb. 3**

Der Wählschalter kann zum Einschalten des Lüfters oder zum Einstellen der Heizstufe benutzt werden. Die Betriebslampe leuchtet auf (siehe Nr. 2 in **Abb. 2**), wenn der Schalter (S) eingeschaltet ist.

Thermostat (T) – siehe **Abb. 3**

Die Regelung auf ‚max.' stellen, um eine bestimmte Raumtemperatur zu halten. Stellen Sie die volle Leistung am Gerät ein, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Regeln Sie anschließend herunter, bis sich das Gerät mit einem hörbaren Klickgeräusch abschaltet. Durch automatisches Zu- und Abschalten hält die Thermostatregelung die Temperatur annähernd konstant. Das Gerät lässt sich nur einschalten, wenn die Thermostateinstellung höher ist als die Raumtemperatur.

Wenn der Regler (T) auf ✱ und am Regler (S) die gewünschte Heizleistung eingestellt ist, schaltet sich das Gerät automatisch zu, wenn die Temperatur unter +5 bis +8 °C sinkt.

Bedienung – Modell C120LCD

Die abgegebene Wärmeleistung wird abhängig von der jeweiligen Raumtemperatur über den Thermostat gesteuert. Nach dem Anschluss des Geräts leuchtet die Betriebslampe (**siehe ‚2'** in **Abb. 2**). Das Gerät ist jetzt betriebsbereit und auf Standby geschaltet. Die Betriebslampe leuchtet weiter auf, bis das Gerät wieder vom Netz getrennt wird.

Tabelle 1

⏻	**Standby**-Taster
M	**Mode**-Taster
OSC	**Oszillations**-Taster
⏲	**Taster** Timer
+	**Plus**-Taster
−	**Minus**-Taster

Tabelle 2

	Lüfter-Symbol
	Niedrige Wärmeleistung
	Hohe Wärmeleistung
AUTO	**Automatische** Wärmeleistung
	Timer-Symbol
TEMP 88°C	**Lufttemperatur**-Symbol
SET TEMP 88°C	**Solltemperatur**-Symbol

Zum Starten des Heizgeräts drücken Sie den **Standby**-Taster (siehe **Tabelle 1** und **Abb. 4**). Durch erneutes Drücken des Standby-Tasters schaltet das Heizgerät auf Standby-Modus zurück. Nach dem Einschalten befindet sich das Heizgerät im automatischen Heizbetrieb mit einer Solltemperatur von 35 °C. Im Display erscheinen nun die Solltemperatur, der Heizmodus und die Lüftersymbole (siehe **Tabelle 2** und **Abb. 7**). Außerdem wird die gegenwärtigen Lufttemperatur im Display angezeigt. Das Display ist hinterleuchtet. Als Energiesparmaßnahme schaltet sich die Hinterleuchtung nach 15 Sekunden ab, wenn keine Bedientasten betätigt werden. Bei Betätigung der Taster Mode, Oszillation und Timer (siehe **Tabelle 1** und **Abb. 4**) schaltet sich die Hinterleuchtung wird ein.

Im automatischen Heizbetrieb kann die Solltemperatur nach Wunsch mit den **Plus**-/**Minus**-Tastern an der Bedienblende (siehe **Tabelle 1** und **Abb. 4**) verstellt werden. Durch Drücken auf **Mode** können Sie den Heizmodus auswählen. Mit dem Taster **Mode** werden die einzelnen Heizbetriebsmodi in folgender Reihenfolge durchgeschaltet: Automatisch, nur Lüfter, niedrige Heizleistung, hohe Heizleistung. Durch einmaliges Drücken des Tasters wird der Modus Nur Lüfter, durch zweimaliges Drücken die niedrige Heizleistung und durch dreimaliges Drücken die hohe Heizleistung eingeschaltet. Wenn der Taster **Mode** erneut gedrückt wird, stellt das Heizgerät wieder auf automatischen Heizbetrieb um. Wenn das Heizgerät auf niedrige Heizleistung, hohe Heizleistung oder auf Nur Lüfter eingestellt ist, erscheint die aktuelle Lufttemperatur im Display. Die Solltemperatur wird hingegen nicht angegeben (siehe **Tabelle 2** und **Abb. 7**).

Hinweis: Wenn das Heizgerät auf Standby-Modus geschaltet wird, merkt es sich die letzte Heizeinstellung. Wird der Netzstecker des Heizgeräts gezogen, geht die zuletzt gespeicherte Heizeinstellung verloren.

Thermostat

Drücken Sie den Taster **Mode** bis der automatische Heizbetrieb im Display angezeigt wird (siehe **Tabelle 2** und **Abb. 4**). Drücken Sie auf „**+**", um die Solltemperatur zu erhöhen und auf „**-**", um sie zu verringern (siehe **Tabelle 1** und **Abb. 4**). Die Solltemperatur kann zwischen 5 und 35 °C eingestellt werden. Die Einstellung wird im Display angezeigt. Steigt die Lufttemperatur über die Solltemperatur, schaltet sich das Heizgerät ab. Der Lüfter bleibt jedoch ca. 20 Sekunden länger in Betrieb. Sinkt die Lufttemperatur unter die Solltemperatur ab, schaltet sich das Heizgerät wieder ein.

Hinweis: Wenn das Gerät im Heizbetrieb auf Standby geschaltet wird, läuft der Lüfter noch ca. 20 Sekunden weiter.

Rücklauftimer-Modus – Nur beim Modell C120LCD

Das Heizgerät ist mit einer Rücklaufzeitschaltung ausgestattet, die in folgenden Betriebseinstellungen aktiviert werden kann: Automatik, Nur Lüfter, niedrige bzw. hohe Heizleistung. Zum Einstellen der Rücklaufzeit drücken Sie den **Timer**-Taster (siehe **Tabelle 1** und **Abb. 4**). Wenn das **Timer**-Symbol (**siehe Tabelle 2**) nicht angezeigt wird, kann der **Timer**-Modus durch Betätigen des Timer-Taster eingeschaltet werden. Im Display ist dann „***1HR***" zu sehen (siehe **Abb. 4**). Durch erneutes Drücken des **Timer**-Tasters wird die Zähldauer auf „***2HR***" verlängert. Die Dauer erscheint auch im Display. Wird der Timer-Taster gedrückt gehalten, verlängert sich die angezeigte Stundenzahl bis „***8HR***" im Display. Wenn Sie den **Timer**-Taster nun loslassen und anschließend erneut betätigen, wird der Timer-Modus deaktiviert und das **Timer**-Symbol verschwindet aus dem Display. Das Heizgerät bleibt jedoch in Betrieb.

Wenn die Zähldauer eingestellt ist, läuft das Heizgerät weiter und das **Timer**-Symbol bleibt im Display stehen, bis die eingestellte Zeitspanne abgelaufen ist. Das Heizgerät schaltet dann auf Standby um. Zum erneuten Einschalten des Heizgeräts drücken Sie den **Standby**-Taster.

Oszillationsfunktion – Modell C120LCD (siehe **Abb. 5**)

Dieses Heizgerät ist mit einer Oszillationsfunktion ausgestattet. Nach dem Betätigen des **Oszillations**-Tasters (siehe **Tabelle 1** und **Abb. 4**) schwingt das Heizgerät vor und zurück. Wenn Sie den Oszillations-Taster erneut drücken, schaltet sich der Oszillationsbetrieb ab.

Temperaturbegrenzung

Das Heizgerät ist mit einer Temperaturbegrenzung ausgestattet. Wenn die Lufteinlass- oder -auslassgitter blockiert sind, wird das Heizgerät vom Temperaturbegrenzer automatisch abgeschaltet. Um das Heizgerät wieder in Betrieb zu setzen, müssen die Ursache für die Überhitzung zuerst beseitigt und der Netzstecker mehrere Minuten aus der Steckdose gezogen werden. Nach dem Abkühlen kann das Heizgerät wieder an die Steckdose angeschlossen und eingeschaltet werden.

Sicherung

Als zusätzliche Sicherheitsvorkehrung ist eine Wärmesicherung vorgesehen. Wenn die Wärmesicherung auslöst und den Stromkreis öffnet, ist die Ursache dafür eine unnormale Überhitzung im Gerät. In diesem Fall muss das Gerät durch einen Fachbetrieb instandgesetzt werden, um den weiteren sicheren Heizbetrieb sicher zu stellen. Zum Austausch defekter Teile und zum Einbau einer neuen Sicherung wenden Sie sich an einen Kundenservice.

Luftfilter – Modell C120LCD (siehe **Abb. 6)**

Dieses Heizgerät ist mit einem Luftfilter ausgestattet. Im Filter können sich Staub und Flusen ansammeln. Um eine Überhitzung des Heizelements zu verhindern, sollte der Filter bei Bedarf gesäubert werden. Zum Reinigen des Filters nehmen Sie die Halterung auf Rückseite des Heizgeräts ab (siehe „**A**" in **Abb. 6**). Der Filter (siehe „**B**" in **Abb. 6**) kann aus der Halterung entnommen und mit einem Staubsauger von Staub und Flusen befreit werden. Nach dem Reinigen des Filters muss der Filter wieder in die Halterung eingesetzt werden. Die Filterhalterung kann nun auf der Geräterückseite wieder angebracht werden.

Hinweis: Vor dem Reinigen des Filters das Heizgerät vom Stromnetz trennen.

Transport

Zum Transport ist das Gerät mit einer Griffmulde ausgestattet.

Reinigung

Zuerst Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen! Gehäuse mit einem feuchten Tuch, Staubsauger oder Staubpinsel reinigen. Keine scheuernden und ätzenden Reinigungsmittel verwenden! Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts niemals leicht entflammbare Reinigungsmittel wie z.B. Benzin oder Spiritus. Das Gerät niemals ins Wasser tauchen! **Lebensgefahr!** Ansaug- und Ausblasbereich sollten regelmäßig mit einem Staubsauger gereinigt werden. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie es vor übermäßigem Staub und Schmutz schützen.

Lagerung

Das Heizgerät zusammen mit diesen Anweisungen in der Originalverpackung an einem kühlen, trockenen Platz aufbewahren.

Entsorgung

Ausgediente Geräte zur ordnungsgemäßen Entsorgung an einer öffentlichen Sammelstelle abgeben oder an den Hersteller zurücksenden! Gerät vorher unbrauchbar machen, indem das Netzkabel durchtrennt wird.

Wiederverwertung

Das Gerät enthält wiederverwertbare Materialien. Das Gerät darf nicht im regulären Hausmüll entsorgt werden. Informationen über die nächstgelegene Wertstoff-Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Kundendienst

Reparaturen und Eingriffe in das Gerät sind nur durch autorisiertes Fachpersonal zulässig!

Wenden Sie sich deshalb an ein Fachgeschäft oder den Kundendienst.

Unfachmännische Eingriffe führen zum Verlust des Garantieanpruchs.

Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen!

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

CES INSTRUCTIONS DOIVENT ETRE LUES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEES POUR REFERENCE

Cher client,

Veuillez lire attentivement les consignes suivantes avant la mise en service. Elles vous apportent des informations importantes pour votre sécurité et l'utilisation de l'appareil.

Attention ! L'appareil est exclusivement destiné à un emploi ménager normal et non à un emploi professionnel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'appareil doit uniquement être utilisé conformément au mode d'emploi ! Tout autre usage est interdit ! Aucune responsabilité ne sera acceptée et la garantie sera invalidéeen cas de dommages dus à une mauvaise utilisation, à un mauvais usage et au non-respect des prescriptions de sécurité !
- La maison ne répond pas des dommages liés au gel occasionnés par une puissance de chauffage trop faible pour la taille de la pièce, une mauvaise isolation thermique de la pièce, une mauvaise utilisation ou en cas de force majeure (par ex. panne de courant).
- Ne brancher les appareils que sur le secteur, conformément à la plaquette signalétique !
- Ne jamais toucher les pièces se trouvant sous tension ! **Danger de mort !**
- Ne jamais commander l'appareil avec des mains mouillées ! **Danger de mort !**
- Placer l'appareil de sorte que les personnes se tenant dans une baignoire, une douche ou une bassine contenant de l'eau ne puissent pas toucher les éléments de commande.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces avec baignoire, douche ou piscine, ou à proximité de lavabos ou raccordements d'eau.
- Ne pas soumettre l'appareil à la pluie ou autres sources d'humidité ! L'appareil n'est pas compatible avec un usage à l'extérieur. L'appareil doit exclusivement être installé à l'intérieur !
- Ne jamais mettre en service l'appareil si celui-ci ou le câble d'alimentation sont endommagés. **Danger : risque de blessures !**
- Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé !
- Si le cordon d'alimentation présente des dommages ou si l'appareil est tellement endommagé que les composants électriques sont découverts, le déconnecter immédiatement du réseau et s'adresser au revendeur.
- Des réparations non conformes peuvent conduire à des dangers considérables pour l'utilisateur !
- Les réparations et interventions sur l'appareil ne sont permises que par du personnel spécialisé agréé.
- Ne pas entreposer ou utiliser de matériaux ou d'aérosols facilement inflammables à proximité de l'appareil en service. **Risque d'incendie !**
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère facilement inflammable (par ex. à proximité de gaz inflammables ou de bombes aérosol). **Risque d'explosion et d'incendie !**
- Ne pas mettre l'appareil en service dans un garage ou un local exposé à un risque d'incendie, tel que des étables, des hangars à bois, etc.
- **Attention !** Ne pas introduire d'objets étrangers dans les ouvertures de l'appareil ! **Risque de blessures** (électrocution) et de dommages sur l'appareil !
- L'appareil doit en permanence pouvoir aspirer et expirer l'air !
- Placer l'appareil de manière à exclure tout contact par inadvertance. **Risque de brûlures !**
- ATTENTION : POUR EVITER UNE SURCHAUFFE, NE PAS RECOUVRIR LE RADIATEUR.
- Le radiateur porte le symbole ⃠ indiquant que le radiateur ne doit pas être recouvert.
- Cet appareil n'est pas adapté à un branchement sur filerie fixe !
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou n'ayant ni connaissance ni expérience, à moins qu'elles n'aient été instruites de la manière de l'utiliser ou ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité.
- Veiller à ce que les enfants n'aient pas l'occasion de jouer avec les appareils électriques !
- Pendant l'utilisation, la prise de courant doit être accessible à tout moment afin de permettre de débrancher rapidement.
- **Attention !** Afin d'éviter tout risque lié à une réinitialisation non intentionnelle, l'appareil ne doit pas être alimenté par une minuterie.
- L'appareil ne convient pas à une utilisation liée à l'élevage d'animaux !
- Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit être conservé soigneusement. En cas de changement de propriétaire, la notice doit être remise au nouveau propriétaire !

IMPORTANT – Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un agent d'entretien ou toute autre personne qualifiée, de manière à éviter tout risque.

Emballage

- Après le déballage, vérifier si l'appareil n'a pas subi de dommages de transport et si la fourniture est complète. En cas de dommages ou de fourniture incomplète, veuillez-vous adresser à votre revendeur !
- Ne pas jeter le carton d'origine ! Il sera nécessaire pour le stockage et l'expédition afin d'éviter tout dommage dû au transport !
- Recycler en bonne et due forme le matériau d'emballage ! Les sacs en plastique ne doivent pas être laissés à la portée des enfants !

Lieu d'installation

- L'écartement entre l'appareil et tout objet inflammable (par ex. les rideaux), les murs ou toute autre structure doit être de **50 cm** minimum.
- Ne pas mettre l'appareil sur des surfaces instables (par ex. un lit) car il pourrait se renverser.
- Ne jamais placer l'appareil directement sous une prise de courant murale.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des tapis à fibres longues.

Cordon d'alimentation

- Utiliser uniquement des rallonges testées correspondant à la puissance de l'appareil !
- Positionner le câble de telle sorte que personne ne puisse trébucher et renverser l'appareil.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des parties brûlantes de l'appareil !
- Ne jamais débrancher le radiateur en tirant sur le câble !
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le câble et ne jamais utiliser le câble pour porter l'appareil !
- Ne pas enrouler le câble autour du radiateur ! Ne pas utiliser le radiateur si le câble est enroulé !Cela vaut en particulier en cas d'utilisation d'un enrouleur de câble.
- Ne pas coincer le câble, ne pas le tendre sur des arêtes coupantes, ne pas le poser au-dessus de plaques de cuisinière ou de flammes ouvertes !

Mise en service

- Après la mise sous tension de l'appareil de chauffage lors de la première mise en service, ainsi qu'après une pause prolongée sans utilisation, la présence d'une odeur est possible pendant un court moment.
- Brancher la fiche dans une prise murale.

Fonctionnement – Modèle C120TLS

Commutateur (S) – voir la **Fig. 3**

Grâce à ce commutateur, le ventilateur peut être mis en service ou le chauffage réglé. Le témoin d'alimentation s'allume (voir le point 2 de la **Fig. 2**) quand le commutateur (s) est placé sur la position de marche.

Thermostat (T) – voir la **Fig. 3**

Pour maintenir une certaine température dans la pièce, placer le contrôleur sur « max. ». Faire fonctionner l'appareil à pleine puissance, jusqu'à ce que la température désirée de la pièce soit atteinte. Régler le contrôleur thermostatique dans le sens contraire, jusqu'à ce que l'appareil s'arrête en émettant un déclic parfaitement audible. Cette température sera pratiquement maintenue constante par le contrôleur thermostatique assurant automatiquement la mise en ou hors service. Noter que l'appareil n'est mis en service que lorsque le thermostat est réglé plus haut que la température de la pièce.

À l'aide du bouton de commande (T), réglé sur ✱ et le bouton de commande (S) réglé sur la sortie de chauffage requise, l'appareil se met automatiquement en service dès que la température descend au-dessous de +5 °C . . .+8 °C.

Fonctionnement – Modèle C120LCD

La chaleur émise est contrôlée électroniquement en fonction de la température de la pièce. Lorsque l'appareil est alimenté, le témoin d'alimentation s'allume (**voir le point 2** de la **Fig. 2**). L'appareil est alors en mode de veille. Le témoin d'alimentation reste allumé jusqu'à ce que le chauffage soit débranché de la prise secteur.

Tableau 1

⏻	Bouton de **veille**
M	Bouton de **mode**
OSC	Bouton d'**oscillation**
⏱	Bouton de **minuterie**
+	Bouton d'**augmentation**
—	Bouton de **diminution**

Tableau 2

	Symbole du **ventilateur**
	Mode **chauffage réduit**
	Mode **chauffage fort**
AUTO	Mode **chauffage automatique**
8HR	Symbole de la **minuterie**
TEMP 88°C	Symbole de **température d'air**
SET TEMP 88°C	Symbole de **température de consigne**

Une pression sur le bouton de **veille** (voir le **tableau 1** et la **fig. 4**), met en service le chauffage. Une nouvelle pression sur le bouton de veille replace le chauffage en veille. Au moment de sa mise en service, le chauffage est en mode de chauffage automatique, avec une température de consigne de 35 °C. Les icônes de température de consigne, de mode de chauffage et de ventilateur apparaissent sur l'écran – voir le **Tableau 2** et la **Fig 7**. La température actuelle de l'air apparaît aussi sur l'écran. L'écran est rétroéclairé et pour économiser l'énergie s'éteint après 15 secondes si aucun bouton de commande n'est utilisé. Si l'un des boutons de mode, d'oscillation ou de minuterie (voir le **Tableau 1** et la **Fig 4**) est enfoncé, le rétroéclairage s'allume à nouveau.

En mode de chauffage automatique, la température de consigne peut être réglée comme désiré au moyen des boutons d'**augmentation/diminution** (voir le **Tableau 1** et la **Fig 4**), placés sur le panneau de commande Une pression sur le bouton de **mode** sélectionne le mode de chauffage. Une pression sur le bouton de **mode** permet de passer successivement du mode automatique au mode ventilateur seul, puis chauffage réduit et enfin chauffage fort. En appuyant une fois sur ce bouton, on sélectionne le mode ventilateur seul, en appuyant deux fois le mode chauffage réduit, en appuyant trois fois le mode chauffage fort. Une nouvelle pression sur le bouton de **mode** replace le chauffage en mode automatique. de chauffage. Lorsque le chauffage est en mode réduit, fort ou ventilateur seul, la température actuelle de l'air apparaît sur l'écran, la température de consigne n'est pas affichée – voir le **Tableau 2** et la **Fig 7**.

Note : Lorsqu'il est placé en mode de veille, le chauffage conserve le dernier réglage. Le dernier réglage esteffacé de la mémoire une fois que le chauffage est débranché de la prise secteur.

Thermostat

Appuyer sur le bouton de **mode** jusqu'à ce que l'écran indique le mode de chauffage automatique – voir le **Tableau 2** et la **Fig 4**. Pour régler la température de consigne, appuyer sur « **+** » pour augmenter cette température et sur « **-** » pour la diminuer – voir le **Tableau 1** et la **Fig 4**. La température de consigne peut être réglée entre 5 °C et 35 °C et cela est indiqué sur l'écran. Quand la température de l'air dépasse la température de consigne, le chauffage s'arrête mais le ventilateur continue de tourner pendant environ 20 secondes. Quand la température de l'air passe sous la température de consigne, l'appareil se remet en service.

Note : En mode de chauffage, si l'appareil est réglé pour la veille, le ventilateur continue de tourner pendant environ 20 secondes.

Mode de fonctionnement commandé par minuterie – Modèle C120LCD uniquement

Le chauffage est doté d'une minuterie de commande de fonctionnement qui peut être réglée sur un des modes possibles – automatique, ventilateur seul, chauffage réduit ou chauffage fort. La durée peut être réglée au moyen du bouton de **minuterie** – voir le **Tableau 1** et la **Fig 4**. Si le symbole de la **minuterie (voir le Tableau 2)** n'est pas affiché, une pression sur le bouton de **minuterie** active le mode de minuterie et « ***1HR*** » apparaît sur l'écran – voir la **Fig 4**. Une nouvelle pression sur le bouton de **minuterie** fait passer le temps réglé à « ***2HR*** » et cette information s'affiche sur l'écran. Si on appuie sur le bouton de minuterie en maintenant la pression, l'affichage augmente progressivement jusqu'à ce que « ***8HR*** » apparaisse. À ce moment-là, si on relâche la pression sur le bouton de **minuterie**, puis que l'on appuie une nouvelle fois, le mode de fonctionnement commandé par la minuterie est désactivé et le symbole de la **minuterie** disparaît de l'afficheur, mais le chauffage continue de fonctionner.

Lorsque la durée de fonctionnement a été réglée, le chauffage fonctionne et le symbole de la **minuterie** demeure sur l'écran jusqu'à ce que la durée de consigne soit atteinte. À ce moment-là, le chauffage passe en mode de veille. Pour remettre le chauffage en service, appuyer sur le bouton de **veille**.

Fonction d'oscillation – Modèle C120LCD – voir la **Fig. 5**

Ce chauffage est doté d'une fonction d'oscillation. Si on appuie sur le bouton d'oscillation (voir le **Tableau 1** et la **Fig. 4**), le chauffage oscille d'avant en arrière. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton d'oscillation pour interrompre ce mouvement.

Coupe-circuit de sécurité

Le chauffage est doté d'un coupe-circuit thermique. Si les grilles d'entrée ou de sortie d'air sont obstruées d'une façon ou d'une autre, le coupe-circuit met le chauffage automatiquement hors service. Pour le remettre en service, supprimer la cause de la surchauffe, puis débrancher l'appareil de l'alimentation secteur pendant quelques minutes. Lorsque le chauffage s'est refroidi suffisamment, le brancher à nouveau et le remettre en service.

Liaison à fusible

Un fusible thermique est prévu à titre de sécurité complémentaire. Si la liaison à fusible fonctionne et coupe le circuit, c'est en raison d'une surchauffe à l'intérieur de l'appareil et la révision de l'appareil par un technicien compétent est nécessaire pour garantir son bon fonctionnement. Le service après-vente doit être consulté ; il se chargera du remplacement des pièces défectueuses et de la mise en place d'un fusible neuf.

Filtre à air – Modèle C120LCD – voir la **Fig. 6**

Ce chauffage est doté d'un filtre à air. Des poussières et des peluches peuvent s'accumuler dans le filtre et pour éviter une surchauffe, le filtre doit être nettoyé lorsque nécessaire. Pour nettoyer le filtre, déposer le support de filtre à l'arrière du radiateur – voir le point « **A** » de la **Fig. 6**. Le filtre (voir le point « **B** » de la **Fig. 6**) peut être extrait de son support et les poussières et peluches éliminées au moyen d'un aspirateur. Lorsque le nettoyage du filtre est terminé, le filtre doit être replacé dans son support. Le support doit alors être monté à l'arrière de l'appareil.

Note : Débrancher le radiateur de l'alimentation électrique avant de nettoyer le filtre.

Transport

L'appareil est équipé d'une poignée encastrée permettant de le porter facilement.

Nettoyage

Mettre tout d'abord l'appareil hors tension et retirer la fiche secteur de la prise ! Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide, un aspirateur ou une brosse. Ne pas utiliser de détergents abrasifs ou corrosifs ! Pour nettoyer l'appareil, ne jamais utiliser de produits inflammables tels que de l'essence ou de l'alcool. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ! **Danger de mort !** Les zones d'aspiration et d'échappement sont à nettoyer régulièrement à l'aide d'un aspirateur. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, vous devez le protéger contre la poussière et la saleté.

Stockage

Entreposer ce radiateur dans un lieu sec et frais, accompagné des présentes instructions, dans son carton d'origine.

Protection de l'environnement

Recycler en bonne et due forme les appareils usagés ! Auparavant, rendre l'appareil inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation.

Recyclage

Ce produit contient des matériaux recyclables. Ne le jetez pas à la poubelle. Renseignez-vous auprès de votre collectivité territoriale afin de le recycler de manière adéquate.

Service après-vente

Les réparations et interventions réalisées sur l'appareil ne sont permises que par du personnel spécialisé agréé !

Adressez-vous à votre revendeur.

Attention ! Les interventions non conformes annulent toute garantie.

Des réparations non conformes peuvent conduire à des dangers considérables pour l'utilisateur !

Afin d'en améliorer les capacités, cet appareil peut faire l'objet de modifications de conception ou de construction sans préavis.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE DI SEGUITO E CONSERVARLE PER OGNI RIFERIMENTO FUTURO

Gentili Clienti,

Vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti avvertenze prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta per la vostra sicurezza e per garantirne l'uso corretto.

Attenzione! L'apparecchio deve essere usato solo per l'uso domestico e non è disegnato per l'uso industriale.

NORME DI SICUREZZA

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo come descritto nelle istruzioni d'uso. Non è permesso un uso diverso da questo. In caso di uso scorretto e di inosservanza delle norme di sicurezza viene declinata qualsiasi responsabilità sul prodotto e la concessione di garanzia risulta nulla.
- Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i danni dovuti al gelo e causati da una potenza termica insufficiente per le dimensioni del locale, da un insufficiente isolamento termico o da forza maggiore (ad esempio mancanza della tensione elettrica).
- Collegare l'apparecchio solo ad una sorgente di tensione elettrica alternata del valore indicato sulla targhetta.
- Non toccare mai le parti sotto tensione elettrica. **Pericolo di morte!**
- Non usare mai l'apparecchio con le mani bagnate. **Pericolo di morte!**
- L'apparecchio deve essere collocato in un luogo tale per cui gli elementi di comando non possano essere toccati da persone che si trovano in una vasca da bagno, sotto una doccia o in un recipiente pieno d'acqua.
- Non usare l'apparecchio in ambienti in cui sono presenti vasche da bagno, docce o piscine e neppure nelle vicinanze di lavandini ed allacciamenti idrici.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia né ad altre fonti di umidità! L'apparecchio non è idoneo per l'utilizzo all'aperto. L'apparecchio deve essere conservato solo in casa!
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio se esso o il cavo elettrico è danneggiato! **Pericolo di lesioni!**
- Verificare periodicamente che il cavo di collegamento alla corrente elettrica non sia danneggiato in alcun punto!
- Se il cavo di collegamento alla corrente elettrica presenta danni o se l'apparecchio è così danneggiato che siano visibili le sue parti elettriche, staccarlo immediatamente dalla rete elettrica e rivolgersi al proprio rivenditore specializzato di fiducia.
- L'esecuzione scorretta di riparazioni può comportare notevoli pericoli per l'utente!
- La riparazione e gli interventi sull'apparecchio vanno eseguiti esclusivamente da tecnici autorizzati!
- Non conservare né utilizzare sostanze facilmente infiammabili o spray nelle vicinanze dell'apparecchio in funzione. **Pericolo di incendio!**
- Non utilizzare l'apparecchio in un'atmosfera facilmente infiammabile (ad esempio vicino a gas combustibili o bombolette spray). **Pericolo di esplosione e di incendio!**
- Non mettere in funzione l'apparecchio in garage o in ambienti a rischio d'incendio come stalle, legnaie, ecc.
- **Attenzione!** Non introdurre corpi estranei nelle aperture dell'apparecchio. **Pericolo di lesioni** (folgorazione) e di danneggiamento dell'apparecchio!
- L'apparecchio deve essere sempre libero di aspirare e soffiare.
- Disporre l'apparecchio in modo da evitare che si possa accidentalmente entrare in contatto con questo. **Pericolo di ustioni!**
- ATTENZIONE: PER EVITARNE IL SURRISCALDAMENTO, NON COPRIRE L'APPARECCHIO DI RISCALDAMENTO.
- L'apparecchio di riscaldamento riporta l'avvertenza ⃠, che segnala che non deve essere coperto.
- L'apparecchio non è idoneo per l'attacco a condutture posate in modo fisso!
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure di soggetti che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenze, a meno che non siano controllate oppure che una persona responsabile della loro sicurezza non abbia dato adeguate indicazioni.
- Fare attenzione a non far giocare i bambini con apparecchi elettrici.
- Si deve sempre poter accedere agevolmente alla presa della corrente, per poter staccare rapidamente la spina dalla rete elettrica.
- **Attenzione!** Per evitare scariche pericolose, causate da incontrollati scatti del limitatore di sicurezza della soglia della temperatura, l'apparecchio non può essere alimentato tramite interruttori a tempo.
- L'apparecchio non è adatto per locali in cui si allevano animali e zootecnici.
- Le istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere accuratamente conservate. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, vanno consegnate anche le presenti istruzioni.

IMPORTANTE: se il cavo dell'alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal personale autorizzato per l'assistenza o comunque da un tecnico qualificato per evitare incidenti.

Imballaggio

- Dopo averlo disimballato, controllare che l'apparecchio non abbia subito danni di trasporto e la completezza degli articoli ed accessori forniti. In caso di danneggiamenti o di fornitura incompleta, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
- Non gettare via lo scatolone originale. È necessario per conservare e spedire l'apparecchio, evitando danni di trasporto.
- Smaltire il materiale di imballaggio in maniera regolamentare. I sacchetti di plastica possono risultare un giocattolo molto pericoloso per i bambini.

Luogo di installazione

- La distanza fra l'apparecchio e oggetti infiammabili (ad es. tende), pareti o altri elementi della costruzione deve essere min. di **50 cm**.
- Non collocare l'apparecchio su un piano di supporto instabile (ad esempio su un letto), in quanto ciò potrebbe causare la caduta dell'apparecchio.
- Non collocare mai l'apparecchio direttamente sotto una presa a muro.
- L'apparecchio non deve funzionare direttamente su moquette a pelo lungo.

Cavo elettrico

- Utilizzare solo prolunghe cavi collaudate ed idonee per la rispettiva potenza assorbita!
- Assicurarsi che nessuno possa incespicare sul cavo elettrico e così rovesciare l'apparecchio.
- Il cavo elettrico non deve venire a contatto con oggetti ad alta temperatura.
- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente tirando per il cavo.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando per il cavo né utilizzare il cavo per trasportare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo sull'apparecchio. Non far funzionare l'apparecchio con cavo avvolto. Ciò vale in particolare se si utilizza una bobina per cavi.
- Non bloccare il cavo, non posarlo su bordi taglienti. Non collocarlo su piastre di cucina calde né su fiamme libere.

Messa in funzione

- All'accensione dell'apparecchio per la prima messa in funzione ed alla riaccensione dopo un lungo periodo di inattività è possibile una breve emissione di odori.
- Per la messa in funzione inserire la spina nella presa della corrente elettrica.

Funzionamento – Modello C120TLS

Interruttore (S) – vedere la **Fig. 3**

L'interruttore di selezione consente di attivare la ventola e di selezionare l'impostazione del calore. La spia luminosa dell'accensione si illumina (vedere "2" in **Fig. 2**) quando l'interruttore (S) viene acceso.

Termostato (T) – vedere la **Fig. 3**

Per mantenere la temperatura desiderata, impostare il controllo su "max". Far quindi funzionare l'apparecchio alla potenza massima fino a quando non viene raggiunta la temperatura desiderata. Riportare indietro il controllo del termostato fino a quando l'apparecchio si spegne (si sente un "clic"). Questa temperatura verrà mantenuta costante dal controllo del termostato, che si accende e si spegne automaticamente. Ricordare che l'apparecchio può essere acceso solo quando l'impostazione del termostato è superiore a quella della temperatura dell'ambiente.

Con la manopola di controllo (T) impostata a ✱ e la manopola di controllo (S) impostate sulla quantità di calore desiderata, l'apparecchio si accende automaticamente quando la temperatura scende al di sotto di +5 °C ... +8 °C.

Funzionamento – Modello C120LCD

L'uscita del calore è controllata elettronicamente in base alla temperatura dell'ambiente. Quando l'unità viene collegata alla rete elettrica, la spia di accensione si illumina (**vedere "2"** in **Fig. 2**). L'unità si trova adesso in modalità Stand-by. La spia rimane accesa fino a quando l'apparecchio non viene scollegato dalla rete elettrica.

Tabella 1

	Pulsante **Stand-by**
M	Pulsante **Modalità**
OSC	Pulsante **Oscillazione**
	Pulsante **Timer**
+	Pulsante **Su**
–	Pulsante **Giù**

Tabella 2

	Simbolo **Ventola**
	Modalità **Calore basso**
	Modalità **Calore alto**
AUTO	Modalità **Calore automatico**
	Simbolo **Timer**
TEMP 88 °C	Simbolo **Temperatura dell'aria**
SET TEMP 88 °C	Simbolo **Temperatura impostata**

Premendo il pulsante **Stand-by** (vedere la **Tabella 1** e la **Fig. 4**) l'apparecchio si avvia. Premendo nuovamente il pulsante Stand-by l'apparecchio torna in modalità Stand-by. Quando si accende l'apparecchio, l'unità si trova in modalità Calore automatico con una temperatura impostata di 35 °C. Le icone della temperatura impostata, della modalità di riscaldamento e della ventola sono visualizzate sul display (vedere la **Tabella 2** e la **Fig 7**). Sul display viene inoltre visualizzata la temperatura corrente dell'aria. Il display è retroilluminato e, per risparmiare energia, la retroilluminazione si spegne dopo 15 secondi se non viene premuto alcun pulsante. Se viene premuto il pulsante Modalità, Oscillazione o Timer (vedere la **Tabella 1** e la **Fig. 4**), la retroilluminazione si riaccende.

In modalità Calore automatico è possibile regolare la temperatura impostata in base alle esigenze utilizzando i pulsanti **Su/Giù** (vedere la **Tabella 1** e la **Fig. 4**), disponibili sul pannello di controllo. Premere il pulsante **Modalità** per selezionare la modalità di calore. Premendo il pulsante **Modalità** vengono visualizzate tutte le modalità di calore disponibili, ovvero Calore automatico, Solo ventola, Calore basso, Calore alto. Se il pulsante viene premuto una sola volta, si seleziona la modalità Solo ventola, se viene premuto due volte si seleziona la modalità Calore basso e se viene premuto tre volte si seleziona la modalità Calore alto. Se il pulsante **Modalità** viene premuto ancora una volta, l'apparecchio torna in modalità Calore automatico. Se l'apparecchio si trova in modalità Calore basso, Calore alto o Solo ventola, la temperatura corrente dell'aria viene visualizzata sul display e l'indicatore della temperatura impostata non viene visualizzato (vedere la **Tabella 2** e la **Fig. 7**).

Nota: se si passa alla modalità Standby, l'apparecchio mantiene l'ultima impostazione del calore utilizzata. Tale impostazione viene cancellata dalla memoria solo dopo che l'apparecchio viene scollegato dalla presa di corrente.

Termostato

Premere il pulsante **Modalità** fino a quando sul display non compare la modalità di riscaldamento automatico (vedere la **Tabella 2** e la **Fig. 4**). Per modificare la temperatura impostata, premere "**+**" per aumentare la temperatura e "**-**" per ridurla (vedere la **Tabella 1** e la **Fig. 4**). La temperatura impostata può variare da 5 a 35 °C e questo valore verrà visualizzato sul display. Se la temperatura dell'aria supera la temperatura impostata, l'apparecchio si spegne, ma la ventola continua a girare per circa 20 secondi. Non appena la temperatura dell'aria scende al di sotto della temperatura impostata, l'unità si riaccende.

Nota: se l'unità passa in modalità Stand-by, la ventola continua a funzionare per circa 20 secondi.

Modalità Timer – Solo modello C120LCD

L'apparecchio è dotato di una funzione di timer che può essere impostata con qualsiasi modalità operativa (Calore automatico, Solo ventola, Calore basso o Calore alto). Per impostare il periodo di funzionamento è sufficiente premere il pulsante **Timer** (vedere la **Tabella 1** e la **Fig. 4**). Se il simbolo **Timer** (vedere la **Tabella 2**) non compare, premendo il pulsante **Timer** una volta consente di attivare la modalità Timer e sul display compare la scritta "***1HR***" (vedere la **Fig. 4**). Premendo il pulsante **Timer** una seconda volta è possibile impostare il periodo di funzionamento su "***2HR***" (questa scritta compare sul display). Se il pulsante Timer viene premuto e tenuto premuto, la visualizzazione del periodo di funzionamento continua fino a "***8HR***" (questa scritta compare sul display). A questo punto, premendo il pulsante **Timer** ancora una volta, la modalità Timer si disattiva e il simbolo **Timer** scompare dal display, ma l'apparecchio continuerà a funzionare.

Dopo aver impostato il periodo di funzionamento, l'apparecchio si metterà in funzione e il simbolo **Timer** continuerà a essere visualizzato fino al termine di tale periodo. A questo punto l'apparecchio torna in modalità Stand-by. Per accendere nuovamente l'apparecchio, premere il pulsante **Stand-by**.

Funzione di oscillazione – Modello C120LCD – vedere la **Fig. 5**

Questo apparecchio dispone di una funzione di oscillazione. Se si preme il pulsante **Oscillazione** (vedere la **Tabella 1** e la **Fig. 4**), l'apparecchio oscilla avanti e indietro. Premere il pulsante Oscillazione ancora una volta e il movimento si arresta.

Interruzione di sicurezza

L'apparecchio è dotato di un sistema di interruzione di sicurezza. Se le griglie per l'ingresso o l'uscita dell'aria sono ostruite in qualche modo, il sistema spegne automaticamente l'apparecchio. Per riportare l'apparecchio in funzione, rimuovere la causa del surriscaldamento, quindi scollegare l'unità dall'alimentazione elettrica per alcuni minuti. Non appena l'apparecchio si è raffreddato a sufficienze, ricollegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica e riaccenderlo.

Fusibile

Viene fornito un fusibile termico come ulteriore funzione di sicurezza. Se il fusibile attiva e apre il circuito, ciò dipende da un surriscaldamento dell'apparecchio, che dovrà quindi essere controllato da un tecnico dell'assistenza qualificato per garantirne il futuro funzionamento sicuro. In questo caso, contattare l'assistenza clienti, che si occuperà di sostituire le parti danneggiate e di montare un nuovo fusibile.

Filtro dell'aria – Modello C120LCD – vedere la **Fig. 6**

Questo apparecchio dispone di un filtro dell'aria. La polvere e la lanugine possono accumularsi nel filtro e, per evitare il surriscaldamento, è necessario pulirlo quando necessario. Per pulire il filtro, rimuovere la staffa del filtro dal retro dell'apparecchio (vedere "**A**" in **Fig. 6**). Il filtro (vedere "**B**" in **Fig. 6**) può essere rimosso dalla staffa in modo da rimuovere polvere e lanugine con un aspirapolvere. Dopo aver pulito il filtro, riposizionarlo sulla staffa. Riposizionare quindi la staffa sul retro dell'apparecchio.

Nota: scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di pulire il filtro.

Trasporto

Per il suo trasporto, l'apparecchio è munito di un'incavatura che ne consente la presa.

Pulizia

Dapprima spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente. Pulire l'alloggiamento con un panno umido, aspirapolvere o piumino. Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi. Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzate mai detergenti facilmente infiammabili come p.e. benzina o spirito. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. **Pericolo di morte!** Le zone di aspirazione e di soffiatura devono essere periodicamente pulite con un aspirapolvere. Se l'apparecchio non viene usato per un periodo considerevole, occorre proteggerlo dalla polvere e dagli sporchi eccessivi.

Conservazione

Conservare l'apparecchio con le presenti istruzioni nella confezione originale in un luogo fresco e asciutto.

Smaltimento

Portare gli apparecchi da rottamare ad un apposito centro di raccolta. Prima rendere inutilizzabile l'apparecchio, tagliando il cavo di collegamento alla rete elettrica.

Riciclo

Il prodotto contiene materiali riciclabili. Non smaltire il prodotto con i normali rifiuti urbani. Contattare il proprio comune per informazioni sul punto di raccolta più vicino.

Servizio assistenza

La riparazione e gli interventi sull'apparecchio vanno eseguiti esclusivamente da tecnici autorizzati!

Pertanto rivolgersi al proprio rivenditore locale.

Interventi scorretti sull'apparecchio comportano la perdita della garanzia.

A causa di riparazioni scorrette possono presentarsi notevoli pericoli per l'utente.

Con riserva di modifiche costruttive o del modello di apparecchio nell'interesse del costante sviluppo tecnico.

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO

Estimado cliente,

Rogamos lea atentamente las siguientes instrucciones antes de la puesta en marcha. Éstas facilitan informaciones importantes sobre su seguridad y el uso del aparato.

Atención! El aparato sólo está destinado al uso doméstico normal pero no al uso industrial.

PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD

- ¡El aparato debe ser utilizado solamente como se indica en las instrucciones de uso! ¡No está permitido ningún otro modo de empleo! ¡En caso de daños por mala utilización, manipulación errónea o incumplimiento de las normas de seguridad se extinguirá toda responsabilidad o garantía!
- No se podrá asumir ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por heladas, consecuencia de una potencia calorífica demasiado reducida para el tamaño del espacio, un deficiente aislamiento térmico del mismo, un manejo incorrecto o fuerza mayor (p.ej. fallo de la corriente).
- ¡Los aparatos sólo deberán conectarse a la tensión de corriente alterna, según la placa de características!
- ¡Nunca deberán tocarse las piezas bajo tensión! **¡Peligro de muerte!**
- ¡El aparato nunca deberá manejarse con las manos mojadas! **¡Peligro de muerte!**
- Colocar el aparato de tal forma que las partes manipulables no estén sujetas al manejo de personas que se encuentren en la bañera, la ducha u otro recipiente con agua.
- El aparato no deberá utilizarse en espacios con bañera, ducha o piscina, así como cerca de lavabos ni conexiones de agua.
- ¡No exponer el aparato a la lluvia ni a otras humedades! El aparato no es adecuado para el uso al aire libre. ¡El aparato solamente debe guardarse dentro de casa!
- El aparato nunca deberá ponerse en funcionamiento si el mismo o la línea de alimentación están dañados. **¡Peligro de lesiones!**
- ¡Controle regularmente si el cable de alimentación muestra puntos defectuosos!
- En caso de que el cable de alimentación muestre puntos defectuosos o el aparato se dañe en tal medida, que los componentes eléctricos queden al descubierto, rogamos que separe el aparato inmediatamente de la red y que se dirija al comercio especializado.
- El usuario puede estar expuesto a peligros considerables a causa de reparaciones incorrectas.
- Toda reparación o manipulación del aparato debe ser efectuada solamente por personal técnico autorizado.
- No conserve ni utilice productos fácilmente inflamables o sprays cerca del aparato cuando éste se encuentre en funcionamiento. **¡Peligro de incendio!**
- ¡El aparato no deberá utilizarse en una atmósfera fácilmente inflamable (p.ej. cerca de gases combustibles o envases pulverizadores)! **¡Peligro de explosión e incendio!**
- El aparato no debe ser instalado en los garajes ó en lugares peligrosos al fuego, como establos, casas de madera etc.
- **Atención!** ¡En las aberturas del aparato no deberán introducirse objetos extraños! **¡Peligro de lesiones** (descarga eléctrica) y daños al dispositivo.
- ¡El aparato tiene que poder aspirar y expulsar siempre libremente!
- Atención! Coloque el aparato en un lugar donde sea imposible tocarlo por casualidad. **¡Peligro de incendio!**
- ADVERTENCIA: NO CUBRA EL RADIADOR PARA EVITAR EL CALENTAMIENTO EXCESIVO.
- El radiador lleva la señal, la cual indica que no debe ser cubierto.
- El aparato no es válido para su conexión a tendidos de línea.
- Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo a niños) que tengan las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por aquellas personas que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios para utilizar el dispositivo, a menos que estén bajo supervisión o sigan las instrucciones de una persona que sea responsable de su seguridad.
- Preste atención para que los niños no tengan ocasión de jugar con los aparatos eléctricos.
- La toma de corriente debe permitir en todo momento fácil acceso para poder desenchufar el aparato rápidamente en caso necesario.
- **¡Atención** ¡Para evitar el riesgo de una reducción involuntaria del limitador de temperatura de protección, el aparato no debe alimentarse a través de un reloj programador.
- El aparato no es válido para su utilización en la cría y manutención de animales.
- Las instrucciones para el uso forman parte del aparato y han de guardarse cuidadosamente. En caso de que el aparato cambia de dueño, deberán entregarse también las instrucciones.

IMPORTANTE: Si el cable de alimentación de este dispositivo está dañado, el fabricante, su agente de servicio o una persona con cualificación similar deberá reemplazarlo para evitar riesgos.

Embalaje

- Después de desembalar el aparato, deberá verificarse su integridad en cuanto a daños de transporte y el volumen de entrega. En caso de daños o entrega incompleta, rogamos se dirija al comercio especializado.
- ¡No deberá tirarse la caja original! Se necesita para guardar y enviar para evitar daños durante el transporte.
- El material de embalaje ha de eliminarse correctamente. Las bolsas de plástico pueden convertirse en un juguete peligroso para los niños.

Lugar de colocación

- La distancia entre el aparato y cualquier objeto inflamable (p.ej. una cortina), las paredes y demás edificaciones, deberá ascender a **50 cm** como mínimo.
- El aparato no deberá colocarse en superficies inestables (p.ej. en una cama), ya que existe la posibilidad de vuelco.
- El aparato nunca deberá colocarse directamente debajo de una toma de corriente mural.
- ¡El aparato no debe trabajar directamente encima de alfombras de pelo largo!

Cable de la red

- ¡Utilice solamente cables alargadores comprobados que sean adecuados para el correspondiente consumo de corriente!
- Asegúrese de que nadie pueda tropezar con el cable de alimentación y así volcar el aparato.
- ¡El cable de alimentación no debe entrar en contacto con partes calientes del aparato!
- ¡No desenchufe nunca el aparato tirando del cable!
- ¡No mueva nunca el aparato tirando del cable ni utilice el cable para trasladar el aparato!
- ¡No enrolle nunca el cable alrededor del aparato! ¡No se debe hacer funcionar el aparato con el cable enrollado!¡En especial cuando se utiliza un tambor de cables!
- ¡No se debe atascar nunca el cable, ni arrastrarlo sobre cantos afilados, ni dejarlo sobre placas calientes de cocina ni sobre llamas!

Puesta en servicio

- Después de conectar el calefactor durante la primera puesta en marcha así como después de un intervalo prolongado de inactividad es posible que se produzcan olores de corta duración.
- Para la puesta en marcha, enchufe el aparato.

Manejo: Modelo C120TLS

Interruptor (S): consulte la **Fig. 3**

Con el interruptor selector es posible activar el ventilador o seleccionar el ajuste de calor. La luz de indicación de encendido se ilumina (consulte "2" en la **Fig. 2**) cuando se activa el Interruptor (S).

Termostato (T): consulte la **Fig. 3**

Para mantener una temperatura determinada de sala, ajuste el controlador en la posición "max.". Accione el dispositivo a toda potencia hasta que se alcance la temperatura de sala que desee. Coloque de nuevo el controlador del termostato en su posición hasta que el dispositivo se apague y escuche el "clic". Esta temperatura se mantendrá de forma casi constante, ya que el control de termostato activará y desactivará el dispositivo automáticamente. Tenga en cuenta que el dispositivo sólo puede activarse cuando el ajuste de termostato es superior a la temperatura de la sala.

Con el mando de control (T) establecido en ✱ y el mando de control (S) ajustados en el nivel de calefacción necesario, el dispositivo se enciende automáticamente cuando la temperatura baja de los +5°C...+8°C.

Manejo: Modelo C120LCD

La emisión de calor se controla de forma electrónica, de acuerdo con la temperatura de la sala. Al conectar la unidad la luz de alimentación se ilumina (**consulte "2"** en la **Fig. 2**). La unidad quedará en el modo en espera. La luz de alimentación permanecerá encendida hasta que se desconecte el calefactor de la toma de corriente.

Tabla 1

	Botón de **modo en espera**
M	Botón de **modo**
OSC	Botón de **oscilación**
	Botón **temporizador**
+	Botón **arriba**
−	Botón **abajo**

Tabla 2

	Símbolo **Ventilador**
	Modo **Calefacción baja**
	Modo **Calefacción alta**
AUTO	Modo de **Calefacción automática**
	Símbolo del **Temporizador**
TEMP 88°C	Símbolo de **Temperatura del aire**
SET TEMP 88°C	Símbolo de **Temperatura fijada**

Al pulsar el botón **modo en espera** consulte la **Tabla 1** y la **Fig 4** y arrancará el calentador. Pulsar el botón de modo en espera de nuevo hará que el calefactor vuelva a pasar al modo en espera. Tras activar el calentador, la unidad estará en el modo de Calefacción automática con una temperatura fijada de 35ºC. La temperatura fijada, el modo de calefacción y los iconos de ventilador aparecerán en pantalla, consulte la **Tabla 2** y la **Fig 7**. La temperatura actual del aire aparecerá también en pantalla. La pantalla está retroiluminada y para ahorrar energía, la retroiluminación se desactivará después de 15 segundos sin pulsar ningún botón de control. Si se pulsa el botón Modo, Oscilación o Temporizador (consulte la **Tabla 1** y la **Fig 4**), la retroiluminación se activará de nuevo.

En el modo de Calefacción automática la temperatura fijada puede ajustarse según sus necesidades utilizando los botones **Arriba/Abajo** (consulte la **Tabla 1** y la **Fig 4**), situada en el panel de control. Al pulsar el botón **Modo** se selecciona el modo de calefacción. Al pulsar el botón **Modo** el calentador pasará a través de los modos de calefacción Automático/Sólo ventilador/Calefacción baja/Calefacción alta. Al pulsar este botón de nuevo se selecciona el modo Sólo ventilador, al pulsarlo dos veces pasa al modo Calefacción baja, al pulsarlo tres veces queda seleccionado el modo Calefacción alta. Si se pulsa el botón **Modo** una vez más el calentador vuelve al modo de Calefacción automática. Cuando el calefactor está en el modo Calefacción baja, Calefacción alta o Sólo ventilador aparecerá en pantalla la temperatura actual, no se mostrará el indicador de temperatura fijada: consulte la **Tabla 2** y la **Fig 7**.

Advertencia: Si se pasa al modo en espera, el calefactor conservará su último ajuste de calefacción. Se borrará el último ajuste de calefacción de la memoria una vez desconectado el calefactor de la toma de corriente.

Termostato

Pulse el botón **Modo** hasta que en la pantalla aparezca el modo de Calefacción automática, consulte la **Tabla 2** y la **Fig 4**. Para ajustar la temperatura fijada, pulse "**+**" para aumentar la temperatura y "**-**" para reducir la temperatura: consulte la **Tabla 1** y la **Fig 4**. La temperatura fijada podrá ajustarse entre 5°C y 35°C y se mostrará en pantalla. Cuando la temperatura del aire supera la temperatura fijada, se desactivará el calefactor pero el ventilador seguirá en funcionamiento durante aproximadamente 20 segundos. Cuando la temperatura del aire cae por debajo de la temperatura fijada, la unidad volverá a activarse.

Advertencia: Durante el modo de calefacción, si la unidad se fija en el modo de espera, el ventilador seguirá funcionando durante aproximadamente 20 segundos.

Modo de temporizador con retorno automático: sólo modelo C120LCD

El calefactor está equipado con una función de temporizador con retorno automático que puede fijarse en cualquiera de los modos de funcionamiento: Automático, Sólo ventilador, Calefacción baja o Calefacción alta. El tiempo de funcionamiento puede fijarse pulsando el botón **Temporizador**, consulte la **Tabla 1** y la **Fig 4**. Si no aparece el símbolo del **Temporizador (consulte la Tabla 2),** al pulsar **Temporizador** una vez se activará el modo de temporizador y se mostrará en pantalla "***1HR***", consulte la **Fig 4**. Al pulsar el botón **Temporizador** de nuevo el tiempo de funcionamiento aumentará a "***2HR***" y aparecerá en la pantalla. Si se mantiene pulsado el botón del temporizador, la visualización de la hora sigue contando hasta que aparece "***8HR***" en pantalla. En este punto, al soltar y pulsar el botón **Temporizador** de nuevo se desactivará el modo temporizador y el símbolo **Temporizador** desaparecerán de la pantalla pero el calefactor seguirá en funcionamiento.

Una vez configurado el tiempo de funcionamiento, el calefactor funcionará y el símbolo del **Temporizador** permanecerá en pantalla hasta que se agote el tiempo fijado. En este punto, el calefactor pasará al modo de estado en espera. Para activar el calefactor, pulse el botón de **Modo en espera**.

Función de oscilación: modelo C120LCD, consulte la **Fig. 5**

Este calefactor cuenta con una función de oscilación. Cuando se pulsa el botón **Oscilación** (consulte la **Tabla 1** y la **Fig. 4**) el calefactor oscilará hacia atrás y delante. Pulse el botón Oscilación de nuevo y la oscilación se detendrá.

Desconexión de seguridad

l calefactor está equipado con un dispositivo de desconexión térmica. Si se restringe la rejilla de entrada o salida de aire de algún modo, el dispositivo de desconexión apaga el calefactor automáticamente. Para que el calefactor vuelva a funcionar, anule la causa de sobrecalentamiento y, a continuación, desconecte la unidad del suministro eléctrico durante unos minutos. Cuando el calefactor se haya refrigerado hasta niveles aceptables, vuelva a conectar y encienda el calefactor.

Fusible de cinta

Este dispositivo cuenta con un fusible de cinta térmico como función de seguridad añadida. Si el fusible de cinta actúa y abre el circuito, es el resultado de un sobrecalentamiento anormal dentro del dispositivo, y es necesario que un servicio de reparación competente inspeccione el calefactor para garantizar su uso futuro con seguridad. Deberá ponerse en contacto con el servicio al cliente, que organizará la sustitución de las piezas que presenten fallos y colocarán un nuevo fusible de cinta.

Filtro de aire: modelo C120LCD, consulte la **Fig. 6**

Este calefactor cuenta con un filtro de aire. En el filtro de aire podría acumularse polvo y pelusas. Para evitar que se produzcan sobrecalentamientos de este elemento, deberá limpiarse el filtro siempre que sea necesario. Para limpiar el filtro de aire, quite el soporte del filtro desde la parte posterior del calefactor, consulte "**A**" en la **Fig. 6**. El filtro (consulte "**B**" en la **Fig. 6**) puede retirarse del soporte del filtro, para posteriormente retirar el polvo y la pelusa utilizando una aspiradora. Una vez finalizada la limpieza del filtro, deberá volver a colocarse en el soporte del filtro. A continuación, deberá colocar el soporte del filtro en la parte trasera del producto.

Advertencia: Desconecte el calefactor de la fuente de alimentación antes de limpiar el filtro.

Transporte

El aparato está dotado de una empuñadura integrada para el transporte.

Limpieza

Primero deberá desconectar el aparato y separar el enchufe de la caja. Limpiar la caja con un paño húmedo, aspirador de polvo o pincel para polvo. No deberán emplearse agentes limpiadores abrasivos ni cáusticos. No utilizar jamás productos de limpieza fácilmente inflamables, como p. ej. gasolina o alcohol etílico, para llevar a cabo la limpieza del aparato.¡El aparato jamás deberá sumergirse en el agua! **¡Peligro de muerte!** Las zonas de aspiración y de extracción deberán limpiarse regularmente con un aspirador. Cuando el aparato no se usa durante largo tiempo, se debería proteger del polvo y suciedad excesivos.

Almacenamiento

Guarde el calentador con estas instrucciones en la caja original en un lugar fresco y seco.

Eliminación

Los dispositivos antiguos deben llevarse a un punto de recogida público para su correcta eliminación. Corte el cable de alimentación a aquellos dispositivos cuya vida útil haya finalizado para que queden inutilizados.

Reciclado

Este producto contiene materiales reciclables. No se deshaga de él junto con los residuos domésticos habituales. Póngase en contacto con la autoridad local para informarse del punto de recogida más cercano.

Servicio postventa

Todas las reparaciones deberán ser realizadas por personal autorizado.

Consulte al minorista.

Cualquier modificación realizada al dispositivo anulará la garantía.

Las reparaciones realizadas de forma incorrecta y por parte de personas no cualificadas podrían tener consecuencias serias para el usuario.

Con el fin de desarrollar el dispositivo, éste podría verse sujeto a cambios en su construcción o diseño sin previo aviso.

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

Geachte klant,

Lees de onderstaande instructies vóór het gebruik a.u.b. nauwkeurig door. Ze bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en het juiste gebruik van het apparaat.

Let op! Het apparaat is uitsluitend bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik en niet voor industriële doeleinden.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Ieder ander gebruik is niet toegestaan! Bij schade door onjuist gebruik en door het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften, vervalt iedere aanspraak op garantie!
- Voor vorstschade die veroorzaakt is door een voor de te verwarmen ruimte te kleine verwarmingscapaciteit, slechte warmte-isolatie van de ruimte, onjuiste bediening of door overmacht (bijv. stroomstoring), kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld.
- Het apparaat alleen op wisselstroom – spanning conform het typeplaatje - aansluiten!
- Nooit onder spanning staande delen aanraken! **Levensgevaarlijk!**
- Het apparaat nooit met natte handen bedienen! **Levensgevaarlijk!**
- Het apparaat moet zodanig geplaatst worden, dat de bedieningsdelen niet aangeraakt kunnen worden door personen, die zich in de badkuip, in de douche of in een met water gevuld reservoir bevinden.
- Het apparaat niet in ruimten met een bad, douche of zwembad of in de nabijheid van wastafels of wateraansluitingen gebruiken.
- Het apparaat niet blootstellen aan regen of ander vocht! Het apparaat is voor gebruik in de open lucht niet geschikt. Het apparaat mag alleen in huis worden bewaard!
- Het apparaat nooit inschakelen, wanneer het apparaat of het netsnoer beschadigd zijn! **Gevaar voor verwondingen!**
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen!
- Vertoont het netsnoer beschadigde plekken of is het apparaat zo sterk beschadigd dat elektrische delen bloot liggen, onmiddellijk van het net loskoppelen en zich tot uw leverancier wenden.
- Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in groot gevaar brengen!
- Alleen bevoegd personeel mag het apparaat openen en repareren!
- Geen licht ontvlambare stoffen of sprays bewaren of gebruiken in de buurt van het apparaat als dat in werking is. **Brandgevaar!**
- Het apparaat niet in een licht ontvlambare omgeving (bijv. in de buurt van brandbare gassen of spuitbussen) gebruiken! **Gevaar voor explosies en brand!**
- Apparaat niet in garages of brandgevaarlijke ruimtes zoals stallingen, houten schuren enz. in gebruik nemen.
- **BELANGRIJK!** Plaats geen vreemde objecten in de openingen van het apparaat! **Verwondingsgevaar** (elektrische schok) en beschadiging van het apparaat!
- Het apparaat moet altijd vrij lucht kunnen aanzuigen en uitblazen!
- Plaats het apparaat zo dat niemand het per ongeluk kan aanraken. **Gevaar voor brandwonden!**
- WAARSCHUWING: OM OVERVER-HITTING TE VERMIJDEN, DE RADIATOR NIET AFDEKKEN.
- De de radiator heeft een waarschuwingssymbool met de aanduiding dat deze niet afgedekt mag worden.
- Het apparaat is niet geschikt om op vaste leidingen aan te sluiten.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij onder toezicht of als zij instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken!
- Let op, zorg dat kinderen niet de gelegenheid hebben met het apparaat te spelen!
- Tijdens het gebruik moet het stopcontact altijd bereikbaar zijn, om de stekker zo snel mogelijk uit te kunnen trekken!
- **Let op!** Om gevaar door onopzettelijk resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag het apparaat niet via een schakelklok van stroom worden voorzien.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in dierenverblijven!
- De gebruiksaanwijzing hoort bij het apparaat en moet zorgvuldig worden bewaard! Wanneer het apparaat van eigenaar verandert, moet de gebruiksaanwijzing eveneens worden overhandigd!

BELANGRIJK - Indien het stroomsnoer van het apparaat beschadigd is dient het te worden vervangen door de fabrikant, door de servicemonteur of door een gelijkaardig bevoegd persoon om gevaar te vermijden.

Verpakking

- Na het uitpakken het apparaat op transportschade en volledigheid controleren! Bij schade of een onvolledige levering a.u.b. contact met uw leverancier opnemen!
- De originele doos niet weggooien! Deze heeft u nodig om het apparaat in te bewaren en te versturen en zo transportschade te voorkomen!
- Het verpakkingsmateriaal op de juiste wijze bij het afval doen! Plastic zakken kunnen levensgevaarlijk speelgoed vormen voor kinderen!

Standplaats

- De afstand tussen apparaat en brandbare voorwerpen, wanden en andere structuren moet minstens **50 cm** bedragen. De apparaatopeningen nooit blokkeren!
- Het apparaat niet op een onstabiele ondergrond (bijv. een bed) zetten, omdat het dan kan kantelen!
- Het apparaat nooit vlak onder een stopcontact plaatsen!
- Het apparaat mag niet direct op hoogpolig tapijt worden gebruikt.

Snoer

- Gebruik alleen een verlengsnoer dat overeenstemt met de nominale waarde van het apparaat!
- Zorg dat niemand over het snoer kan struikelen en zo het apparaat kan omgooien.
- Het snoer mag niet in aanraking komen met hete delen van het apparaat!
- De stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact trekken!
- Het apparaat nooit bewegen door aan het snoer te trekken en het apparaat nooit aan het snoer dragen!
- Het snoer niet om het apparaat wikkelen! Het apparaat niet met opgerold snoer gebruiken!Dit geldt met name bij gebruik van een kabelhaspel.
- Het snoer niet vastklemmen of over scherpe randen trekken. Het snoer niet op hete kookplaten of open vuur leggen!

Inbedrijfstelling

- Wanneer het apparaat voor het eerst wordt ingeschakeld en wanneer het langere tijd niet is gebruikt, kan er gedurende korte tijd een geur vrijkomen.
- De stekker in het stopcontact steken om het apparaat te gebruiken.

Bediening – model C120TLS

Schakelaar (S) – zie **Fig. 3**

Met de keuzeschakelaar kan de ventilator worden aangezet of de instelling voor de verwarming worden gekozen. Het signaallampje gaat aan (zie '2' in **Fig. 2**) wanneer de schakelaar (s) wordt aangezet.

Thermostaat (T) – zie **Fig. 3**

Om een bepaalde kamertemperatuur te behouden, zet de regelaar op 'max.'. Laat het apparaat op vol vermogen werken tot de gewenste kamertemperatuur bereikt is. Zet de thermostaatregelaar terug tot het apparaat uitschakelt met aan hoorbare 'klik'. Deze temperatuur zal bijna constant worden gehouden doordat de thermostaatregelaar automatisch aan en uit schakelt. Let op dat het apparaat alleen kan worden ingeschakeld wanneer de thermostaatinstelling hoger is dan de kamertemperatuur.

Met de regelknop (T) in gesteld op ✱ en de regelknop (S) in gesteld op de vereiste warmteafgifte schakelt het apparaat automatisch aan wanneer de temperatuur onder +5°C komt. . .+8°C.

Bediening – model C120LCD

De warmteafgifte wordt automatisch gecontroleerd afhankelijk van de kamertemperatuur. Het signaallampje gaat aan (**zie '2'** in **Fig. 2**) wanneer het apparaat is aangesloten op de stroomvoorziening. Het apparaat staat nu in stand-by modus. Het signaallampje blijft aan totdat het apparaat wordt losgekoppeld van de stroomvoorziening.

Druk op de **Stand-by** knop zie **Tabel 1** en **Fig 4** om het apparaat aan te zetten. Opnieuw op de Stand-by knop drukken zet het apparaat weer in stand-by modus. Nadat de verwarming is aangezet, zal het apparaat in Automatische verwarmingsmodus staan met een ingestelde temperatuur van 35°C. De ingestelde temperatuur, verwarmingsmodus en ventilatoricoontjes worden op het display weergegeven – zie **Tabel 2** en **Fig. 7**. De huidige luchttemperatuur wordt ook weergegeven. Het display is verlicht en om energie te besparen schakelt de verlichting na 15 seconden uit als er geen regelknoppen worden ingedrukt. Indien de knop voor Modus, Oscillerend of Timer (zie **Tabel 1** en **Fig. 4**) wordt ingedrukt, zal de verlichting weer aan gaan.

In Automatische verwarmingsmodus kan de ingestelde temperatuur worden gewijzigd naargelang gewenst met de knoppen **Omhoog/Omlaag** (zie **Tabel 1** en **Fig 4**), die zich op het bedieningspaneel bevinden. Op de knop **Modus** drukken selecteert de verwarmingsmodus. Door te drukken op de knop **Modus** doorloopt de verwarming alle verwarmingsmodi Auto-modus/Alleen Ventilator/Lage verwarming/Hoge verwarming.Door één keer op deze knop te drukken wordt de modus Alleen Ventilator gekozen, twee keer drukken de Lage verwarmingsmodus en drie keer drukken de Hoge verwarmingsmodus. Opnieuw op de knop **Modus** drukken zet het apparaat weer in Automatische verwarmingsmodus. Wanneer de verwarming in Lage verwarming, Hoge verwarming of Alleen ventilatormodus staat dan wordt de huidige luchttemperatuur op het display weergegeven, de ingestelde temperatuur indicator wordt niet weergegeven – zie **Tabel 2** en **Fig 7**.

Let op: indien het apparaat in stand-by modus wordt geschakeld zal het de laatste verwarmingsinstelling behouden. De laatste verwarmingsinstelling wordt uit het geheugen gewist wanneer de verwarming wordt losgekoppeld van de stroomvoorziening.

Thermostaat

Druk op de knop **Modus** tot het display Auto verwarmingsmodus aangeeft - zie **Tabel 2** en **Fig 4**. Om de temperatuur in te stellen druk op "**+**" om deze te verhogen en "**-**" om ze te verlagen - zie **Tabel 1** en **Fig 4**. De temperatuur kan worden ingesteld van 5°C tot 35°C en wordt weergegeven op het display. Wanneer de luchttemperatuur boven de ingestelde temperatuur komt zal de verwarming uitschakelen maar de ventilator blijft ongeveer 20 seconden doorwerken. Wanneer de luchttemperatuur onder de ingestelde temperatuur komt, zal het apparaat weer inschakelen.

Let op: in de verwarmingsmodus blijft de ventilator ongeveer 20 seconden doorlopen wanneer het apparaat in stand-by modus wordt geschakeld.

Terugloop Timermodus – alleen model C120LCD

De verwarming is voorzien van een terugloop timerfunctie die kan worden ingesteld voor alle werkingsmodi – Auto, Alleen ventilator, Lage verwarming of Hoge verwarmingsmodus. De looptijd kan worden ingesteld door te drukken op de knop **Timer** -zie **Tabel 1** en **Fig. 4**. Als het **Timer**-symbool (zie **Tabel 2**) niet wordt getoond activeert één keer indrukken van de knop **Timer** de timermodus en wordt "***1HR***" weergegeven op het display – zie **Fig 4**. De knop **Timer** opnieuw indrukken zal de ingestelde looptijd op "***2HR***" zetten en dit wordt weergegeven op het display. Wanneer de timer-knop ingedrukt wordt gehouden zal de tijdsaanduiding doortellen tot "***8HR***" op het display verschijnt. De knop **Timer** nu loslaten en opnieuw indrukken schakelt de Timer-modus uit en het **Timer**-symbool verdwijnt van het display, maar de verwarming blijft aan.

Wanneer de looptijd is ingesteld zal de verwarming aan blijven en het **Timer**-symbool wordt blijvend weergegeven tot de ingestelde tijd is afgelopen. Op dat moment zal de verwarming in stand-by modus schakelen. Om de verwarming terug in te schakelen, druk op de knop **Stand by**.

Oscillatiefunctie – model C120LCD – zie **Fig. 5**

Deze verwarming is voorzien van een oscillatiefunctie. Wanneer de Oscillatie-knop wordt ingedrukt (zie **Tabel 1** en **Fig 4)** zal de verwarming heen en weer schakelen. Opnieuw op de oscillatieknop drukken zal het oscilleren stoppen.

Thermisch uitschakelmechanisme

De verwarmer is voorzien van een thermisch uitschakelmechanisme. Als de luchtinlaat of de uitlaatroosters worden geblokkeerd, schakelt de thermische beveiliging de verwarmer automatisch uit. Om de verwarmer opnieuw aan te zetten, moet u de oorzaak van de oververhitting opheffen en de stroomtoevoer naar de verwarmer gedurende enkele minuten verbreken. Zodra de verwarmer voldoende is afgekoeld, kunt u de stekker opnieuw in het stopcontact steken en de verwarmer aanzetten.

Smeltverbinding

Als extra veiligheidsvoorziening is een thermische smeltverbinding aangebracht. Wanneer de smeltverbinding in werking treedt en een circuit opent is dit het gevolg van een abnormaal oververhitten van het apparaat en dient het apparaat door een bevoegd servicemonteur te worden gerepareerd om te zorgen voor een veilige werking van de verwarming. U dient contact op te nemen met de klantenservice die zal zorgen voor vervanging van defecte onderdelen en het monteren van een nieuwe smeltverbinding.

Luchtfilter – model C120LCD – zie **Fig. 5**

Deze verwarming is voorzien van een luchtfilter. Stof en pluizen kunnen zich in de luchtfilter ophopen en om oververhitting van het element te voorkomen dient de filter regelmatig te worden gereinigd. Verwijder de filterhouder aan de achterkant van de verwarming om de filter te reinigen – zie '**A**' in **Fig 6**. De filter (zie '**B**' in **Fig 6**) kan uit de filterhouder worden gehaald en stof en pluizen verwijderd met een stofzuiger. Na het reinigen van het filter dient de filter weer in de filterhouder te worden aangebracht. De filterhouder dient dan weer aan de achterkant van het apparaat te worden bevestigd.

Let op: koppel de verwarming los van de stroomtoevoer voordat u de filter reinigt.

Transport

Het apparaat is uitgerust met een handvat om het te dragen.

Reiniging

Eerst het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken! De behuizing met een vochtige doek, stofzuiger of stofborstel reinigen. Geen schurende of caustische reinigingsmiddelen gebruiken! Gebruik nooit licht ontvlambare schoonmaakproducten zoals benzine of spiritus om het apparaat te reinigen. Het apparaat nooit in water onderdompelen! **Levensgevaarlijk!** Aanzuig- en uitblaasbereik moeten regelmatig met een stofzuiger worden gereinigd. Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, moet u het tegen overmatig stof en vuil beschermen.

Opslag

Bewaar de verwarming samen met deze instructies in de originele doos op een koele, droge plaats.

Verwijdering als afval

Versleten apparaten moeten naar een centraal afvalinzamelpunt worden gebracht! Deze apparaten moeten vooraf onbruikbaar worden gemaakt door hetsnoer door te snijden.

Recyclen

Het product bevat materialen die kunnen worden gerecycled. Gooi het apparaat niet weg bij het ongesorteerd grootvuil. Gelieve contact op te nemen met de gemeentelijke instellingen voor het dichtstbijzijnde inzamelpunt.

Klantenservice

Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door bevoegd personeel!

Neem contact op met een leverancier.

Door ondeskundige ingrepen gaat het recht op garantie verloren.

Let op! Ondeskundige reparaties en uitgevoerd door onbevoegde personen kunnen ernstig gevaar opleveren voor de gebruiker!

In verband met de technische verdere ontwikkeling zijn veranderingen aan de constructie of uitvoering voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Tabel 1

⏻	**Stand-by** knop
M	**Modus** knop
OSC	**Oscillatie** knop
⏱	**Timer** knop
+	**Omhoog** knop
—	**Omlaag** knop

Tabel 2

	Ventilatorsymbool
	Lage verwarmingsmodus
	Hoge verwarmingsmodus
AUTO	**Auto** verwarmingsmodus
	Timer symbool
TEMP 88°C	**Luchttemperatuur** symbool
SET TEMP 88°C	**Ingestelde temperatuur** symbool

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ И СОХРАНИТЕ ИХ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ

Уважаемый покупатель,

Перед первым использованием данного устройства внимательно прочитайте приведенную ниже информацию для обеспечения собственной безопасности и правильной эксплуатации оборудования.

Внимание! Прибор предназначен только для бытового использования и не рассчитан на промышленное применение.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор разрешается использовать только в целях, указанных в настоящей инструкции! Любое иное использование недопустимо! Любое повреждение, возникшее в результате неправильной эксплуатации и несоблюдения инструкций по технике безопасности, приведет к аннулированию любых обязательств и гарантий!
- Изготовитель не несёт ответственности за причиненный морозом ущерб, если таковой обусловлен выбором недостаточной нагревательной мощности для данного размера помещения, плохой теплоизоляцией помещения, неправильным управлением или непреодолимой силой (например, сбоем электропитания).
- Прибор следует подключать только к сети переменного тока, соответствующей параметрам на паспортной табличке!
- Не прикасайтесь к деталям под напряжением! **Опасно для жизни!**
- Ни в коем случае не работайте с прибором мокрыми руками! **Опасно для жизни!**
- Прибор следует разместить таким образом, чтобы к элементам управления не могли прикоснуться люди, находящиеся в ванне, под душем или иначе контактирующие с водой.
- Не используйте прибор в помещениях с ванной, душем или бассейном, а также вблизи умывальника или водопроводных соединений.
- Не подвергайте прибор воздействию дождя и влаги! Прибор непригоден для использования вне помещений. Хранить прибор разрешается только в помещении.
- Ни в коем случае не пользуйтесь прибором, если он или его шнур повреждёны. **Опасность травмы!**
- Регулярно проверяйте сетевой шнур на наличие повреждений.
- Если шнур питания или устройство повреждены таким образом, что видны их электрические части, немедленно отключите устройство от розетки и обратитесь в авторизованному розничному продавцу!
- Неквалифицированный ремонт может быть крайне опасен для пользователя.
- Вскрытие и ремонт прибора разрешены только уполномоченному квалифицированному персоналу.
- Вблизи используемого прибора запрещено хранить и использовать легковоспламеняющиеся вещества и аэрозоли. **Опасность пожара!**
- Не используйте прибор во взрывоопасной атмосфере (например, вблизи горючих газов или флаконов с аэрозолями)! **Опасность взрыва и пожара!**
- Прибор нельзя использовать в зонах с повышенной пожароопасностью, например, в гаражах, конюшнях или деревянных постройках.
- **Важно!** Не вставляйте в отверстия прибора посторонние предметы! **Опасность травмы** (поражения электрическим током) и повреждения прибора!
- Необходимо поддерживать беспрепятственный приток и отток воздуха от прибора.
- Разместите прибор так, чтобы исключить случайное прикосновение к нему. **Опасность ожога!**
- ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПЕРЕГРЕВА НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ РАДИАТОР.
- На обогревателе располагается предупреждающий знак ⊗, показывающий, что устройство нельзя накрывать.
- Прибор не рассчитан на постоянное подключение к электросети.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, осязательными или умственными способностями либо имеющими недостаточные знаниями или опыт, если отсутствует контроль или не проведён инструктаж по обращению с прибором со стороны лица, ответственного за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не имели возможности играть с прибором!
- Следует обеспечить постоянный доступ к розетке, чтобы иметь возможность быстро вынуть сетевую вилку.
- **Внимание!** Во избежание опасностей, вызванных непредусмотренным сбросом параметров термовыключателя, прибор не разрешается подключать к электропитанию через таймер.
- Прибор не пригоден для использования в животноводстве.
- Руководство по использованию входит в комплект прибора, и его следует хранить в надежном месте. При смене владельца руководство следует передать новому владельцу.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Если силовой кабель устройства поврежден, то во избежание возникновения опасных ситуацийего замена должна производиться изготовителем, агентом по сервисному обслуживанию или аналогичным квалифицированным специалистом.

Упаковка

- После извлечения прибора из упаковки проверьте его на наличие повреждений в результате транспортировки, а также комплектность. В случае повреждений или некомплектности обратитесь к авторизованному розничному продавцу.
- Не выбрасывайте оригинальную упаковку**.** Она может понадобиться для хранения прибора или его пересылки (что поможет избежать повреждений при транспортировке).
- Упаковочный материал следует надлежащим образом утилизировать. Полиэтиленовые мешки следует хранить в недоступном для детей месте!

Место установки

- Расстояние между прибором и горючими предметами, стенами и иными конструкциями должно составлять не менее **50 см**. Запрещается каким-либо образом закрывать отверстия прибора!
- Не устанавливайте прибор на неустойчивые поверхности (например, на кровать), так как он может опрокинуться.
- Ни в коем случае не размещайте прибор непосредственно под стенной розеткой.
- Радиатор запрещено использовать на коврах с длинным ворсом.

Шнур питания

- Используйте только проверенные удлинительные кабели с соответствующими параметрами.
- Расположите шнур питания таким образом, чтобы предотвратить случайное размыкание и непреднамеренное выключение устройства.
- Шнур питания не должен касаться нагретых частей устройства!
- Ни в коем случае не тяните за шнур, чтобы вынуть вилку из розетки!
- Ни в коем случае не передвигайте и не переносите прибор за шнур.
- Не наматывайте шнур вокруг прибора! Не используйте устройство со свернутым шнуром!Это особенно важно при использовании кабельного барабана.
- Не защемляйте шнур и не протягивайте его через острые края. Не кладите шнур питания на разогретые нагревательные элементы или в открытое пламя!

Ввод в эксплуатацию

- Если прибор включён впервые или после длительного перерыва в использовании, некоторое время он может издавать специфический запах.
- Для начала использования прибора вставьте его вилку в розетку.

Эксплуатация – модель C120TLS

Переключатель (S) – см. **рис. 3**

С помощью переключателя можно включить вентилятор или переключить его на выбранный режим нагрева. Когда переключатель (s) включен, загорается индикатор питания (см. «2» на **рис. 2**).

Термостат (T) – см. **Рис. 3**

Для поддержания в помещении определённой температуры установите контроллер в положение «max.». Пусть прибор работает на полной мощности, пока температура в помещении не достигнет желаемого значения. Поворачивайте терморегулятор назад, пока прибор не отключится с явно слышимым щелчком. Терморегулятор будет автоматически включать и выключать прибор, постоянно поддерживая заданную температуру. Следует отметить, что прибор будет включаться только, когда значения настроек термостата окажутся выше, чем температура в помещении.

Если ручка настройки (T) установлена в положение ✱, а ручка настройки (S) – на требуемую мощность нагрева, то прибор будет автоматически включаться, когда температура упадет ниже +5°C...+8°C.

Эксплуатация – модель C120LCD

Управление нагревом осуществляется с помощью электронной схемы, в соответствии с температурой в помещении. При включении устройства в сеть загорается индикатор питания (**см. «2»** на **рис. 2**). Теперь прибор находится в режиме ожидания. Индикатор питания продолжает гореть, но нагреватель отключён от питания.

Таблица 1

⏻	Кнопка **Stand by (Ожидание)**
M	Кнопка **Mode (Режим)**
OSC	Кнопка **Oscillation (Колебания)**
◷	Кнопка **Timer (Таймер)**
+	Кнопка **Up (Выше)**
▬	Кнопка **Down (Ниже)**

Таблица 2

	Значок **Fan (Вентилятор)**
	Режим **нагрева Low (Низкий)**
	Режим **нагрева High (Высокий)**
AUTO	Режим **нагрева Auto (Автоматически)**
8HR	Значок **Timer (Таймер)**
TEMP 88°C	Значок **Air Temperature(Температура воздуха)**
SET TEMP 88°C	Значок **Set Temperature (Установить температуру)**

Если нажать кнопку **Stand by,** (см. **таблицу 1** и **рис. 4**), нагреватель включится. Если нажать кнопку **Stand by** еще раз, нагреватель вернется в режим ожидания. Если включить нагреватель, прибор перейдёт в режим автоматического нагрева с заданной температурой 35°C. Заданная температура, значки режима нагрева и вентилятора выводятся на дисплее – см. **таблицу 2** и **рис. 7**. Также на дисплее выводится текущая температура воздуха. Дисплей имеет заднюю подсветку. Если не нажимать на кнопки, задняя подсветка через 15 секунд отключится для экономии энергии. Если нажать кнопку Mode, Oscillating или Timer (см. **таблицу 1** и **рис. 4**), задняя подсветка включится снова.

В режиме автоматического нагрева установленную температуру можно отрегулировать с помощью кнопок **Up/Down** (см. **таблицу 1** и **рис. 4**), расположенных на панели управления. Режим нагревания можно выбрать с помощью кнопки **Mode**. Нажимая на кнопку **Mode,** можно циклически переключать режимы нагревания Auto/Fan only/Low heat/High heat (Автоматически/Только вентилятор/Слабый нагрев/Сильный нагрев). При однократном нажатии на эту кнопку будет выбран режим Fan only, при двукратном нажатии будет выбран режим Low heat, нажав на кнопку трижды, вы выберете режим High heat. При повторном нажатии кнопки **Mode** будет снова выбран режим Auto heat. Если выбран режим Low heat, High heat или Fan only, текущая температура воздуха будет выводиться на дисплее, а индикатор установленной температуры – нет (см. **таблицу 2** и **рис. 7**).

Примечание: При переключении в режим ожидания нагреватель сохраняет последние настройки. Последние настройки будут сброшены только после отключения нагревателя от сети.

Термостат

Нажимайте на кнопку **Mode**, пока на дисплее не появится режим **Auto heat** – см. **таблицу 2** и **рис. 4**. Чтобы настроить нужную температуру, нажимайте кнопки «**+**», чтобы увеличить температуру, и «**-**», чтобы ее уменьшить – см. **таблицу 1** и **рис. 4**. Настраивать температуру можно в пределах от 5°C до 35°C, значение настраиваемой температуры выводится на дисплей. Когда температура воздуха станет выше заданной, нагреватель отключится, но вентилятор будет продолжать работать еще приблизительно 20 секунд. Когда температура воздуха опустится ниже заданной, устройство снова включится.

Примечание: Если прибор, находящийся в режиме нагрева, переключить в режим ожидания, вентилятор будет продолжать работать еще приблизительно 20 секунд.

Режим таймера – только в модели C120LCD

Нагреватель имеет функцию таймера, который можно установить в любом из рабочих режимов – Auto, Fan only, Low heat или High heat. Время запуска можно установить, нажимая на кнопку **Timer** – см. **таблицу 1** и **рис. 4**. Если значок **Timer (см. таблицу 2)** отсутствует на дисплее, нажмите кнопку **Timer** один раз, чтобы активировать режим таймера, и на дисплее появится «***1HR***» (1 Ч.) – см. **рис. 4**. Если нажать кнопку **Timer** еще раз, установленное время работы сменится на «***2HR***» (2 Ч.), что отразится на дисплее. Если нажать и удерживать кнопку таймера, время работы прибора будет увеличиваться, пока на дисплее не появится значение «***8HR***» (8ЧАС. Если в этот момент отпустить кнопку **Timer** и нажать ее еще раз, режим таймера будет отключён и значок **Timer** исчезнет с дисплея, но нагреватель будет продолжать работать.

После установки времени работы нагреватель начинает работать, и значок **Timer** остается на дисплее до окончания срока работы. В этот момент нагреватель переключается в режим ожидания. Чтобы снова включить нагреватель, нажмите кнопку **Stand by**.

Функция покачивания – модель C120LCD – см. **рис. 5**

Этот нагреватель имеет функцию покачивания. Если нажата кнопка **Oscillation** (см. **таблицу 1** и **рис. 4**), нагреватель будет качаться вперед и назад. Чтобы выключить покачивание, еще раз нажмите кнопку Oscillation.

Аварийное отключение

Нагреватель снабжён устройством отключения при перегреве. Если решётки на входе или выходе частично или полностью закрыты, выключатель автоматически отключает нагреватель. Чтобы снова включить нагреватель, устраните причину перегрева и отключите устройство от сети на несколько минут. Когда нагреватель достаточно остынет, подключите его к сети и включите нагреватель.

Плавкий предохранитель

В качестве дополнительного средства защиты используется плавкий предохранитель. При перегреве прибора плавкий предохранитель срабатывает и разрывает цепь. Чтобы гарантировать в будущем безопасную работу нагревателя, прибор должен осмотреть и отрегулировать квалифицированный сервисный специалист. Следует обратиться в отдел обслуживания покупателей, где можно организовать замену поломавшихся частей и установку нового плавкого предохранителя.

Воздушный фильтр – модель C120LCD – см. **рис. 6**

Данный нагреватель снабжён воздушным фильтром. Пыль и ворс могут собираться на фильтре и препятствовать перегреву элемента. Фильтр при необходимости следует чистить. Для очистки фильтра снимите держатель фильтра с задней стороны нагревателя – см. «**A**» на **рис. 6**. Фильтр (см. «**B**» на **рис. 6**) можно извлечь из держателя и удалить пыль и ворс с помощью пылесоса. По окончании очистки фильтра его следует установить обратно в держатель. Затем держатель фильтра следует установить обратно на заднюю часть прибора.

Примечание: Перед очисткой фильтра отключите нагреватель от сети.

Транспортировка

Прибор снабжён ручкой для удобства транспортировки.

Очистка

Сначала выключите прибор и выньте сетевую вилку из розетки! Очистите корпус влажной тканью, пылесосом или кисточкой для удаления пыли. Не применяйте абразивные и едкие чистящие средства! Ни в коем случае не используйте легковоспламеняющиеся чистящие средства (например, бензин или спирт).·Никогда не погружайте прибор в воду! **Опасно для жизни!** Зоны всасывания и выхода воздуха следует регулярно очищать пылесосом. Если прибор не будет использоваться достаточно продолжительное время, защитите его от чрезмерного запыления и загрязнения.

Хранение

Храните нагреватель в соответствии с данными инструкциями, в оригинальной коробке в сухом, чистом месте.

Утилизация

Отслужившие свой срок приборы следует сдавать на муниципальные точки сбора отходов для правильной утилизации.·Перед этим следует перерезать сетевой шнур, чтобы предотвратить дальнейшее использование прибора.

Вторичная переработка

Изделие содержит материалы, подлежащие вторичной переработке. Не выбрасывайте изделие вместе с несортированным бытовым мусором. Узнайте адрес ближайшего места сбора отходов в местном муниципалитете.

Послепродажное обслуживание

Любой ремонт должен производиться авторизованным персоналом.

Обратитесь к местному дилеру.

Любое несанкционированное вмешательство в работу устройства аннулирует действие гарантии.

Неправильно выполненный ремонт и обращение за помощью к неквалифицированному персоналу может привести к серьезным последствиям для потребителя!

В интересах дальнейшего технического совершенствования мы сохраняем за собой право на изменение конструкции или исполнения прибора без предварительного уведомления.

ŠIAS INSTRUKCIJAS REIKIA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI NAUDOJIMUISI ATEITYJE

Gerb. kliente,

Prieš pradedant pirmą kartą eksploatuoti prietaisą, prašome įdėmiai perskaityti šiuos nurodymus. Jie suteikia svarbią informaciją apie Jūsų saugumą ir prietaiso naudojimą.

Dėmesio! Prietaisas yra numatytas tik įprastiniam naudojimui namuose, o ne verslui.

SAUGOMO NURODYMAI

- Prietaisą galima naudoti tik taip, kaip aprašyta naudojimosi instrukcijoje! Bet koks kitas naudojimas yra neleistinas! Atsiradus gedimams dėl neteisingo aptarnavimo, neteisingo naudojimo ir saugumo nurodymų nesilaikymo nebegalioja atitinkama atsakomybė ir garantija!
- Atsiradus gedimams dėl šalčio, kuriuos sukelia per menkas šildymo pajėgumas, neatitinkantis patalpos dydžio, esam blogam patalpos šilumos izoliavimui, neteisingam naudojimui arba dėl aukštesnių jėgų, (pvz.: elektros srovės nebuvimo) atsakomybė yra neprisiimama.
- Prietaisą įjunkite tik prie kintamosios srovės – įtampa pagal modelio etiketę!
- Niekada nelieskite įtampoje esančių dalių! **Pavojus gyvybei!**
- Niekada nelieskite prietaiso su šlapiomis rankomis! **Pavojus gyvybei!**
- Prietaisas turi stovėti taip, kad asmenys, esantys vonioje, duše arba kitokiame su vandeniu pripildytame inde, negalėtų liesti reguliuojamų dalių.
- Nenaudokite prietaiso vonios patalpose, duše arba plaukimo baseinuose bei netoliese prausimosi kriauklės arba vandens prijungimų!
- Nelaikykite prietaiso lietuje arba drėgmėje! Prietaisas yra netinkamas naudoti lauke. Prietaisas turi būti laikomas tik viduje!
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu prietaisas arba kabelis turi gedimų. **Susižeidimo pavojus!**
- Reguliariai patikrinkite el. tinklo kabelį dėl gedimų!
- Jeigu el. tinklo kabelyje yra gedimų arba jeigu prietaisas yra taip stipriai pagedęs, kad elektrinės dalys yra atviros, tai tuojau išjunkite iš el. tinklo ir kreipkitės į savo spec. parduotuvę.
- Dėl nekokybiško taisymo naudotojas gali patekti į didelį pavojų!
- Prietaiso remontas ir taisymas yra leidžiamas tik autorizuotiems specialistams!
- Nelaikykite ir nenaudokite netoliese įjungto prietaiso jokių lengvai užsidegančių medžiagų arba purškiklių! **Gaisro pavojus!**
- Nenaudokite prietaiso lengvai užsidegančioje atmosferoje (pvz.: netoliese degančių dujų arba purškiklių)! **Sprogimo ir gaisro pavojus!**
- Nenaudokite prietaiso garažuose arba gaisro grėsmę sukeliančiose patalpose kaip tvartuose, medinės pašiūrėse ir t.t.
- **Dėmesio!** Nekiškite jokių svetimkūnių į prietaiso angas! **Susižeidimo pavojus** (elektros šokas) ir prietaiso sugadinimas!
- Prietaisas pastoviai turi laisvai įsiurbti ir išpūsti!
- Pastatykite prietaisą taip, kad nebūtų galima jo atsitiktinai paliesti. **Nudegimo pavojus!**
- ĮSPĖJIMAS: NORĖDAMI IŠVENGTI PERKAITIMO, NEUŽDENKITE RADIATORIAUS.
- Ant radiatoriaus pavaizduotas simbolis ⊗ rodo, kad radiatoriaus negalima uždengti.
- Prietaisas yra netinkamas prijungti prie nuolatinai išklotų laidų!
- Prietaisu negali naudotis ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir specialių žinių asmenys (įskaitant vaikus), išskyrus atvejus, kai šie asmenys naudojasi prižiūrimi už jų saugumą atsakančio asmens arba tas asmuo juos apmokė tinkamai naudotis įrenginiu.
- Vaikai ir asmenys, naudojantys vaistus arba alkoholį, gali naudotis tik esant priežiūrai!
- Rozetė turi būti bet kuriuo metu prieinama, kad būtų įmanomas greitas jungiklio ištraukimas.
- **Dėmesio!** Kad išvengti grėsmės dėl apsauginio temperatūros ribotuvo netikėto grąžinimo atgal, prietaisas negali būti aprūpintas valandinio mechanizmo laikrodžiu.
- Prietaisas yra netinkamas naudoti gyvulių auginimo arba laikymo patalpose!
- Naudojimosi instrukcija priklauso prie prietaiso ir turi būti rūpestingai saugoma! Pasikeitus savininkui, instrukciją privaloma įteikti į rankas!

SVARBU – jei šio įrenginio maitinimo laidas pažeistas, siekiant sumažinti pavojų jį pakeisti turi gamintojasarba jo serviso agentas ar panašią kvalifikaciją turintis kvalifikuotas personalas.

Supakavimas

- Išpakavus prietaisą, patikrinkite ar nėra gedimų dėl transporto ir ar viskas pilnai pristatyta! Esant gedimams arba esant nepilnam pristatymui kreipkitės, prašau, į savo spec. parduotuvę!
- Neišmeskite originalios pakuotės! Bus reikalinga laikymui arba persiuntimui, kad išvengti gedimų dėl transporto!
- Tvarkingai pašalinkite įpakavimo dalis. Plastikiniai maišeliai gali tapti vaikams pavojingais žaislais!

Stovėjimo vieta

- Atstumas tarp prietaiso ir degamų daiktų (pvz.: užuolaidų), sienų ar kitų statinių turi siekti mažiausiai **50 cm**. Draudžiama uždengti prietaiso angas.
- Nestatykite prietaiso ant nestabilaus pagrindo (pvz. lovos), nes jis gali apvirsti!
- Niekada nestatykite prietaiso tiesiogiai po sienine rozete.
- Prietaiso negalima tiesiogiai naudoti ant ilgaplaukio kilimo!

El. tinklo kabelis

- Naudokite tik atitinkančius pajėgumą, patikrintus prailginimo kabelius!
- Įsitikinkite, kad niekas neužklius už kabelio ir tokiu būdu nenuvers prietaiso.
- El. tinklo kabelis negali liestis su įkaitusiomis prietaiso dalimis!
- Niekada netraukite jungiklio iš rozetės, laikydami už kabelio!
- Niekada nejudinkite prietaiso, traukdami už kabelio arba nenaudokite kabelio prietaiso nešimui!
- Nesukite kabelio aplink prietaisą! Nenaudokite prietaiso, apvynioto su kabeliu!Tai ypač galioja naudojant kabelio būgną.
- Kabelio nesugnybkite arba netraukite per aštrius kraštus. Nedėkite kabelio ant karštų viryklės plokščių arba ant atviros ugnies!

Atidavimas eksploatacijai

- Įjungus pirmą kartą šildymo prietaisą ir taip pat po ilgesnės eksploatavimo pertraukos gali susidaryti trumpalaikis kvapas.
- Eksploatuojant įkiškite jungiklį į rozetę.

Veikimas – modelis „C120TLS"

Jungiklis (S) – žr. **3 pav.**

Jungikliu galima įjungti ventiliatorių arba pasirinkti norimą šilumos nustatymą. Įjungimo lemputė užsidega (žr. **2 pav.** „2") įjungus jungiklį (-us).

Termostatas (T) – žr. **3 pav.**

Norėdami palaikyti pastovią kambario temperatūrą valdiklį nustatykite ties „max" padėtimi. Leiskite įrenginiui veikti visu pajėgumu, kol bus pasiekta norima kambario temperatūra. Sukite termostato valdiklį atgal tol, kol įrenginys išsijungs su aiškiu trekštelėjimu. Termostato valdiklis palaikys beveik tokią pat temperatūrą nuolat automatiškai įsijungdamas ir išsijungdamas. Atkreipkite dėmesį, kad įrenginį galima įjungti tik tada, kai termostate nustatyta didesnis nei kambario temperatūra.

Valdymo rankenėlei (T) esant ties simboliu ✱ ir valdymo rankenėlei (S) esant ties reikiama šildymo temperatūra įrenginys automatiškai įsijungia, kai temperatūra nukrenta žemiau +5 ˚. . .+ 8 ˚C.

Veikimas – modelis „C120LCD"

Šilumos kiekis valdomas elektroniniu būdu pagal kambario temperatūrą. Įrenginį įkišus į maitinimo lizdą, užsidega maitinimo lemputė (**žr. 2 pav. „2"**). Įrenginys yra laukimo režime. Maitinimo lemputė liks užsidegusi tol, kol šildytuvo neištrauksite iš rozetės.

1 lentelė

⏻	**Laukimo režimo** mygtukas
M	**Režimo** mygtukas
OSC	**Svyravimų** mygtukas
⏲	**Laikmačio** mygtukas
+	**Aukštyn** mygtukas
▬	**Žemyn** mygtukas

2 lentelė

✤	**Ventiliatoriaus** simbolis
	Lėto šildymo režimas
	Intensyvaus šildymo režimas
AUTO	**Automatinio** šildymo režimas
	Laikmačio simbolis
TEMP 88˚C	**Oro temperatūros** simbolis
SET TEMP 88˚C	**Temperatūros nustatymo** simbolis

Nuspauskite **1 lentelėje** parodytą **Laukimo režimo** mygtuką, šildytuvas įsijungs, kaip parodyta **4 pav.** Dar kartą paspaudus laukimo režimo mygtuką, šildytuvas persijungs į laukimo režimą. Įjungus šildytuvą, jis automatiškai persijungs į automatinio šildymo režimą su nustatyta 35 ˚C temperatūra. Ekrane bus rodomos nustatytos temperatūros, šildymo režimo ir ventiliatoriaus piktogramos – žr. **2 lentelę** ir **7 pav.** Ekrane taip pat matysis esama oro temperatūra. Ekranas yra apšviečiamas, ir, jei per 15 sekundžių nebus paspaustas jos valdymo mygtukas, apšvietimas išsijungs taip taupydamas elektros energija. Paspaudus režimo, svyravimų arba laikmačio mygtuką (žr. **1 lentelę** ir **4 pav.**), apšvietimas automatiškai įsijungs.

Esant automatinio šildymo režimui nustatytą temperatūrą galima keisti valdymo skydelyje esančiais **Aukštyn/ žemyn** mygtukais (žr. **1 lentelę** ir **4 pav.**). Paspaudus **Režimo** mygtuką pasirenkamas šildymo režimas. Spaudžiant **Režimo** mygtuką šildytuvas keis režimus į Automatinį/Tik ventiliatoriaus/Silpno šildymo/ Intensyvaus šildymo. Vieną kartą paspaudus šį mygtuką pasirenkamas ventiliatoriaus režimas, paspaudus dukart – silpno šildymo režimas, triskart – intensyvaus šildymo režimas. Dar kartą paspaudus **Režimo** mygtuką šildytuvas persijungs į automatinio šildymo režimą. Šildytuvui esant silpno šildymo, intensyvaus šildymo arba tik ventiliatoriaus režime, ekrane bus rodoma esama oro temperatūra, nustatytos temperatūros indikatorius nebus rodomas – žr. **2 lentelę** ir **7 pav.**

Pastaba: perjungtas į laukimo režimą, šildytuvas išsaugos paskutinius šildymo nustatymus. Paskutinis šildymo nustatymas bus ištrintas iš atminties ištraukus šildytuvą iš rozetės.

Termostatas

Spaudykite **Režimo** mygtuką tol, kol ekrane pasirodys automatinio šildymo režimas – žr. **2 lentelę** ir **4 pav.** Norėdami reguliuoti nustatytą temperatūrą, spauskite „+", kad ji padidėtų, ir „**-**", kad ji sumažėtų – žr. **1 lentelę** ir **4 pav.** Nustatytą temperatūrą galima reguliuoti nuo 5 ˚C iki 35 ˚C, ji bus rodoma ekrane. Kai oro temperatūra pakyla virš nustatytos temperatūros, šildymas išsijungs, tačiau ventiliatorius vis tiek veiks dar apie 20 sekundžių. Kai oro temperatūra nukris žemiau nustatytos, įrenginys vėl įsijungs.

Pastaba: jei įrenginys iš šildymo režimo perjungiamas į laukimo režimą, ventiliatorius ir toliau veiksapie 20 sekundžių.

Atgalinio laikmačio režimas – tik modelyje „C120LCD"

Šildytuve yra atgalinis laikmatis, kurį galima nustatyti bet kuriame režime – automatiniame, tik ventiliatoriaus, silpno šildymo arba intensyvaus šildymo. Veikimo laiką galima nustatyti paspaudus **Laikmačio** mygtuką – žr. **1 lentelę** ir **4 pav.** Jei **Laikmačio** simbolis (**žr. 2 lentelę**) nerodomas, vieną kartą paspaudus **Laikmačio** mygtuką bus įjungtas laikmačio režimas ir ekrane matysis užrašas „***1HR***" – žr. **4 pav**. Dar kartą paspaudus **Laikmačio** mygtuką, veikimo laikas padidės iki „***2HR***" ir bus rodomas ekrane. Jei laikmačio mygtukas nuspaudžiamas ir laikomas, valandų skaičius ekrane didėja iki „***8HR***". Šiuo momentu atleidus ir dar kartą paspaudus **Laikmačio** mygtuką, laikmačio režimas išsijungs ir **Laikmačio** simbolis ekrane nebebus rodomas, tačiau šildytuvas vis tiek veiks.

Nustačius veikimo laiką, įrenginys veiks, o ekrane tol bus rodomas **Laikmačio** simbolis, kol laikas baigsis. Laikui pasibaigus šildytuvas persijungs į laukimo režimą. Norėdami vėl įjungti šildytuvą, paspauskite **Laukimo režimo** mygtuką.

Svyravimų funkcija – tik modelyje „C120LCD" – žr. **5 pav.**

Šis šildytuvas turi svyravimo funkciją. Paspaudus **Svyravimų** mygtuką (žr. **1 lentelę** ir **4 pav.**), šildytuvas svyruos pirmyn ir atgal. Dar kartą paspauskite svyravimų mygtuką ir svyravimai liausis.

Išjungimas avariniu atveju

Šildytuve yra sumontuota išjungimo pasiekus tam tikrą temperatūrą funkcija. Jei oro paėmimo arba išpūtimo grotelės kaip nors blokuojamos, išjungimo sistema automatiškai išjungia šildytuvą. Norėdami vėl įjungti šildytuvą, patraukite šildytuvą blokuojantį objektą, ir kelioms minutėms ištraukite šildytuvą iš rozetės. Kai šildytuvas pakankamai atvės, vėl įkiškite kištuką į rozetę ir įjunkite šildytuvą.

Saugiklis

Papildomą saugumo funkciją atlieka temperatūrinis saugiklis. Temperatūros saugiklis suveikia ir atidaro grandinę dėl neįprasto įrenginio perkaitimo, tad gali prireikti kreiptis į kompetentingą aptarnavimo inžinierių dėl įrenginio pataisymo ir saugiam šildytuvo veikimui užtikrinti. Reikia susisiekti su klientų aptarnavimo centru, kuris suorganizuos bet kokių sugedusių dalių ir temperatūros saugiklio pakeitimą.

Oro filtras – tik modelyje „C120LCD" – žr. **6 pav.**

Šis šildytuvas turi oro filtrą. Filtre gali kauptis dulkės ir pūkai, tad siekiant išvengti elemento perkaitimo, filtrą reikia valyti nurodytais intervalais. Norėdami išvalyti filtrą išimkite jį iš šildytuvo rėmo – žr. **6 pav.** „**A**". Filtrą (žr. **6 pav.** „**B**") galima išimti iš filtro rėmo, tada dulkių siurbliu išsiurbti dulkes ir pūkus. Baigus valyti filtrą, jį reikia įdėti atgal į filtro rėmą. Tuomet filtro rėmą reikia pritvirtinti prie įrenginio galo.

Pastaba: prieš valydami filtrą, šildytuvą ištraukite iš rozetės.

Transportas

Transportavimui yra skirta prietaise įrengta laikymo dauba.

Valymas

Pirmiausia prietaisą išjunkite ir ištraukite jungiklį iš rozetės! Korpusą valykite su drėgnu skudurėliu, dulkių siurbliu arba šepetėliu dulkėms. Nenaudokite jokių šveičiančių ir deginančių valymo priemonių! Niekada nenaudokite prietaiso valymui jokių greitai užsidegančių valymo priemonių, kaip pvz. benzinas arba spiritas. Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį! **Pavojus gyvybei!** Įsiurbimo ir išpūtimo sritys reguliariai turi būti valomos su dulkių siurbliu. Jeigu Jūs ilgesnį laiką nenaudojate prietaiso, tai reikėtų jį apdengti nuo per daug dulkių ir nešvarumų.

Laikymas

Remdamiesi šiomis instrukcijomis, laikykite šildytuvą originalioje kartono dėžėje vėsioje ir sausoje vietoje.

Išmetimas

Atitarnavusius prietaisus pristatyti į tvarkingus išmetimo punktus. Prieš tai padaryti prietaisą nebegalimu naudoti, perskiriant el. tinklo kabelį.

Perdirbimas

Šis produktas turi savo sudėtyje perdirbtinų medžiagų. Neišmeskite šio produkto kartu su nesurūšiuotomis atliekomis. Susisiekite su vietine savivaldybe, kad galėtumėte sužinoti, kur yra artimiausias perdirbtinų atliekų surinkimo punktas.

Klientų servisas

Remontas ir prietaiso taisymas yra leistinas tik autorizuotiems specialistams!

Todėl kreipkitės į savo spec. parduotuvę.

Neprofesionaliai atlikti taisymai veda prie garantijos netekimo.

Dėl neprofesionaliai atlikto remonto savininkui gali iškilti pavojus!

Mes pasiliekame sau teisę atlikti konstrukcijos ir modelio pakeitimus prietaise remiantis tolimesnio techninio vystymosi interesais.

ŠĪS INSTRUKCIJAS IR RŪPĪGI JĀIZLASA UN JĀIEVĒRO TURPMĀKO DARBĪBU LAIKĀ

Ļoti cienītais pircējs,

Lūdzu, izlasiet pirms ekspluatācijas uzmanīgi tālāk aprakstītos norādījumus. Tie jums sniegs svarīgu informāciju jūsu drošībai un ierīces lietošanai.

Uzmanību! Ierīce paredzēta tikai lietošanai dzīvojamo ēku telpās un nav domāta sabiedriskām telpām.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Ierīci drīkst darbināt tikai atbilstoši lietošanas instrukcijai. To izmantot jebkuram citam nolūkam ir aizliegts! Ierīces nepareizas ekspluatācijas, neizmantošanas pēc nozīmes un drošības noteikumu neievērošanas gadījumos tiek anulētas garantijas saistības!
- Par bojājumiem, kas rodas sala iedarbības, telpu lielumam neatbilstošas pārāk zemas siltumražības, sliktas telpu siltumizolācijas, kā arī nepareizas apkalpošanas vai ārējo neparedzēto apstākļu (piemēram, sprieguma zuduma) iedarbības dēļ, garantija nebūs spēkā.
- Ierīci drīkst pieslēgt tikai maiņstrāvai, ievērojot spriegumu uz firmas plāksnītes!
- Kategoriski aizliegts pieskarties daļām, kas atrodas zem sprieguma! **Tas apdraud dzīvību!**
- Kategoriski aizliegts ierīci apkalpot ar mitrām rokām! **Tas apdraud dzīvību!**
- Ierīcei jābūt izvietotai tā, lai personas, kas atrodas vannā, dušā vai kādā citā ar ūdeni piepildītā rezervuārā, nejaušu nevarētu pieskarties komutācijas un vadības elementiem.
- Ierīci nedrīkst lietot telpās ar vannu, dušu vai peldbaseinu, kā arī to izvietot mazgājamo trauku vai ūdens pieslēgumu tuvumā!
- Ierīci nedrīkst turēt lietū vai pakļaut mitruma iedarbībai! Ierīce nav piemērota izmantošanai ārā. Ierīci uzglabājiet tikai iekštelpās!
- Kategoriski aizliegts nodot ekspluatācijā, ja ierīce vai kabelis ir bojāts! **Draud traumēšanās briesmas!**
- Regulāri pārbaudiet, vai kabelis nav bojāts!
- Ja pamaniet, ka kabelis vai pati ierīce ir stipri bojāta, t.i., ir parādījušās atklātas strāvvadošās daļas, lūdzu, nekavējoties atslēdziet to no sprieguma un griezieties specializētajā veikalā.
- Pēc neprofesionāli veikta remonta, strādājot ar ierīci, lietotājs sevi pakļauj riskam!
- Remontdarbus, ierīču demontāžu vai citus darbus drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti!
- Neuzglabājiet vai nelietojiet viegli uzliesmojošas vielas un aerosolus ekspluatējamās ierīces tuvumā. **Pastāv ugunsgrēka izcelšanās briesmas!**
- Ierīci nelietojiet viegli uzliesmojošā atmosfērā (piemēram, degošu gāzu vai aerosola flakonu tuvumā)! **Pastāv eksplozijas un ugunsgrēka izcelšanās briesmas!**
- Ierīci neņemiet ekspluatācijā garāžās vai ugunsnedrošās telpās, piemēram kūtīs vai staļļos, koka šķūnīšos utt.
- **Uzmanību!** Ierīces atvērumos neievadiet svešķermeņus! **Jūs sevi pakļaujat riskam** (elektriskās strāvas iedarbībai) un varat sabojāt ierīci!
- Ierīcei jādarbojas tā, lai tiktu garantēta brīva iesūkšana un izpūšana.
- Ierīci jāizvieto tā, lai tai nejauši nevarētu pieskarties. **Jūs varat apdedzināties!**
- BRĪDINĀJUMS: LAI NOVĒRSTU PĀRKARŠANU, RADIATORU NEAPSEGT.
- Uz radiatora ir simbols ⊘, kas norāda, ka siltumķermeni nedrīkst apsegt.
- Ierīce nav domāta pieslēgšanai pie stacionāri liktām līnijām!
- Šo ierīci nav paredzēts izmantot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, emocionālām vai mentālām spējām, kā arī bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņus ir instruējusi persona, kas atbild par šo cilvēku drošību.
- Bērni un personas, kuras atrodas medikamentu un alkohola iespaidā, ierīces drīkst izmantot tikai citu personu uzraudzībā!
- Lūdzu, nodrošiniet, lai elektriskās ierīces tiktu izvietotas bērniem nepieejamās vietās un viņiem nebūtu iespējams ar tām spēlēties!
- Lai vajadzības gadījumā spraudkontaktu varētu ātri atvienot no sprieguma, rozetei vienmēr jābūt labi pieejamai.
- **Uzmanību!** Lai neradītu nevēlamu situāciju un novērstu aizsargtemperatūras ierobežotāja nejaušu pagriešanu atpakaļ, ierīce nedrīkst būt apgādāta tikai ar vienu pulksteņa mehānismu.
- Ierīce nav piemērota lietošanai dzīvnieku audzētavām un uzturēšanas vietām!
- Ierīces lietošanas instrukciju rūpīgi uzglabāt! Mainoties īpašniekam, lūdzu, izsniedziet to jaunajam lietotājam!

SVARĪGI – ja šai ierīcei ir bojāts elektrības vads, lai izvairītos no briesmām, tā nomaiņa jāveic ražotājam vai tā servisa aģentam, vai arī atbilstošam kvalificētam speciālistam.

Iepakojums

- Pēc ierīces izsaiņošanas no iepakojuma vispirms pārbaudiet pilnīgumu un pārliecinieties, vai transportēšanas laikā nav radušies bojājumi! Ja sūtījums nav pilnīgi nokomplektēts vai ir ar defektiem, lūdzu, griezieties jūsu specializētajā veikalā!
- Kartona kasti, kurā jūs preci saņēmāt, lūdzu, saglabājiet! To jūs varat izmantot gan uzglabāšanai, gan veicot sūtījumus, lai izvairītos no bojājumiem transporta laikā!
- Iesaiņojuma materiālu novāciet atbilstoši prasībām! Plastmasas maisiņi bērniem var kļūt par dzīvībai bīstamu rotaļlietu!

Uzstādīšanas vieta

- Starp ierīci un degošiem priekšmetiem (piemēram, aizkariem), sienām vai citām būvkonstrukcijām jābūt vismaz **50 cm** atstatumam.
- Kategoriski aizliegts ierīci uzstādīt uz nestabilām virsmām (piemēram, uz gultas), jo ierīce var ātri apgāzties!
- Kategoriski aizliegts ierīci uzstādīt tieši zem sienas rozetes.
- Apsildes ierīces nekad neekspluatējiet uz garšķiedru tepiķiem!

Tīkla kabelis

- Lūdzu, izmantojiet tikai maksimālai jaudai atbilstošus, pārbaudītus savienojošos kabeļus!
- Lūdzu, nodrošiniet brīvu kustību, lai neviens aiz tīkla kabeļa neaizķeras, nepaklūp un ierīci neapgāž.
- Tīkla kabelis nedrīkst saskarties ar sakarsušām ierīces daļām!
- Kategoriski aizliegts kontaktdakšu vilkt no kontaktrozetes aiz kabeļa!
- Kategoriski aizliegts ierīci pārvietot, to velkot aiz kabeļa, vai to izmantot pārnēsāšanai!
- Kategoriski aizliegts kabeli aptīt ap ierīci! Ierīci nekad neekspluatējiet, ja kabelis ir uztīts!Tas, it īpaši, attiecas uz gadījumiem, ja izmanto kabeļa spoli.
- Uzmanieties un sekojiet tam, lai kabelis neiesprūstu. Nevelciet to gar asām malām. Neuzglabājiet karstas plīts vai atklātas liesmas tuvumā!

Ņemšana ekspluatācijā

- Ierīci ņemot ekspluatācijā pirmo reizi vai to darbinot pēc ilgāka pārtraukuma, var īslaicīgi rasties smaka.
- Pirms ekspluatācijas kontaktdakšu iespraudiet kontaktrozetē.

Ekspluatācija — modelis C120TLS

Slēdzis (S) — skatiet **3. att.**

Ar selektora slēdzi var ieslēgt ventilatoru, kā arī izvēlēties apsildes iestatījumu. Strāvas indikators deg (skat. „2" **2. att.**) tad, ja ir ieslēgts slēdzis (S).

Termostats (T) — skatiet **3. att.**

Lai uzturētu noteiktu telpas temperatūru, iestatiet regulatoru režīmā „max.". Izmantojiet ierīci ar pilnu jaudu, līdz tiek sasniegta nepieciešamā telpas temperatūra. Samaziniet termostatiskā regulatora iestatīto temperatūru, līdz ierīce izslēdzas ar dzirdamu klikšķi. Šī temperatūra tiek saglabāta gandrīz konstanta, automātiski ieslēdzoties un izslēdzoties termostatiskajai vadībai. Lūdzu, ievērojiet, ka ierīci var ieslēgt tikai tad, ja termostata iestatījums ir augstāks nekā telpas temperatūra.

Ar vadības pogu (T) ✱ un vadības pogu (S), kas ir iestatīta uz nepieciešamo siltuma izvadi, ierīce ieslēdzas automātiski, ja temperatūra klūst zemāka par +5° C ...+8° C.

Ekspluatācija — modelis C120LCD

Siltuma izvade tiek kontrolēta elektroniski atbilstoši telpas temperatūrai. Kad ierīce ir pievienota strāvas padevei, deg indikators (**skatiet „2" 2. att.**). Tagad ierīce atrodas gaidstāves režīmā. Strāvas indikators deg līdz sildītāja atvienošanai no strāvas padeves.

1. tabula

⏻	**Gaidstāves** poga
M	**Režīma** poga
OSC	**Svārstību** poga
⏲	**Taimera** poga
+	Poga **„Uz augšu"**
▬	Poga **„Uz leju"**

2. tabula

✤	**Ventilatora** simbols
	Nelielas apsildes režīms
	Spēcīgas apsildes režīms
AUTO	**Automātiskās** apsildes režīms
	Taimera simbols
TEMP 88°C	**Gaisa temperatūras** simbols
SET TEMP 88°C	**Iestatītās temperatūras** simbols

Nospiežot pogu **Gaidstāve** (skatiet **1. tabulu** un **4. att.**), tiek ieslēgts sildītājs. Vēlreiz nospiežot pogu Gaidstāve, sildītājs atgriežas gaidstāves režīmā. Ieslēdzot sildītāju, ierīce pāriet automātiskās apsildes režīmā ar iestatītu 35° C temperatūru. Iestatītās temperatūras, apsildes režīma un ventilatora ikonas tiek parādītas displejā (skatiet **2. tabulu un 7. att.**). Displejā būs redzama pašreizējā gaisa temperatūra. Displejam ir aizmugurgaismojums, un, ja netiek nospiesta neviena no vadības pogām, lai taupītu enerģiju, aizmugurgaismojums pēc 15 sekundēm izslēdzas. Nospiežot pogu Režīms, Svārstības vai Taimeris (skatiet **1. tabulu** un **4. att.**), aizmugurgaismojums atkal ieslēgsies.

Automātiskās apsildes režīmā iestatīto temperatūru var noregulēt pēc nepieciešamības, izmantojot pogas **Uz augšu/Uz leju** (skatiet **1. tabulu** un **4. att.**), kas atrodas vadības panelī. Nospiežot pogu **Režīms**, tiek izvēlēts apsildes režīms. Nospiežot pogu **Režīms,** sildītājs iziet apsildes režīmu ciklu: Automātiskais režīms/ Tikai ventilators/Neliela apsilde/Spēcīga apsilde. Nospiežot šo pogu vienreiz, tiek iestatīts režīms Tikai ventilators, nospiežot divreiz — režīms Neliela apsilde, bet nospiežot trīsreiz, tiek iestatīts režīms Spēcīga apsilde. Vēlreiz nospiežot pogu **Režīms**, sildītājam atkal tiek iestatīts režīms Automātiskā apsilde. Ja sildītājs atrodas režīmā Neliela apsilde, Spēcīga apsilde vai Tikai ventilators, displejā ir redzama esošā gaisa temperatūra, bet iestatītās temperatūras indikators netiek parādīts (skatiet **2. tabulu** un **7. att.**).

Piezīme. Pārslēdzot gaidstāves režīmā, sildītājs saglabā pēdējo apsildes iestatījumu. Pēdējais iestatījums tiek izdzēsts no atmiņas pēc sildītāja atvienošanas no strāvas padeves.

Termostats

Spiediet pogu **Režīms,** līdz displejā ir redzams režīms Automātiskā apsilde (skatiet **2. tabulu** un **4. att.**). Pielāgojot iestatīto temperatūru, nospiediet „+", lai paaugstinātu temperatūru, un „-", lai to pazeminātu (skatiet **1. tabulu** un **4. att.**). Iestatīto temperatūru var noregulēt 5°-35° C amplitūdā, un tā tiek parādīta displejā. Kad gaisa temperatūra paaugstinās virs iestatītās temperatūras, apsilde izslēdzas, bet ventilators turpina darboties vēl aptuveni 20 sekundes. Ja gaisa temperatūra kļūst zemāka par iestatīto temperatūru, ierīce atkal ieslēdzas.

Piezīme. Ja ierīce no apsildes režīma tiek iestatīta gaidstāves režīmā, ventilators vēl darbojas aptuveni 20 sekundes.

Atslogošanas taimera režīms — tikai modelim C120LCD

Sildītājs ir aprīkots ar atslogošanas taimera funkciju, ko var iestatīt jebkurā no ekspluatācijas režīmiem — Automātiskais, Tikai ventilators, Neliela apsilde vai Spēcīga apsilde. Palaišanas laiku var iestatīt, nospiežot pogu **Taimeris** (skatiet **1. tabulu** un **4. att.**). Ja nav redzams simbols **Taimeris (skatiet 2. tabulu)**, vienreiz nospiežot pogu **Taimeris**, tiek aktivizēts taimera režīms un displejā parādās „***1HR***" (1 stunda; skatiet **4. att.**). Vēlreiz nospiežot pogu **Taimeris**, iestatītais laiks tiek pārslēgts uz „***2HR***" (2 stundas), un tas ir redzams displejā. Nospiežot un paturot taimera pogu, stundu displejs turpina skaitīšanu, līdz tajā parādās „***8HR***" (8 stundas). Šajā brīdī, atlaižot un vēlreiz nospiežot pogu **Taimeris**, taimera režīms tiek deaktivizēts un displejā vairs nav redzams simbols **Taimeris**, bet sildītājs turpina darboties.

Pēc palaišanas laika iestatīšanas sildītājs darbojas un displejā ir redzams simbols **Taimeris**, līdz beidzas iestatītais laiks. Šajā brīdī sildītājs ieslēdzas gaidstāves režīmā. Lai atkal ieslēgtu sildītāju, nospiediet pogu **Gaidstāve.**

Svārstību funkcija – modelis C120LCD (skat. **5. att.)**

Šim sildītājam ir svārstību funkcija. Pēc pogas **Svārstības** nospiešanas (skatiet **1. tabulu** un **4. att.**) sildītājs svārstīsies uz priekšu un atpakaļ. Vēlreiz nospiežot pogu Svārstības, svārstības tiks pārtrauktas.

Automātiskais izslēdzējs drošībai

Sildītājs ir aprīkots ar termisku automātisko izslēdzēju. Ja kādā veidā ir ierobežota gaisa ieplūde vai nosprostots izplūdes režģis, automātiskais izslēdzējs automātiski izslēdz sildītāju. Lai sildītāju atkal ieslēgtu, novērsiet pārkaršanas cēloni un pēc tam ierīci uz dažām minūtēm atvienojiet no elektropadeves. Ja sildītājs ir pietiekami atdzisis, pievienojiet un ieslēdziet to no jauna.

Drošinātāja savienojums

Termiskā drošinātāja savienojums ir papildu drošības funkcija. Ja drošinātāja savienojums darbojas un atver ķēdi, to ir izraisījusi pārmērīga pārkaršana ierīces iekšpusē, un šādā gadījumā ierīces apkope jāveic kompetentam apkopes inženierim, lai sildītāja turpmākā ekspluatācija būtu droša. Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu, kas parūpēsies par bojāto daļu nomaiņu un jauna drošinātāja savienojuma uzstādīšanu.

Gaisa filtrs – modelis C120LCD (skat. 6. att.)

Šim sildītājam ir gaisa filtrs. Filtrā var uzkrāties putekļi un pūkas, un, lai novērstu elementa pārkaršanu, filtrs jātīra pēc nepieciešamības. Lai iztīrītu filtru, noņemiet filtra balstu no sildītāja aizmugures (skatiet „**A**" **6. att.**). Filtru (skatiet „**B**" **6. att.**) var izņemt no filtra balsta un putekļus vai pūkas pēc tam var iztīrīt ar putekļsūcēju. Pēc filtra iztīrīšanas tas atkal jāuzstāda uz filtra balsta. Pēc tam filtra balsts jāuzstāda izstrādājuma aizmugurē.

Piezīme. Pirms filtra tīrīšanas atvienojiet sildītāju no strāvas padeves avota.

Transports

Ierīce transportam aprīkota ar muldes rokturi.

Tīrīšana

Vispirms ierīci izslēdziet un izņemiet kontaktdakšu no rozetes! Korpusu tīriet ar mitru lupatiņu, putekļsūcēju vai vēdekli. Neizmantojiet abrazīvus un kodīgus tīrīšanas līdzekļus! Tīrīšanai nekad nelietojiet viegli uzliesmojošus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, benzīnu vai spirtu. Nekad negremdējiet ierīci ūdenī! **Bīstami dzīvībai!** Iesūknēšanas un izpūšanas daļu regulāri tīriet ar putekļsūcēju. Ja ierīce ilgāku laiku netiek ekspluatēta, uzglabājiet vietās, kur nav pārmērīgi daudz putekļu un netīrumu.

Uzglabāšana

Uzglabājiet radiatoru kopā ar šīm instrukcijām oriģinālajā kartona iepakojumā vēsā, sausā vietā.

Utilizācija

Savu laiku nokalpojušās ierīces novāciet atbilstoši prasībām. Izņemiet no apgrozības neekspluatējamā stāvoklī, atdalot ierīcei tīkla kabeli.

Otrreizējā pārstrāde

Izstrādājums satur otrreizēji pārstrādājamus materiālus. Neatbrīvojieties no šī produkta kā no parastajiem ikdienas atkritumiem. Lūdzu, sazinieties ar Jūsu pašvaldību, lai uzzinātu par otrreizējās pārstrādes iespējām.

Servisa dienests

Remontdarbus un demontāžu drīkst veikt tikai autorizēts personāls!

Lūdzu, griezieties jautājumu gadījumā veikalā, kurā jūs ierīci pirkāt.

Neprofesionāla remontdarbu izpilde tikai kaitēs – jūs zaudēsiet tiesības uz garantiju.

Pēc neprofesionāli veiktiem remontdarbiem, ierīces lietotājs ir pakļauts riskam!

Tehniskās attīstības interesēs tiek paturētas tiesības uz ierīces konstruktīvām un izpildījuma izmaiņām.

LUGEGE NEID JUHISEID HOOLIKALT JA SÄILITAGE TEABE MÕTTES KA TULEVIKUKS

Lugupeetud klient!

Enne kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Kasutusjuhendist leiate olulisi õpetusi Teie enda ohutuse ja seadme kasutamise kohta. Kasutusjuhendist leiate olulisi õpetusi Teie enda ohutuse ja seadme kasutamise kohta.

Tähelepanu! Käesolev seade on mõeldud ainult eraviisiliseks kasutamiseks koduses majapidamises ega sobi äriliseks otstarbeks.

OHUTUSEESKIRJAD

- Seadet tohib kasutada ainult kasutusjuhendis ettenähtud viisil ja otstarbeks. Igasugune muu kasutamine on keelatud! Vastutus ja garantii ei kehti seadme ebaõige käsitsemise ja ebaõige kasutamise korral ning kasutusjuhendi eiramisel.
- Vastutus ei kehti külmakahjustuste puhul, mis tekivad ruumi jaoks liiga madala küttevõimsuse valimise, ruumi ebapiisava isoleerimise, ebaõige käsitsemise või vääramatu jõu (voolukatkestus) tõttu.
- Seade ühendada ainult vahelduvvooluvõrguga. Pinge peab vastama tüübitähisel toodud andmetele!
- Pingestatud osasid ei tohi kunagi puutuda! **Eluohtlik!**
- Seadet ei tohi kunagi käsitseda märgade kätega! **Eluohtlik!**
- Valige seadme jaoks niisugune koht, et vannis, duši all või muus veega täidetud anumas viibivad isikud ei saaks puudutada seadme teenindusnuppe.
- Seadme kasutamine on keelatud vanni või dušiga ruumis ning pesukausi ja veekraani läheduses!
- Seadet ei tohi hoida vihma ja niiskuse käes! Seade ei sobi kasutamiseks välistingimustes. Seadet tohib hoiustada ainult hoones!
- Seadet ei tohi kunagi sisse lülitada, kui seade või selle kaabel on kahjustunud. **Vigastusoht!**
- Kontrollige regulaarselt kaabli korrasolekut!
- Kui võrgukaabel on kahjustunud või seade on saanud sel määral kannatada, et juurdepääs elektrilistele osadele on vaba, tõmmake seade kiiresti võrgust välja ja pöörduge nõu saamiseks oma müügiesindusse.
- Seadme oskamatu parandamine võib seada selle kasutaja tõsisesse ohtu!
- Seadet tohib parandada või demonteerida ainult autoriseeritud spetsialist!
- Töötava seadme läheduses ei tohi hoida ega kasutada kergesti süttivaid aineid jaaerosoole. **Tuleoht!**
- Seadet ei tohi kasutada kergesti süttivas keskkonnas (põlevate gaaside ja aerosoolide läheduses)! **Plahvatus- ja tuleoht!**
- Seadet ei tohi kasutada garaažis ega ruumis, mis võib kergesti süttida (nt laut, puukuur jne).
- **Tähelepanu!** Seadme avaustesse ei tohi midagi sisse panna! **Vigastusoht** (elektrilöök)! See võib seadet kahjustada!
- Seadme sisse- ja väljapuhe peavad olema alati vabad!
- Valige seadmele niisugune asukoht, et seda ei saaks kogemata puudutada. **Põletusoht!**
- HOIATUS! ÜLEKUUMENEMISE VÄLTIMISEKS KÜTTEKEHA MITTE KINNI KATTA.
- Küttekehale on kinnitatud sümbol ⃠, mis tähendab, et küttekeha ei tohi kinni katta.
- Seade ei sobi ühendamiseks statsionaarselt paigaldatud juhtmetega!
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks vähenenud füüsiliste, meeltetaju või vaimsete võimetega täiskasvanute (sh laste) poolt, või inimeste poolt, kelle puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamiseks, va juhul, kui nad kasutavad seadet järelvaataja juuresolekul või kui inimene, kes vastutab taoliste inimeste ohutuse eest, on andnud neile juhised seadme kasutamiseks.
- Lastele ei tohi anda võimalust elektriliste seadmetega mängimiseks!
- Juurdepääs pistikupesale peab olema alati vaba, et pistiku saaks vajadusel kiiresti välja tõmmata.
- **Tähelepanu!** Et vältida ohu teket kaitsetemperatuuripiiraja juhusliku tagasilangusega, on taimeri kasutamine keelatud.
- Seade ei sobi kasutamiseks loomakasvatuses ja loomapidamises!
- Kasutusjuhend kuulub seadme juurde. Hoidke seda hoolikalt. Omaniku vahetumisel andke seade edasi koos kasutusjuhendiga.

TÄHTIS – kui seadme toitekaabel on kahjustatud, peab selle välja vahetama tootja, tema teenindusagent või sarnase kvaalifikatsiooniga isik, et vältida võimalikku ohtu.

Pakend

- Pärast seadme lahtipakkimist kontrollige, kas seadmel ei ole transpordikahjustusi ja seadme komplekt on täiuslik. Kahjustuste või puuduvate osade korral võtke ühendust müügiesindusega.
- Hoidke originaalpakend alles! Originaalpakend kaitseb seadet ekspedeerimisel transpordikahjustuste eest.
- Utiliseerige pakkematerjal nõuetekohaselt! Kilekottidega mängimine võib olla lastele eluohtlik!

Asukoht

- Asetage seade tuleohtlikest esemetest (nt kardinad), seintest ja muudest ehitistest vähemalt **50 cm** kaugusele. Seadme avaused peavad olema vabad!
- Seadet ei tohi ümberkukkumise ohu tõttu asetada ebakindlale alusele (nt voodi).
- Ärge pange seadet kunagi vahetult seinakontakti alla.
- Kütteseadet ei tohi käitada pikakarvalise vaiba peal.

Võrgukaabel

- Kasutage ainult võimsusele vastavat ja kontrollitud pikendusjuhet!
- Asetage võrgukaabel nii, et keegi ei saaks selle taha komistada ja seadet ümber tõmmata.
- Võrgukaabel ei tohi kokku puutuda seadme kuumade osadega.
- Ärge kunagi tõmmake pistikut kaablist, kui Te soovite seda pistikupesast välja võtta!
- Ärge kunagi tõmmake kaablist, kui Te soovite seadet liigutada, samuti ärge kandke seadet kaablist kinni hoides!
- Ärge kerige kaablit ümber seadme! Seadet ei tohi käitada kokkukeritud kaabliga!See kehtib eriti siis, kui kaabel on keritud kaablitrumlile.
- Ärge kiiluge kaablit kuhugi vahele ega tõmmake seda üle teravate servade. Kaablit ei tohi panna kuuma pliidi või lahtise tule kohale!

Kasutuselevõtt

- Seadme esmakordsel kasutuselevõtmisel ja seadme sisselülitamisel pärast pikaajalist kasutamise vaheaega võib tunda natukese aja jooksul võõrast lõhna.
- Seadme kasutuselevõtmiseks pange pistik pistikupessa.

Kasutamine – mudel C120TLS

Lüliti (S) – vt **joonis 3**

Selektorlülitiga saab ventilaatori sisse lülitada või valida kütteseadistuse. Toite indikaatortuli põleb (vt '2' **joonisel 2),** kui lüliti (s) on sisse lülitatud.

Termostaat (T) – vt **joonis 3**

Kindla toatemperatuuri hoidmiseks seadke kontroller asendisse 'max'. Kasutage seadet täisvõimsusel kuni on saavutatud soovitud toatemperatuur. Keerake termostaadi kontrollerit tagasi kuni seade lülitub kuuldava klikiga välja. Seda temperatuuri hoitakse peaaegu muutumatuna termostaati automaatselt sisse ja välja lülitades. Pange tähele, et seadet saab sisse lülitada ainult siis, kui termostaadi seadistus on kõrgem toatemperatuurist.

Kui kontrollnupp (T) on seatud ✱ ja kontrollnupp (S) on seatud soovitud temperatuurile, siis seade lülitub automaatselt sisse, kui temperatuur langeb allapoole +5°C . . .+8°C.

Kasutamine – mudel C120LCD

Kütmist juhitakse elektrooniliselt, vastavalt toatemperatuurile. Kui seade on sisse lülitatud, siis toite tuli põleb (vt '**2**' **joonisel 2).** Seade on nüüd ooterežiimil. Toite indikaatortuli jääb põlema kuni kütteseade ühendatakse vooluvõrgust lahti.

Tabel 1

⏻	**Ooterežiimi** nupp
M	**Režiimi** nupp
OSC	**Võnkumise** nupp
◷	**Taimeri** nupp
+	**Üles** nupp
▬	**Alla** nupp

Tabel 2

	Ventilaatori sümbol
	Madal kütterežiim
	Kõrge kütterežiim
AUTO	**Automaatne** kütterežiim
8HR	**Taimeri** sümbol
TEMP 88°C	**Õhutemperatuuri** sümbol
SET TEMP 88°C	**Seatud temperatuuri** sümbol

Ooterežiimi nupule (vt **Tabel 1** ja **joonis 4**) vajutamine käivitab kütteseadme. Uuesti ooterežiimi nupule vajutamine viib kütteseadme tagasi ooterežiimi. Pärast sisselülitamist on seade automaatsel kütterežiimilseadistatud temperatuurile 35°C. Seatud temperatuuri, kütterežiimi ja ventilaatori ikoonid kuvatakse ekraanile – vt **Tabel 2** ja **joonis 7**. Ekraanile kuvatakse ka antud hetke temperatuur. Ekraan on tagant valgustatud ja energia säästmiseks kustub taustvalgus 15 sekundi pärast, kui ühelegi nupule ei vajutata. Kui Mode, Oscillating või Timer nupule (vt **Tabel 1** ja **joonis 4)** vajutada, siis süttib taustavalgus uuesti.

Automaatrežiimis võib seatud temperatuuri soovikohaselt reguleerida, kasutades **Up/Down** nuppe (vt **Tabel 1** ja **joonis 4**), mis asuvad juhtpaneelil. Režiiminupule **Mode** vajutamisega valitakse kütterežiim. Vajutamisega **Mode** nupule saate sirvida läbi kütteseadme kütterežiimide Automaatrežiim/Ainult ventilaator/Madal küte/ Kõrge küte. Vajutades nupule üks kord, valitakse režiim Ainult ventilaator; vajutades kaks korda, režiim Madal küte; vajutades kolm korda, režiim Kõrge küte. Vajutades **Mode** nuppu veel kord, taastub Automaatne kütterežiim. Kui seade töötab režiimis Madal küte, Kõrge küte või Ainult ventilaator, siis kuvatakse tegelik õhutemperatuur ekraanile, seatud temperatuuri indikaatorit ei kuvata – vt **Tabel 2** ja **joonis 7**

Märkus: Ooterežiimi lülitatud kütteseade säilitab viimase kütteseadistuse. Viimane kütteseadistuskustutatakse mälust, kui kütteseade ühendatakse vooluvõrgust lahti.

Termostaat

Vajutage režiiminuppu **Mode** kuni ekraanile kuvatakse Automaatkütterežiim – vt **Tabel 2** ja **joonis 4**. Et reguleerida seatud temperatuuri, vajutage "+" temperatuuri tõstmiseks ja "**-**" temperatuuri langetamiseks – vt **Tabel 1** ja **joonis 4**. Seatud temperatuuri võib reguleerida vahemikus 5°C – 35°C ning see kuvatakse ekraanile. Kui õhutemperatuur tõuseb seatud temperatuurist kõrgemale, lülitub küte välja, kuid ventilaator jätkab tööd umbes 20 sekundit. Kui õhutemperatuur langeb seatud temperatuurist allapoole, lülitub seade uuesti sisse.

Märkus: Kui seade kütterežiimis lülitatakse ooterežiimi, siis ventilaator jätkab tööd umbes 20 sekundit.

Taimerirežiim – ainult mudelil C120LCD

Kütteseade on varustatud taimerirežiimiga, mida võib lisada kõigile töörežiimidele – Auto, Ainult ventilaator, Madal küte, või Kõrge küte. Töö aega saab seadistada, vajutades nupule **Timer**– vt **Tabel 1** ja **joonis 4**. Kui sümbol **Timer** (**vt Tabel 2**) ei ole kuvatud, siis nupu **Timer** ühekordne vajutamine aktiveerib taimerirežiimi ja "***1HR***" (1 tund) kuvatakse ekraanile " vt **joonis 4**. Nupule **Timer** uuesti vajutamine suurendab töötamise aega 2 tunnile ja "***2HR***" kuvatakse ekraanile. Kui taimeri nuppu vajutada ja all hoida, siis tunnid jätkavad kasvamist kuni ekraanile on kuvatud "***8HR***" (8 tundi). Selles seisus vabastades ja uuesti vajutades nuppu **Timer,** desaktiveeritakse taimerirežiim ja sümbol **Timer** kaob ekraanilt, kuid kütteseade jätkab töötamist.

Kui töö aeg on seatud, siis kütteseade töötab ja sümbol **Timer** jääb ekraanile kuni seatud aeg lõpeb. Sel hetkel lülitub kütteseade ooterežiimi. Uuesti sisselülitamiseks vajutage **ooterežiimi** nuppu.

Võnkefunktsioon – mudel C120LCD – vt **joonis 5**

See kütteseade on varustatud võnkefunktsiooniga. Kui vajutatakse nuppu **Oscillation** (vt **Tabel 1** ja **joonis 4),** hakkab kütteseade võnkuma edasi-tagasi. Vajutage nuppu Oscillation uuesti ning võnkumine lõpeb.

Ohutusseiskamine

Kütteseade on varustatud termilise seiskamisega. Kui õhu sisendi ja väljundi võred on kuidagi kaetud, siis seiskamisseade lülitab kütteseadme automaatselt välja. Kütteseadme töö taastamiseks eemaldage ülekuumenemise põhjus ning ühendage seade mõneks minutiks vooluvõrgust lahti. Kui seade on piisavalt jahtunud, taastage ühendus ja lülitage seade sisse.

Kaitserelee

Lisaturvavõimalusena on termiline kaitserelee. Kui kaitserelee käivitub ja katkestab vooluringi, on see seadme sisemuse ebanormaalse ülekuumenemise tulemus ning seadme ülevaatus kompetentse tehniku poolt on vajalik seadme tulevase turvalise toimimise tagamiseks. Tuleb ühendust võtta klienditeenindusega, kus korraldatakse vigaste osade vahetamine ning uue kaitserelee paigaldus.

Õhufilter – mudel C120LCD – vt **joonis 6**

See kütteseade on varustatud õhufiltriga. Tolm ja puru võivad koguneda filtrisse ning kütteelemendi ülekuumenemise vältimiseks tuleb filtrit vajadusel puhastada. Filtri puhastamiseks eemaldage filtrihoidik kütteseadme tagaküljelt – vi '**A**' **joonisel 6**. Võtke filter (vt '**B**' **joonisel 6**) filtrihoidikust välja ning eemaldage tolm ja puru tolmuimejaga. Kui filter on puhastatud, pange see tagasi filtrihoidikusse. Seejärel paigaldage filtrihoidik tagasi seadme tagaküljele.

Märkus: Enne filtri puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.

Transport

Transportimiseks on seadmel käenõgu.

Puhastamine

Kõigepealt lülitage seade välja ja võtke võrgupistik pistikupesast välja. Puhastage korpust niiske lapi, tolmuimeja või tolmupintsliga. Puhastamiseks ei tohi kasutada abrasiivseid ja sööviva toimega puhastusvahendeid. Ärge kunagi kasutage puhastamiseks kergesti süttivaid puhastusvahendeid (nt bensiin, piiritus). Seadet ei tohi panna vette! **Eluohtlik!** Sisse- ja väljapuhke ala puhastage regulaarselt tolmuimejaga. Kui Te ei kasuta seadet pikemat aega, hoolitsege selle eest, et see ei määrduks ega kattuks liigselt tolmuga.

Hoiustamine

Hoidke kütteseadet koos käesoleva kasutusjuhendiga originaalpakendis jahedas, kuivas kohas.

Jäätmekäitlus

Oma aja ära elanud seade tuleb nõuetekohaselt utiliseerida. Enne utiliseerimist tuleb seade teha kasutamiskõlbmatuks, st võrgukaabel tuleb küljest ära lõigata.

Taaskasutus

Toode sisaldab taaskasutatavaid materjale. Ärge visake seda toodet tavaliste, sorteerimata jäätmete hulka. Uurige kohalikust omavalitsusest, kus asub lähim kogumispunkt.

Klienditeenindus

Parandustöid võib teha ainult autoriseeritud spetsialist.

Küsimuste puhul võtke ühendust müügiesindusega.

Seadme ebaõige käsitsemine kustutab garantiiõiguse.

Oskamatult ja kvalifitseerimatu isiku poolt parandatud seade võib seada kasutaja suurde ohtu!

Tehnika arengu huvides jätame endale õiguse teha muudatusi seadme konstruktsioonis ja kujunduses ilma eelneva teateta.

Уважаеми клиенти,

Молим Ви преди да използвате уреда за първи път да прочетете внимателно следната информация за Вашата лична безопасност и за да го използвате правилно.

Внимание! Уредът може да се използва само за битови и не за индустриални цели.

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът трябва да се използва само както е описано в инструкциите за употреба! Употребата за всякакви други цели е забранена! Всякакви повреди в резултат от неправилна употреба и неспазване на указанията за безопасност ще прекратят гаранцията и всички отговорности на производителя!
- Всички отговорности на производителя ще отпаднат за всички повреди от замръзване, причинени от недостатъчния отоплителен капацитет за размера на стаята, лоша топлоизолация на стаята, неправилна употреба или форсмажорни обстоятелства (като спиране на захранването)
- Свързвайте уреда единствено към променливотоково захранване, както е указано на табелката с номиналните данни!
- Никога не докосвайте части, намиращи се под електрическо напрежение! **Опасно за живота!**
- Никога не използвайте уреда с мокри ръце! **Опасно за живота!**
- Уредът трябва да бъде поставен така, че управляващите елементи да не могат да се докосват от лица, които са във вана, душ или друг съд, пълен с вода.
- Не използвайте уреда в стаи с вана, душ, басейн, в близост до мивки или водопроводни тръби!
- Не излагайте уреда на дъжд или под въздействието на друга влага! Уредът не е предназначен за употреба на открито. Уредът трябва да се съхранява само в закрити помещения!
- Никога не използвайте уреда, ако той или захранващият кабел за повредени. **Опасност от нараняване!**
- Проверявайте захранващия кабел редовно за повреди.
- Ако захранващият кабел или ако уредът са повредени до степен, при която са се оголили електрически части, изключете го незабавно от захранването и се обърнете към Вашият оторизиран дистрибутор!
- Неправилният ремонт може да изложи потребителя на известна опасност.
- Уредът може да бъде отварян и ремонтиран само от оторизиран квалифициран персонал.
- Не съхранявайте и не използвайте запалими материали или спрейове в близост до уреда, когато той работи. **Опасност от пожар!**
- Не използвайте уреда в леснозапалима атмосфера (както и в близост до запалими газове или флакони със спрей)! **Опасност от експлозия и пожар!!**
- Уредът не трябва да бъде използван на места с опасност от възникване на пожар, като гаражи, обори или дървени бараки.
- **Важно!** Не пъхайте каквито и да е чужди предмети в отворите на уреда! **Опасност от нараняване** (токов удар) или повреди по уреда!
- Отворите на уреда за входящ и изходящ въздух не трябва да бъдат препречвани по никакъв начин!
- Поставете уреда, така че да не може да бъде докосван случайно. **Опасност от изгаряне!**
- ВНИМАНИЕ: ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ ПРЕГРЯВАНЕ, НЕ ПОКРИВАЙТЕ ОТОПЛИТЕЛНИЯ УРЕД.
- Върху отоплителният уред има предупредителен символ, който показва, че той не бива да бъде покриван.
- Уредът не е подходящ за свързване към постоянно окабеляване!
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и знания, освен ако те са под наблюдение или инструктирани относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Малките деца трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че не си играят с уреда!
- Контактът трябва да е достъпен по всяко време, за да позволи изключване на щепсела, колкото е възможно по-бързо!
- **Внимание!** За да избегнете всяка опасност при неволно рестартиране на термичната защита, уредът не бива да бъде захранван през таймер.
- Уредът не е подходящ за употреба за отглеждане на животни!
- Брошурата с инструкции принадлежи към уреда и трябва да бъде съхранявана на сигурно място. При смяна на собственика, брошурата трябва да бъде предадена на новия собственик!

ВАЖНО – Ако захранващият кабел на уреда е повреден, той трябва да бъде сменен от производителяили от сервизния доставчик или от лице с подобна квалификация, за да се избегне всяка опасност.

Опаковка

- След разопаковане на уреда, проверете за транспортни повреди и съдържанието за комплектност!! При повреда или непълна доставка, обадете се на оторизирания дистрибутор!
- Не изхвърляйте оригиналната кутия! Тя може да бъде използвана за съхранение или при изпращане, за да се избегнат транспортни повреди!
- Изхвърляйте опаковката на подходящото място! Найлоновите торбички трябва да се пазят далеч от деца!

Местоположение

- Уредът трябва да е поставен на минимална дистанция от **50cm** от запалими обекти, стени или други съоръжения! Отворите на уреда не трябва да бъдат препречвани по никакъв начин!
- Не поставяйте уреда на нестабилни повърхности (като например легло), където той може да се преобърне!
- Уредът не трябва да се разполага под контакти!
- Уредът не трябва да се използва директно върху килими с дълъг косъм.

Захранващ кабел

- Използвайте само одобрени удължители, които са подходящи за консумацията на уреда!
- Разположете захранващия кабел, така че той да не създава опасност от изключване и евентуално счупване на уреда.
- Захранващият кабел не бива да влиза в контакт с горещите части на уреда!
- При вадене на щепсела от контакта, никога не го дърпайте за кабела!
- Никога не премествайте уреда, като го дърпате за захранващият кабел и не използвайте захранващия кабел за пренасяне!
- Не навивайте захранващия кабел около уреда! Не използвайте уреда с навит на него захранващ кабел!Това важи особено, когато се използва макара за навиване на кабела.
- Не пречупвайте захранващия кабел и не го дърпайте по остри ръбове.. Не го поставяйте върху горещи повърхности или открит огън!

Пускане

- След включване на уреда за първи път и след дълъг период на съхранение е възможно да се усети миризма за кратко време.
- За да го използвате, включете щепсела в контакта.

Експлоатация – модел C120TLS

Превключвател (S) – виж **Фиг.3**

Чрез селекторния превключвател може да се включи вентилаторът или да се настрои отоплението. Светлината за индикация на захранването светва (виж „2" на **Фиг.2**), когато превключвателят (s) е включен.

Термостат (T) – виж **Фиг.3**

За да поддържате определена стайна температура, поставете контролера на позиция ‘max’. Използвайте уреда на пълна мощност, докато не се достигне желаната температура. Настройте термостатния контролер, докато уредът не се изключи с отчетливо щракване. Тази температура ще бъде поддържана почти постоянна от термостатното управление, чрез автоматично включване и изключване. Моля забележете, че уредът може да бъде включен само ако термостатъте настроен на температура, по-висока от стайната.

С управляващ бутон (T), настроен на ✱, и управляващ бутон (S), настроени за желаният режим на отопление, уредът се включва автоматично, когато температурата спадне под +5°C. . .+8°C.

Експлоатация – модел C120LCD

Режимът на отопление се управлява електронно, в зависимост от стайната температура. Когато уредът се включи към захранването, лампичката за индикация на захранване светва (**виж ‘2’** на **Фиг.2**). Уредът е в режим на готовност. Лампичката за индикация на захранването ще продължи да свети, докато отоплителният уред не се изключи от захранването.

Таблица 1

	Бутон **Stand by (готовност)**
M	Бутон **Mode (режим на работа)**
OSC	Бутон **Oscillation (люлеене)**
	Бутон **Timer (таймер)**
+	Бутон **Up (нагоре)**
—	Бутон **Down (надолу)**

Таблица 2

	Символ за **вентилатор**
	Режим на **слабо** отопление
	Режим на **силно** отопление
AUTO	Режим на **автоматично** отопление
8HR	Символ за **таймер**
TEMP 88°C	Символ за **температура на въздуха**
SET TEMP 88°C	Символ за **настройване на температурата**

С натискане на бутона „**Stand by**” (виж **Таблица 1** и **Фиг. 4**) ще включите отоплителния уред. С повторно натискане на бутона “Stand by”, отоплителният уред ще се върне отново в режим на готовност. След включване на отоплителния уред, той ще бъде в режим на автоматично отопление, като температурата е настроена на 35°C. Настроената температура, режима на отопление и иконата за вентилатора се появяват на дисплея – виж **Таблица 2** и **Фиг.7**. Текущата температура на въздуха също ще се появи на дисплея. Дисплеят е със задна подсветка и за да се пести енергия, подсветката ще се изключи след 15 секунди, ако не е бил натиснат някой от управляващите бутони. Ако е натиснат някой от бутоните Mode, Oscillating или Timer (виж **Таблица 1** и **Фиг.4**), подсветката ще се включи отново.

В режим на автоматично отопление , настроената температура може да бъде променена по желание чрез бутоните **Up/Down** (виж **Таблица1** и **Фиг.4**), разположени на панела за управление. С натискане на бутона **Mode** се избира режима на отопление. С натискане на бутона **Mode,** ще се сменят последователно режимите на отоплителния уред както следва: Auto mode/Fan only/Low heat/High heat (Автоматичен режим/Само вентилатор/Слабо отопление/Силно отопление). С натискане на бутона еднократно, ще се избере режимът Fan only (само вентилатор), натискането му два пъти ще избере режима Low heat (слабо отопление), натискането три пъти ще избере режима High heat (силно отопление). Натискането на бутона **Mode** още веднъж ще върне отоплителният уред в режим Auto heat (автоматично отопление). Когато отоплителният уред е в режим Low heat, High heat or Fan only (Слабо отопление, Силно отопление или Само вентилатор), текущата температура на въздуха ще се покаже на дисплея, индикаторът с настроената температура няма да бъде показан – виж **Таблица 2** и **Фиг.7**.

Забележка: Ако отоплителният уред се превключи в режим stand by (режим на готовност), той ще запамети последния режим на отопление. Последно настроеният режим на отопление ще се изтрие от паметта, когато уреда бъде изключен от захранването.

Термостат

Натиснете бутона **Mode** (режим), докато дисплеят покаже режим Auto heat (Автоматично отопление) – виж **Таблица 2** и **Фиг.4**. За да настроите температурата, натиснете “**+**” за да увеличите стойността и “**-**”, за да намалите стойността – виж **Таблица 1** и **Фиг.4**. Настроената температура може да бъде променяна между 5°C и 35°C и това ще бъде показано на дисплея. Когато температурата на въздуха се повиши над настроената температура, отоплението ще се изключи, но вентилаторът ще продължи да работи още около 20 секунди. Когато температурата на въздуха падне под настроената стойност, уредът ще се включи отново.

Забележка: Когато от режим на отопление уредът се превключи в режим на изчакване, вентилаторът ще продължи да работи още около 20 секунди.

Режим Runback Timer – само за модел C120LCD

Отоплителният уред е снабден с таймер run-back (обратно броене), който може да бъде настроен във всеки режим на работа – Auto, Fan only, Low heat или High heat (Автоматичен, Само вентилатор, Слабо отопление или Силно отопление). Времето за работа може да се настрои с натискане на бутона **Timer – виж Таблица 1** и **Фиг.4**. Ако символът **Timer** (**виж Таблица 2**) не е показан, с натискане на бутона **Timer** веднъж ще активирате режима timer. и на дисплея ще се появи “***1HR***” – виж **Фиг.4**. Натискането на бутона **Timer** още веднъж, ще увеличи времето за работа до “***2HR***” и това ще бъде показано на дисплея. Ако бутонът Timer е натиснат и задържан, дисплеят за часовете ще продължи да се увеличава докато не се изпише “***8HR***”. В тази позиция отпускането и повторното натискане на бутона **Timer** ще изключи режима Timer и символът **Timer** ще изчезне от дисплея, но отоплителният уред ще продължи да работи.

След като веднъж времето за работа се настрои, отоплителният уред ще работи и символът **Timer** ще остане на дисплея, докато настроеното време свърши. В тази позиция отоплителният уред ще се превключи в режим stand by (готовност). За да включите отоплителният уред отново, натиснете бутона **Stand by** (режим на готовност).

Функция люлеене – модел C120LCD – виж **Фиг.5**

Отоплителният уред е снабден с функция люлеене. Когато бутона **Oscillation** е натиснат (виж **Таблица 1** и **Фиг.4**), отоплителният уред ще се люлее назад и напред. Натиснете бутона Oscillation отново и люлеенето ще спре.

Обезопасяващ предпазител

Отоплителният уред е снабден с термичен предпазител. Ако отворите за входящ или изходящ въздух са препречени, предпазителятще изключи отоплителния уред автоматично. За да накарате отоплителния уред да заработи отново, отстранете причината за прегряването, след това изключете уреда от захранването за няколко минути. Когато отоплителният уред се охлади достатъчно, включете захранването и пуснете уреда.

Стопяем предпазител

Като допълнителна предпазна мярка е добавен и стопяем предпазител. Когато стопяемият предпазител се задейства и прекъсне веригата, това е в резултат от необичайно прегряване вътре в уреда и ще е необходимо сервизно обслужване от компетентен сервизен инженер, за да се осигури бъдещата безопасна употреба на отоплителният уред. Трябва да се обърнете към отдела за обслужване на клиенти, който ще уреди замяна на която и да е повредена част и поставянето на нов стопяем предпазител.

Въздушен филтър – модел C120LCD – виж **Фиг.6**

Отоплителният уред е снабден с въздушен филтър. Прах и мъх могат да се натрупат във филтъра и за да се избегне прегряване на елемента, филтърът трябва да бъде почистван, когато е необходимо. За да почистите филтъра, свалете скобата на филтъра от гърба на отоплителния уред – виж ‘**A**’ на **Фиг.6**. Филтърът (виж ‘**B**’ на **Фиг.6**) може да бъде свален от скобата и да бъде почистен с прахосмукачка. Когато почистването на филтъра приключи, той трябва да бъде поставен отново в скобата. Скобата на филтъра след това трябва да се закрепи отново към гърба на продукта.

Забележка: Изключете отоплителния уред от захранването преди да почистите филтъра.

Транспортиране

Уредът е снабден с дръжка за лесно носене.

Почистване

Първо изключете уреда и изключете захранването! Почистете корпуса с влажна кърпа, прахосмукачка или четка. Не използвайте абразивни или киселинни почистващи препарати! Не използвайте запалими почистващи препарати, като бензин, спирт, за да почистите уреда. Никога не потапяйте уреда във вода! **Опасност за живота**! Отворите за входящ и изходящ въздух трябва да се почистват с прахосмукачка редовно. Ако уредът не е използван дълго време, той трябва да бъде защитен от натрупване на прах и мръсотии.

Съхранение

Съхранявайте отоплителният уред със тези инструкции в оригиналната кутия на проветриво и сухо място.

Изхвърляне

Старите уреди трябва да се отнасят на пунктовете за събиране на стари уреди за по-нататъшно правилно изхвърляне! Износените уреди трябва да се направят негодни за употреба като се отреже захранващият кабел.

Рециклиране

Този продукт съдържа рециклируеми материали. Не изхвърляйте този продукт като обикновен битов отпадък. Моля обърнете се към Вашата община, за да научите кой е най-близкият пункт за събиране на стари уреди.

Следпродажбен сервиз

Всички ремонти трябва да бъдат извършвани от оторизиран персонал!

Обърнете се към Вашия дилър.

Всеки опит за ремонт на уреда от клиента, ще направи гаранцията невалидна.

Ремонтите, които са извършени неправилно и от неквалифицирани лица, могат да имат сериозни последици за потребителя.

В интерес на бъдещото развитие, уредът може да подлежи на промяна на конструкцията или дизайна без предупреждение.

NÄMÄ OHJEET TULEE LUKEA HUOLELLISESTI JA PITÄÄ TALLESSA VASTAISUUDEN VARALTA

Arvoisa asiakas,

Py ydämme Sinua tutustumaan huolella seuraaviin ohjeisiin ennen laitteen käyttöönottoa. Ohjeet sisältävät tärkeää turvallisuuteesi ja laitteen käyttöön liittyvää tietoa.

Huomio! Laite on tarkoitettu ainoastaan normaaliin kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu ammattimaiseen laitoskäyttöön.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ

- Laitetta saa käyttää ainoastaan käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Muunlainen käyttö on kielletty! Takuu ei ole voimassa, emmekä vastaa laitteesta, jos siinä ilmenevät viat johtuvat laitteen väärästä käytöstä ja huollosta ja jos turvallisuusmääräyksiä ei ole noudatettu.
- Emme vastaa pakkasen aiheuttamista vaurioista, jotka johtuvat huoneen kokoon nähden riittämättömästä lämpötehosta, huonosta tilan lämmöneristyksestä, väärästä käytöstä tai force majeure -tilasta (esim. virtakatkos).
- Liitä laite ainoastaan vaihtovirtaan – jännite on ilmoitettu tyyppikilvessä!
- Älä koskaan koske jännitteellisiin osiin! **Hengenvaara!**
- Älä koskaan käytä laitetta märin käsin! **Hengenvaara!**
- Sijoita laite sellaiseen paikkaan, että kylpyammeessa, suihkussa tai vesialtaassa olevat henkilöt eivät pääse koskettamaan sitä.
- Laitetta ei saa käyttää tiloissa, joissa on kylpyamme, suihku tai uima-allas eikä myöskään pesualtaiden tai vesiliittymien läheisyydessä!
- Laite tulee suojata sateelta ja kosteudelta! Laitetta ei ole tarkoitettu ulkokäyttöön. Laitetta saa säilyttää ainoastaan sisätiloissa!
- Älä koskaan käytä laitetta, jos laite tai johto ovat vaurioituneet. **Loukkaantumisvaara!**
- Tarkista määräajoin, ettei verkkojohto ole vaurioitunut!
- Mikäli verkkojohto on vaurioitunut tai laite on vaurioitunut niin pahoin, että sähköosia on paljastunut, irrota laite viipymättä verkosta ja ota yhteys jälleenmyyjään!
- Ammattitaidottomat korjaukset voivat aiheuttaa laitteen käyttäjälle suuria vaaroja!
- Laitteen kotelon saa avata ja korjaukset suorittaa ainoastaan tähän työhön valtuutettu ammattihenkilö.
- Älä säilytä tai käytä helposti syttyviä aineita tai sumutteita käytössä olevan laitteen läheisyydessä. **Palovaara!**
- Älä käytä laitetta palolle alttiissa ympäristössä (esim. helposti syttyvien kaasujen ja sumutepurkkien lähellä)! **Räjähdys- ja palovaara!**
- Älä käytä laitetta autotallissa tai paloalttiissa tiloissa kuten talli- ja navettarakennuksissa ja puuvajoissa.
- **Tärkeää!** Älä työnnä laitteen aukkoihin vieraita esineitä! **Loukkaantumisvaara** (sähköiskun) ja laitteen vaurioitumisen vaara!
- Laitteen ilmanvaihtoaukkoja ei saa tukkia millään tavalla!
- Sijoita laite paikkaan, jossa siihen ei joudu koskettamaan vahingossa. **Palovammavaara!**
- VAROITUS: ÄLÄ PEITÄ LÄMMITYSLAITETTA YLIKUUMENEMISEN VÄLTTÄMISEKSI.
- Lämmityslaitteeseen kiinnitetty symboli ilmoittaa, ettei lämmityslaitetta saa peittää.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kiinteästi sähköverkkoon asennettavaksi!
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti, aistitoiminnaltaan tai henkisesti vajavaisten henkilöiden tai kokemattomien ja laitetta tuntemattomien henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta laitteen käytössä.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella!
- Pistorasian tulee olla helposti saatavilla, jotta pistoke voidaan irrottaa nopeasti tarvittaessa.
- **Huomio!** Älä kytke laitetta aikakytkimen kautta välttääksesi vaaran, että ylikuumenemiskatkaisin palautuu vahingossa alkutilaan.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi karjan tai eläinten kasvatuksessa!
- Säilytä laitteeseen kuuluva käyttöohje huolella! Laitteen vaihtaessa omistajaa on käyttöohje luovutettava uudelle omistajalle!

TÄRKEÄÄ – jos virtajohto on vahingoittunut, se täytyy vaihtaa vaaran välttämiseksi. Vaihdon saa tehdä vain valmistaja tai tämän huoltoedustaja tai muu samoin koulutettu henkilö.

Pakkaus

- Avattuasi pakkaus, tarkista ettei laitteessa ole kuljetusvaurioita ja että kaikki toimitukseen kuuluvat osat ovat mukana! Mikäli laitteessa ilmenee vaurioita tai toimitus ei ole täydellinen, ota yhteys jälleenmyyjään!
- Säilytä alkuperäinen pakkaus! Sitä voidaan käyttää laitteen säilyttämiseen ja kuljetusvaurioilta suojaamiseen!
- Pakkausmateriaalit on lajiteltava asianmukaisesti jätehuoltoon! Muovipussit tulee pitää lasten ulottumattomissa!

Asennuspaikka

- Laitteen etäisyyden syttyvistä esineistä (esim. verhot), seinistä tai muista rakenteista täytyy olla vähintään **50 cm.**
- Älä aseta laitetta epätasaiselle alustalle (esim. sängylle). Laite saattaa kaatua!
- Älä sijoita laitetta koskaan seinässä olevan pistorasian alapuolelle.
- Älä käytä lämmityslaitetta suoraan pitkänukkaisten mattojen päällä!

Virtajohto

- Käytä ainoastaan jatkojohtoa, joka vastaa laitteen tehoa!
- Varmista, että kukaan ei voi kompastua johtoon ja siten kaataa laitetta.
- Virtajohto ei saa joutua kosketukseen kuumien laitteen osien kanssa!
- Älä koskaan vedä johdosta irrottaessasi pistoketta pistorasiasta!
- Älä koskaan vedä tai kanna laitetta johdosta!
- Älä kääri johtoa laitteen ympärille! Älä käytä laitetta johdon ollessa kääriyttynä!Huomioi tämä erityisesti käyttäessäsi kaapelikelaa.
- Johto ei saa joutua puristukseen eikä sitä saa vetää teräväreunaisten pintojen yli. Johtoa ei saa laittaa kuumien keittolevyjen tai avotulen ylle!

Käyttöönotto

- Lämmityslaitetta ensimmäistä kertaa käytettäessä tai pitkään poissa toiminnasta olleesta laitteesta saattaa tulla vähän aikaa hajua.
- Laite otetaan käyttöön laittamalla pistoke pistorasiaan.

Käyttö – malli C120TLS

Kytkin (S) – katso **kuvaa 3**

Valintakytkimellä kytketään puhallin päälle ja valitaan lämmitysasetus. Virtavalo syttyy (katso **kuvan 2** kohtaa 2), kun kytkin (s) on päällä.

Termostaatti (T) – katso **kuvaa 3**

Aseta valintakytkin maksimiasentoon, kun haluat ylläpitää huoneessa tiettyä lämpötilaa. Käytä laitetta täydellä teholla, kunnes haluttu huonelämpötila on saavutettu. Käännä valintakytkintä taaksepäin, kunnes laite kytkeytyy pois päältä ja kuulet napsahduksen. Termostaatti ylläpitää asetetun huonelämpötilan kytkemällä ja sammuttamalla laitteen automaattisesti. Laite voidaan kytkeä päälle vain silloin, kun termostaatin lämpöasetus on korkeampi kuin huoneen lämpötila.

Kun valintakytkimet (T) ja (S) on säädetty arvoon ✱ ja valintakytkin (S) haluttuun lämpötilaan, laite kytkeytyy automaattisesti päälle, kun lämpötila laskee alle +5°C…+8°C.

Käyttö – malli C120LCD

Laite säätelee lämmitystehoa elektronisesti huonelämpötilan mukaan. Laitteen virtavalo syttyy, kun laite kytketään sähköverkkoon (katso **kuvan 2 kohtaa 2**). Laite on valmiustilassa. Virtavalo palaa, kunnes lämmitin kytketään irti pistorasiasta.

Taulukko 1

⏻	**Valmiustila**-painike
M	**Tilanvalinta**-painike
OSC	**Oskillointi**-painike
⏲	**Ajastin**-painike
+	**Ylös**-painike
—	**Alas**-painike

Taulukko 2

	Puhallin
	Alhainen lämmitysteho
	Korkea lämmitysteho
AUTO	**Automaattinen** lämmitystila
	Ajastin
TEMP 88 °C	**Ilman** lämpötila
SET TEMP 88 °C	Lämpötilan **asetus**

Lämmitys käynnistetään **Valmiustila**-painiketta painamalla, katso **taulukkoa 1** ja **kuvaa 4**. Lämmitin palautetaan valmiustilaan painamalla uudelleen valmiustila-painiketta. Lämmitin on päälle kytkettäessä automaattisessa lämmitystilassa, jonka lämpötilaksi on asetettu 35 °C. Lämmittimen näytöllä näkyvät asetetun lämpötilan, lämmitystilan ja puhaltimen kuvakkeet – katso **taulukkoa 2** ja **kuvaa 7**. Näytöllä näkyy lisäksi vallitseva ilman lämpötila. Näyttö on taustavalaistu – valo sammuu virran säästämiseksi, jos mitään painiketta ei ole painettu 15 sekuntiin. Taustavalo syttyy uudelleen, jos tilanvalinta-, oskillointi- tai ajastin-painiketta (katso **taulukkoa 1** ja **kuvaa 4**) painetaan.

Lämpötilaa voidaan säätää automaattisessa lämmitystilassa ohjauspaneelissa olevilla **ylös/alas**-painikkeilla (katso **taulukkoa 1** ja **kuvaa 4**). Lämmitystila valitaan painamalla **tilanvalinta**-painiketta. Lämmitystiloja voidaan vaihtaa painamalla **tilanvalinta**-painiketta toistuvasti: automaattinen tila/pelkkä puhallin/alhainen lämmitysteho/korkea lämmitysteho.Painamalla painiketta kerran valitset pelkkä puhallin -tilan, kaksi painallusta valitsee alhaisen lämmitystehon ja kolme painallusta valitsee korkean lämmitystehon. Painamalla **tilanvalinta**-painiketta vielä kerran palautat lämmittimen automaattiseen lämmitystilaan. Kun lämmitin on asetettu alhaiseen lämmitystilaan, korkeaan lämmitystilaan tai pelkkä puhallin -tilaan, näytöllä näkyy asetetun lämpötilan sijasta vallitseva ilman lämpötila – katso **taulukkoa 2** ja **kuvaa 7**.

Huomaa: Viimeksi valittu lämmitystila jää voimaan, kun lämmitin kytketään valmiustilaan. Viimeksi valittu lämmitystila poistuu muistista, kun lämmitin kytketään irti pistorasiasta.

Termostaatti

Paina **tilanvalinta**-painiketta, kunnes näyttöön ilmestyy automaattinen lämmitystila – katso **taulukkoa 2** ja **kuvaa 4**. Nosta asetettua lämpötilaa painikkeella "**+**" ja laske lämpötilaa painikkeella "**-**" – katso **taulukkoa 1** ja **kuvaa 4**. Lämpötila voidaan asettaa välille 5 °C ja 35 °C, ja lämpötila näkyy näytöllä. Kun ilman lämpötila ylittää lämmittimen asetetun lämpötilan, lämmitin sammuu, mutta lämmittimen puhallin pyörii vielä noin 20 sekuntia. Lämmitin kytkeytyy uudelleen päälle, kun ilman lämpötila laskee asetetun lämpötilan alle.

Huomaa: Jos lämmitin kytketään lämmitystilasta valmiustilaan, puhallin jatkaa toimintaansa noin 20 sekuntia.

Ajastin – vain malli C120LCD

Lämmitin on varustettu ajastimella, joka voidaan kytkeä päälle kaikissa käyttötiloissa – automaattinen, pelkkä puhallin, alhainen lämmitystila ja korkea lämmitystila.Ajastettu toiminta-aika asetetaan **ajastin**-painikkeella – katso **taulukkoa 1** ja **kuvaa 4**. Jos **ajastimen** kuvaketta **(katso taulukkoa 2)** ei näy näytössä, ajastintoiminto aktivoidaan painamalla **ajastin**-painiketta kerran; jolloin näytölle ilmestyy "***1HR***" – katso **kuvaa 4**. Toiminta-aikaa lisätään painamalla **ajastin**-painiketta uudelleen, jolloin näyttöön ilmestyy "***2HR***". Jos ajastinpainiketta pidetään painettuna, tuntinäyttö lisääntyy tunti kerrallaan, kunnes näyttöön ilmestyy "***8HR***". Tässä vaiheessa **ajastin**-painikkeen vapauttaminen ja uudelleen painaminen kytkee ajastintoiminnon pois päältä. **Ajastimen** kuvake häviää näytöstä, mutta lämmitin jatkaa toimintaansa.

Kun toiminta-aika on asetettu, lämmitin jatkaa toimintaansa, kunnes ajastettu aika on kulunut loppuun. **Ajastimen** kuvake näkyy lämmittimen näytölle ajastetun toiminta-ajan loppumiseen asti. Tällöin lämmitin siirtyy valmiustilaan. Lämmitin voidaan kytkeä jälleen päälle **valmiustila**-painiketta painamalla.

Oskillointi – malli C120LCD – katso **kuvaa 5**

Tämä lämmitin on varustettu oskillointitoiminnolla. Lämmittimen oskillointitoiminto käynnistetään painamalla **Oskillointi**-painiketta (katso **taulukkoa 1** ja **kuvaa 4**). Oskillointi pysäytetään painamalla samaa painiketta uudelleen.

Ylikuumenemiskatkaisin

Lämmitin on varustettu ylikuumenemiskatkaisimella. Katkaisin sammuttaa lämmittimen automaattisesti, jos lämmittimen ilmanottoaukko tai puhallusaukot ovat tukossa. Poista ylikuumenemisen aiheuttanut este ja irrota lämmitin pistorasiasta muutamaksi minuutiksi. Kun lämmitin on jäähtynyt riittävästi, kytke virtapistoke takaisin ja kytke lämmitin päälle

Varoke

Lämmittimessä on turvallisuutta lisäävä varoke. Jos lämmitin ylikuumenee, varoke avaa virtapiirin ja lämmitin on toimitettava huollettavaksi, jotta lämmittimen käyttö on jatkossakin turvallista. Varokkeen laukeamisesta tulee ilmoittaa asiakaspalveluun viallisten osien vaihtoa ja uuden varokkeen asennusta varten.

Ilmansuodatin – malli C120LCD – katso **kuvaa 6**

Tämä lämmitin on varustettu ilmansuodattimella. Suodattimeen voi kertyä pölyä ja nukkaa – puhdista suodatin tarpeen mukaan ylikuumenemisen estämiseksi. Irrota lämmittimen takaosassa oleva suodattimen kannatin – katso **kuvan 6** kohtaa **A**. Irrota suodatin (katso **kuvan 6** kohtaa **B**) kannattimesta ja puhdista suodatin pölynimurilla. Asenna puhdistettu suodatin takaisin suodattimen kannattimeen. Kiinnitä suodattimen kannatin tämän jälkeen takaisin lämmittimen takaosaan.

Huomaa: Kytke lämmitin irti sähköverkosta ennen suodattimen puhdistamista.

Kuljetus

Laitteessa on kantoripa kuljetusta varten.

Puhdistus

Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta! Puhdista kotelo kostealla liinalla, pölynimurilla tai harjalla. Älä käytä hankaavia ja syövyttäviä puhdistusaineita! Älä koskaan käytä laitteen puhdistuksessa herkästi syttyviä puhdistusaineita kuten bensiiniä tai spriitä. Älä koskaan upota laitetta veteen! **Hengenvaara!** Sisään- ja ulostuloilman ympäristö tulee puhdistaa pölynimurilla määräajoin. Mikäli laite on poissa käytöstä pitemmän aikaa, se tulee suojata liialliselta pölyyntymiseltä ja likaantumiselta.

Säilytys

Säilytä lämmitintä ja näitä ohjeita alkuperäispakkauksessa viileässä ja kuivassa paikassa.

Hävittäminen

Vanhojen laitteiden jätehuolto on suoritettava asianmukaisesti. Loppuun kulunut laite on tehtävä käyttökelvottomaksi katkaisemalla sen virtajohto.

Kierrätys

Laite sisältää kierrätettäviä materiaaleja. Älä hävitä laitetta lajittelemattoman kuntajätteen mukana. Selvitä lähimmän jätehuoltopalvelun osoite paikallisviranomaisilta.

Asiakaspalvelu

Laitteen korjaukset saa suorittaa ainoastaan valtuutettu ammattihenkilö!

Käänny asiassa jälleenmyyjän puoleen.

Takuu mitätöityy, mikäli laitetta on muunneltu.

Ammattitaidottomat korjaukset voivat aiheuttaa laitteen käyttäjälle suuria vaaroja!

Laitteen rakennetta ja suorituskykyä voidaan muuttaa tuotekehittelyn nimissä ilman ennakkoilmoitusta.

TYTO POKYNY ŘÁDNĚ PROSTUDUJTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBY

Vážený zákazníku,

Před uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte následující pokyny. Obsahují důležité informace pro Vaši bezpečnost a bezpečné používání zakoupeného přístroje.

Pozor! Tento přístroj je určený pouze k běžnému domácímu a nikoli průmyslovému použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Přístroj se smí používat pouze způsobem popsaným v návodě k jeho obsluze! Žádné jiné použití není přípustné! Při škodách, které vzniknou v důsledku nesprávné obsluhy, nesprávného použití a nedodržení bezpečnostních pokynů zaniká jakýkoliv nárok na náhradu škod či záruku!
- Za škody způsobené mrazem, které jsou následkem nedostatečného vytápění vzhledem k velikosti prostoru, špatnou tepelnou izolací, nesprávnou obsluhou nebo v důsledku působení vyšší moci (např. výpadkem proudu) není možné převzít žádnou záruku.
- Přístroj připojujte pouze na střídavý proud – hodnota napětí podle údaje na typovém štítku!
- Nikdy se nedotýkejte částí přístroje pod napětím! **Životu nebezpečné!**
- Přístroj nikdy neobsluhujte mokrýma rukama! **Životu nebezpečné!**
- Přístroj je zapotřebí umístit tak, aby na prvky obsluhy nemohly dosáhnout osoby, které se nacházejí ve vaně, pod sprchou nebo v nádobě naplněné vodou.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech s vanou, sprchou, bazénem nebo v blízkosti umývadel a vodovodních přípojek!
- Přístroj nevystavujte dešti nebo jiné vlhkosti! Přístroj není vhodný pro používání venku. Přístroj musí uschováván pouze uvnitř!
- Přístroj nikdy neuvádějte do provozu, je-li samotný přístroj nebo jeho kabel poškozený. **Nebezpečí poranění!**
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel na poškození!
- Pokud je napájecí kabel poškozený nebo je-li přístroj silně poškozený tak, že jsou obnažené jeho elektrické díly, přístroj okamžitě odpojte od sítě a obra te se na svého odborného prodejce.
- V důsledku neodborných oprav se uživatel může vystavit značnému riziku!
- Opravy a zásahy do přístroje smí provádět výlučně autorizovaný odborný personál!
- V blízkosti přístroje, který je v provozu, neukládejte ani nepoužívejte lehce zápalné látky nebo spreje. **Nebezpečí požáru!**
- Přístroj nepoužívejte v lehce zápalné atmosféře (např. v blízkosti hořlavých plynů nebo sprejů)! **Nebezpečí výbuchu a požáru!**
- Přístroj neuvádějte do provozu v garážích nebo v požárem ohrožených prostorech jako jsou stáje, dřevěné přístřešky a pod.
- **Pozor!** Do otvoru přístroje nestrkejte cizí tělesa! **Nebezpečí poranění** (úraz elektrickým proudem) a poškození přístroje!
- Sací a vyfukovací drážky přístroje musejí vždy zůstat volné!
- Přístroj umístěte tak, aby se vyloučil náhodný dotyk. **Nebezpečí popálení!**
- VÝSTRAHA: TOPNÉ TĚLESO NEZAKRÝVEJTE, JINAK DOJDE K JEHO PŘEHŘÁTÍ.
- Na topném tělesu je připevněn výstražný symbol , který signalizuje, že se topné těleso nesmí zakrývat.
- Přístroj není vhodný k připojení k pevně instalovanému vedení!
- Toto zařízení není určeno k obsluze osobami, včetně dětí, které mají snížené fyzické, senzomotorické či mentální schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí obsluhy, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostávají pokyny ohledně obsluhy zařízení od osoby, která je odpovědná za jejich bezpečí.
- Dětem a osobám pod vlivem léků nebo alkoholu je použití dovoleno pouze pod dohledem!
- Dbejte na to, aby děti neměly příležitost hrát si s elektrickými přístroji!
- Zásuvka musí by vždy dobře přístupná, aby bylo možné rychlé odpojení od sítě.
- **Pozor!** Aby se zabránilo ohrožení v důsledku náhodného vyřazení ochranného omezovače teploty, nesmí se přístroj napájet prostřednictvím spínacích hodin.
- Přístroj není vhodný pro použití při chovu nebo držení zvířat!
- Návod k použití patří k přístroji a je zapotřebí ho pečlivě uschovat! Při změně majitele je zapotřebí předat i tento návod!

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pokud je napájecí kabel tohoto spotřebiče poškozený, musí být vyměněn výrobcem popřípadě jeho servisním agentem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možnému riziku.

Balení

- Po vybalení zkontrolujte přístroj, zda nebyl během přepravy poškozen, a zda je dodávka kompletní! Při poškození nebo neúplné dodávce se obra te na svého prodejce!
- Originální kartón nevyhazujte! Je zapotřebí k uschování přístroje při jeho odesílání, aby se předešlo škodám během přepravy!
- Obalový materiál likvidujte podle předpisů! Plastikové pytle se mohou stát životu nebezpečnými hračkami pro děti!

Stanoviště

- Vzdálenost mezi přístrojem a hořlavými předměty (např. závěsy a záclonami), stěnami nebo jinými stavebními prvky musí být min. **50 cm**.
- Přístroj nestavte na nestabilní plochy (např. na lůžko), poněvadž by se mohl převrátit!
- Přístroj nikdy neumis ujte do těsné blízkosti stěnové zásuvky.
- Přístroj nesmí být v provozu přímo na kobercích s dlouhým vlasem!

Sí ový kabel

- Používejte pouze odzkoušené prodlužovací kabely, které odpovídají příkonu přístroje!
- Ujistěte se, že o napájecí kabel nemůže nikdo zakopnout a převrhnout tak přístroj.
- Napájecí kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými částmi přístroje!
- Zástrčku ze sítě nikdy nevytahujte za kabel!
- Přístroj nikdy nepřemis ujte taháním za kabel a také nepoužívejte kabel k nošení přístroje!
- Kabel neomotávejte kolem přístroje! Přístroj neprovozujte s navinutými kabely! Toto platí zejména při použití kabelů navinutých na bubnech!
- Kabel nikdy neupínejte do svorek a ani ho neveďte přes ostré hrany. Kabel neveďte přes horné plotny sporáků nebo nad otevřeným plamenem!

Uvedení do provozu

- Po zapnutí přístroje se při prvním uvedení do provozu nebo po delší přestávce může na krátkou dobu objevit zápach.
- K uvedení do provozu zastrčte zástrčku do zásuvky.

Obsluha – model C120TLS

Spínač (S) – viz **Obrázek 3**

Volicím spínačem lze zapnout ventilátor nebo zvolit nastavení topení. Při zapnutí spínače se rozsvítí kontrolka (viz. 2' na **Obrázku 2**).

Termostat (T) – viz **Obrázek 3**

Pro udržení jisté pokojové teploty nastavte ovladač na „max". Aktivujte zařízení a nechte jej pracovat na maximální výkon, dokud není dosaženo požadované pokojové teploty. Nastavte ovladač termostatu zpět, až se zařízení vypne a uslyšíte „cvaknutí". Tato teplota bude udržována na téměř konstantní hodnotě pomocí automatického spínání ovladače termostatu. Povšimněte si, že zařízení lze zapnout pouze v případě, že nastavení termostatu je vyšší, než stávající pokojová teplota.

S ovladačem (T) nastaveným na ✱ a otočným ovladačem (S) nastaveným na požadovaný výkon topení se bude zařízení zapínat automaticky, když teplota poklesne pod +5 °C až +8 °C.

Obsluha – model C120LCD

Ohřev je elektronicky řízen podle aktuální teploty v místnosti. Když je jednotka připojena k napájení, kontrolka napájení svítí (**viz. 2** na **Obrázku 2**). Jednotka je nyní v pohotovostním režimu. Kontrolka napájení svítí, dokud nebude topení odpojeno od napájecí zásuvky.

Tabulka 1

⏻	Pohotovostní **tlačítko**
M	Tlačítko **Režim**
OSC	Tlačítko **Oscilace**
⏲	Tlačítko **Časovač**
+	Tlačítko **Nahoru**
—	Tlačítko **Dolů**

Tabulka 2

	Symbol **Ventilátor**
	Režim **Nízkého** výkonu topení
	Režim **Vysokého** výkonu topení
AUTO	Režim **Automatického** výkonu topení
	Symbol **Časovače**
TEMP 88°C	Symbol **Teploty vzduchu**
SET TEMP 88°C	Symbol **Nastavené teploty**

Stisknutím tlačítka **Pohotovostního režimu, viz. Tabulka 1** a **Obrázek 4,** se topení zapne. Dalším stiskem tlačítka Pohotovostního režimu vrátíte topení do Pohotovostního režimu. Po zapnutí topení bude jednotka v režimu Automatického topení s teplotou nastavenou na hodnotu 35 °C. Ikony nastavené teploty, režimu topení a ventilátoru se zobrazí na displeji – viz. **Tabulka 2 a Obrázek 7**. Stávající teplota vzduchu se rovněž zobrazí na displeji. Displej je podsvětlený, a aby byla snížena spotřeba energie, podsvětlení se vypne asi po 15 sekundách v případě, že po tuto dobu nestisknete žádné ovládací tlačítko. Pokud stisknete tlačítko Režim, Oscilace nebo Časovač (viz. **Tabulka 1 a Obrázek 4**), podsvětlení se znovu zapne.

V režimu Automatického topení může být nastavená teplota upravena podle potřeby pomocí tlačítek **Nahoru/ Dolů** (viz. **Tabulka 1 a Obrázek 4**), umístěných na ovládacím panelu. Stisknutím tlačítka **Režim** zvolíte režim topení. Stisknutím tlačítka **Režim** budete procházet jednotlivými režimy topení – Automatický režim/Pouze ventilátor/Nízký výkon topení/Vysoký výkon topení. Jedním stisknutím tlačítka Ventilátor vyberete režim Pouze ventilátor, dvojím stisknutím vyberete režim Nízký výkon topení a trojím stisknutím vyberete režim Vysoký výkon topení. Dalším stisknutím tlačítka **Režim** se topení vrátí do režimu Automatického topení. Pokud je topení v režimu Nízkého výkonu topení, Vysokého výkonu topení nebo Pouze ventilátor, stávající teplota vzduchu se zobrazí na displeji, kontrolka nastavené teploty nebude zobrazena – viz. **Tabulka 2 a Obrázek 7**.

Poznámka: Pokud topení přepnete do pohotovostního režimu, jednotka uchová poslední nastavení. Poslední nastavení topení bude vymazáno z paměti v okamžiku, kdy topení odpojíte od napájecí zásuvky.

Termostat

Stiskněte tlačítko **Režim**, až displej zobrazí Automatický režim topení – viz. **Tabulka 2 a Obrázek 4**. Chcete-li nastavit teplotu, stiskněte tlačítko „+" a teplotu zvyšte, nebo stiskněte tlačítko „-" a teplotu snižte – viz. **Tabulka 1 a Obrázek 4**. Teplotu lze nastavit v rozsahu od 5°C do 35 °C a toto nastavení se zobrazí na displeji. Když se teplota vzduchu zvýší nad nastavenou teplotu, topení se vypne, ale ventilátor bude i nadále pokračovat v chodu asi 20 sekund. Když teplota vzduchu poklesne pod nastavenou hodnotu, jednotka se znovu zapne.

Poznámka: Pokud je jednotka v režimu topení a nastavíte ji do pohotovostního režimu, ventilátor bude pracovat ještě asi 20 sekund.

Režim vypínacího časovače – pouze model C120LCD

Topení je vybaveno vypínacím časovačem, který lze nastavit na libovolný provozní režim – Automatika, Pouze ventilátor, Nízký výkon topení nebo Vysoký výkon topení. Doba chodu může být nastavena stisknutím tlačítka **Časovač** – viz. **Tabulka 1 a Obrázek 4**. Pokud se symbol **Časovač** nezobrazuje (viz. **Tabulka 2**), stisknutím tlačítka **Časovač** aktivujete režim časovače a na displeji se zobrazí ***„1HR"*** – viz. **Obrázek 4**. Dalším stisknutím tlačítka **Časovač** se bude pohybovat dalšími možnostmi času nastavení, ***„2HR"***, příslušná hodnota se zobrazí na displeji. Pokud tlačítko časovače stisknete a podržíte, zobrazené hodiny se budou přičítat až do zobrazení ***„8HR"***. Pokud v tento okamžik uvolníte a znovu stisknete tlačítko **Časovač**, deaktivujete režim časovače a symbol **Časovač** z displeje zmizí, avšak topení bude i nadále pracovat.

Jakmile nastavíte dobu chodu, topení se zapne a symbol **Časovače** zůstane zobrazený na displeji, dokud nastavený čas neuplyne. V tento okamžik se topení přepne do pohotovostního režimu. Chcete-li znovu zapnout topení, stiskněte tlačítko **Pohotovostní režim**.

Funkce oscilace – model C120LCD – viz **Obrázek 5**

Topení je opatřeno funkcí oscilace. Když stisknete tlačítko **Oscilace** (viz. **Tabulka 1 a Obrázek 4**), topení bude oscilovat. Stiskněte tlačítko Oscilace znovu a oscilace se zastaví.

Bezpečnostní pojistka

Topení je opatřeno bezpečností tepelnou pojistkou. Jestliže mají vstupní nebo výstupní mřížky nějakým způsobem omezenou průchodnost, tato odpojovací funkce automaticky topení vypne. Chcete-li topení opět spustit, odstraňte příčinu přehřívání a potom jednotku na několik minut odpojte od elektrického zdroje. Jakmile topení dostatečně vychladne, znovu jej připojte a zapněte.

Pojistný článek

Jako doplňující bezpečnostní funkce je nainstalován tepelný pojistný článek. Pokud pojistný článek funguje a přeruší obvod, je to z důvodu abnormálního přehřátí ve spotřebiči a na přístroji bude nutné provést servis kvalifikovaným servisním technikem, aby bylo zaručeno správné a bezpečné fungování topení v budoucnu. V takovém případě byste měli kontaktovat oddělení zákaznických služeb, jehož pracovníci zařídí výměnu všech vadných součástek a nového pojistného článku.

Vzduchový filtr – model C120LCD – viz. **Obrázek 6**

Topení je opatřeno vzduchovým filtrem. Ve filtru se mohou shromažďovat prach a vlákna. Přístroj se tak může přehřívat, a proto byste filtr měli v případě potřeby vyčistit. Chcete-li filtr vyčistit, vyjměte konzolu filtru ze zadní části topení – viz. **A na Obrázku 6**. Filtr (viz. **B na Obrázku 6**) lze vyjmout z konzoly a prach nebo vlákna odstranit pomocí vysavače. Po dokončení čištění filtru byste jej měli nasadit do konzoly. Konzola filtru by pak měla být nasazena zpět do zadní strany přístroje.

Poznámka: Před čištěním filtru odpojte topení od napájení.

Přeprava

Přístroj je k přepravě opatřený držadlem.

Čištění

Přístroj nejdříve vypněte a zástrčku vytáhněte ze zásuvky! Plášť přístroje se čistí vlhkým hadříkem, vysavačem nebo kartáčem na odstraňování prachu. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky s mechanickými a nebo leptacími účinky. K čištění přístroje nikdy nepoužívejte lehce vznítivé čisticí prostředky jako jsou např. benzín nebo líh. Přístroj nikdy neponořujte do vody! **Životu nebezpečné!** Sací a vyfukovací zónu čistěte pravidelně vysavačem. Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, měli by jste jej ochránit před prachem a nečistotami.

Skladování

Topení skladujte společně s tímto návodem k obsluze v původním kartónovém obalu na studeném a suchém místě.

Likvidace

Vysloužilé přístroje odevzdejte k likvidaci dle příslušných předpisů. Přístroj předtím znefunkčněte tak, že odříznete sí ový kabel.

Recyklace

Produkt obsahuje recyklovatelné materiály. Nelikvidujte tento produkt jako netříděný domácí odpad. Kontaktujte místní správní orgány, které vám sdělí, kde se nachází místo pro recyklaci tohoto druhu odpadu.

Servis

Opravy a zásahy do přístroje smí provádět pouze autorizovaný odborný personál!

Proto se obracejte na svého prodejce.

Neodborné zásahy mají za následek ztrátu záruky.

V důsledku neodborných oprav mohou vzniknout značná rizika pro uživatele!

Konstrukční změny a změny provedení přístroje jsou v zájmu dalšího technického vývoje vyhrazeny.

OLVASSA EL FIGYELEMESEN AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG, MIVEL KÉSŐBBI IS SZÜKSÉGE LEHET RÁ

Igen tisztelt Ügyfelünk,

Kérjük, az üzembe helyezés előtt alaposan olvassa végig az alábbi utasításokat, mivel azok fontos információkat adnak az Ön biztonsága és a készülék használata érdekében.

Figyelem! A készülék kizárólag normál háztartási használatra és nem ipari felhasználásra szolgál.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készüléket kizárólag a kezelési utasításban leírtak szerint szabad alkalmazni! Minden más alkalmazás tilos! A hibás kezelésből, hibás használatból és a biztonsági előírások be nem tartásából származó károk esetén nem vállalunk semmiféle felelősséget és garanciát!
- Nem vállalunk felelősséget az olyan fagykárokért, amelyek a helyiség méretéhez képest túl alacsony fűtőteljesítmény, a helyiség rossz hőszigetelése, a hibás kezelés vagy elháríthatatlan külső ok (pl. áramszünet) miatt jöttek létre.
- A készüléket kizárólag a típustáblán feltüntetett váltófeszültséghez szabad csatlakoztatni!
- Tilos megérinteni a feszültség alatt álló alkatrészeket! **Életveszélyes!**
- A készüléket sohasem szabad vizes kézzel megérinteni! **Életveszélyes!**
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a fürdőkádban, a zuhanyozóban, vagy vízzel telt edényben tartózkodó személyek ne érinthessék meg a kezelőelemeket!
- A készüléket ne használja olyan helyiségekben, amelyben fürdőkád, zuhanyozó vagy úszómedence található, valamint ne használja mosdókagylók vagy vízcsatlakozások közelében!
- A készüléket ne tegye ki eső vagy egyéb nedvesség hatásának! A készülék nem alkalmas a szabadban való használatra. A készüléket csak a házban szabad használni!
- Sohase működtesse a készüléket, ha maga a készülék, vagy a kábel sérült! **Sérülésveszélyes!**
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábelt sérülések szempontjából!
- Ha a hálózati kábelen sérült hely van, vagy a készülék olyan mértékben sérült, hogy az elektromos alkatrészek szabadon hozzáférhetők, azonnal válassza le a készüléket a hálózatról és forduljon a szakkereskedőhöz.
- A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyt jelenthetnek a felhasználóra!
- A készüléken javítást vagy beavatkozást csak jogosultsággal rendelkező szakképzett személyzet végezhet!
- A működő készülék környezetében ne tároljon vagy használjon könnyen gyulladó anyagokat vagy spray-t. **Tűzveszélyes!**
- A készüléket ne használja könnyen gyulladó környezetben (pl. éghető gázok vagy spray-s dobozok környezetében)! **Tűz- és robbanásveszélyes!**
- A készüléket nem szabad garázsokban vagy tűzveszélyes helyiségekben, pl. istállókban, fatárolókban, stb. használni.
- **Figyelem!** Ne vezessen be idegen tárgyat a készülék nyílásaiba! **Sérülésveszély** (áramütés) és a készülék sérülésének veszélye áll fenn!
- A készüléknek mindig szabadon kell tudnia szívnia és kifújnia!
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy a véletlen megérintés kizárt legyen! **Égésveszélyes!**
- FIGYELMEZTETÉS: A TÚLHEVÜLÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TAKARJA LE A FŰTŐTESTET!
- A fűtőtesten elhelyezett szimbólum ⊗ azt jelzi, hogy a fűtőtestet nem szabad letakarni.
- A készülék nem alkalmas fixen lefektetett vezetékekhez való csatlakozásra!
- Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek (ideértve a gyerekeket is), hacsak egy, a biztonságukért felelős személy nem felügyeli, vagy utasításokkal nem látja el őket.
- Ügyeljen arra, hogy a gyerekeknek ne legyen lehetőségük az elektromos berendezésekkel való játékra!
- A dugaljnak a hálózati dugasz gyors eltávolítása érdekében mindenkor szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.
- **Figyelem!** A biztonsági hőmérsékletkorlátozó véletlen visszaállítása miatti veszély elkerülése érdekében a készüléket nem szabad időkapcsoló órán keresztül működtetni.
- A készülék nem alkalmas állattenyésztésben ill. –tartásban való használatra!
- A használati utasítás a készülékhez tartozik és azt gondosan meg kell őrizni! Tulajdonosváltozáskor a használati utasítást is át kell adni!

FONTOS – Ha a készülék tápkábele sérült, a balesetek elkerülése érdekében ki kell azt cseréltetni a gyártóval vagy annak szervizképviseletével vagy más, megfelelő képzettségű szakemberrel.

Csomagolás

- A készüléket kicsomagolás után ellenőrizze szállítási sérülések, a szállítmány tartalma és teljessége szempontjából! Sérült vagy hiányos szállítmány esetén forduljon szakkereskedőjéhez!
- Az eredeti dobozt ne dobja el! Az a szállítási sérülések megakadályozására tárolásra és feladáskor még szükséges lehet!
- A csomagolóanyagot az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa! A műanyagzacskó életveszélyes játék a gyermekeknek!

A felállítás helye

- A készülék és az éghető tárgyak (pl. függönyök), falak és egyéb épületrészek közötti távolság legalább **50 cm** legyen. A készülék szellőzőnyílásait nem szabad semmivel letakarni!
- Ne állítsa a készüléket instabil felületre (pl. ágyra), mert felborulhat!
- Sohase helyezze a készüléket közvetlenül a fali dugalj alá!
- A fűtőberendezést nem szabad közvetlenül hosszú szálú szőnyegen működtetni!

Hálózati kábel

- Csak a teljesítményfelvételnek megfelelő, ellenőrzött hosszabbító kábelt alkalmazzon!
- Győződjön meg arról, hogy senki ne tudjon megbotlani a hálózati kábelben, mert így a készülék leeshet.
- A hálózati kábel nem érintkezhet a készülék forró alkatrészeivel!
- A dugaszt sohase húzza ki a kábelnél fogva a dugaljból!
- Sohase mozgassa a készüléket a kábelen húzva, és sohase használja a kábelt a készülék vitelére!
- Ne tekerje a kábelt a készülék köré! Ne működtesse a készüléket feltekert kábellel!Ez különösen kábeldob alkalmazása esetén érvényes!
- A kábel ne csípődjön be és ne húzza át az éles széleken. A kábelt ne vezesse forró tűzhely vagy nyílt láng fölött!

Üzembe helyezés

- A készülék első üzembe helyezéskor való bekapcsolásakor, valamint hosszabb üzemszünet után rövid ideig szag képződhet.
- Üzembe helyezéshez a dugaszt be kell dugni a dugaljba.

Kezelés – C120TLS modell

Kapcsoló (S) – lásd a **3. ábrát**

A választókapcsoló segítségével kapcsolhatja be a ventilátort, vagy állíthatja be a hőteljesítményt. Amikor a kapcsoló (S) BE (ON) állásban van, a jelzőlámpa ég. (lásd a **2. ábra** 2-es részét).

Termosztát (T) – lásd a **3. ábrát**

Egy adott szobahőmérséklet eléréséhez állítsa a gombot „max." állásba. Működtesse a készüléket ezen a teljesítményen, amíg a szoba hőmérséklete el nem éri a kívánt értéket. Csavarja vissza a termosztátot addig, amíg a készülék hallható kattanással ki nem kapcsol. A termosztát a készülék automatikus ki- és bekapcsolásával állandó szinten tartja a hőmérsékletet. Fontos megjegyezni, hogy a berendezés csak akkor kapcsolható be, ha a termosztát a szoba hőmérsékleténél magasabb hőfokra van beállítva.

Ha a (T) szabályozógomb ✱ állásban van, míg az (S) szabályozógomb a kívánt hőteljesítményi értékre van állítva, a készülék automatikusan bekapcsol, amikor a mért hőmérséklet +5°C – +8°C alá esik.

Kezelés – C120LCD modell

A kimeneti hőteljesítményt a készülék elektronikusan szabályozza a helyiség hőmérsékletének megfelelően. Amikor a készülék áramforráshoz van csatlakoztatva, az áramjelző lámpa ég (lásd a **2. ábra „2"** részét). A készülék most készenléti üzemmódban van. Az áramjelző lámpa mindaddig égve marad, amíg a készülék egy áramforráshoz van csatlakoztatva.

1. táblázat

⏻	**Készenlét** gomb
M	**Üzemmód** gomb
OSC	**Rezegtetés** gomb
⏲	**Időzítés** gomb
+	**Fel** gomb
▬	**Le** gomb

2. táblázat

✤	**Ventilátor** jel
	Alacsony hőteljesítmény
	Magas hőteljesítmény
AUTO	**Automatikus** hőteljesítmény
	Időzítés jel
TEMP 88	**Levegő hőmérséklete** jel
SET TEMP 88	**Beállított hőmérséklet** jel

Ha megnyomja a **Készenlét** gombot (lásd az **1. táblázatot** és a **4. ábrát**), a készülék bekapcsol. Ha újra megnyomja a Készenlét gombot, a készülék visszatér készenléti üzemmódba. A készülék bekapcsolásakor az Automatikus hőteljesítmény üzemmód aktiválódik, 35°C-os beállított hőmérséklettel. A kijelzőn megjelennek a beállított hőmérséklet, az üzemmód és ventilátor ikonjai – lásd a **2. táblázatot** és a **7. ábrát**. A kijelzőn megjelenik az aktuális levegőhőmérséklet értéke is. A kijelző háttérvilágítással rendelkezik; energiatakarékossági megfontolásból a háttérvilágítás 15 másodperc után automatikusan kikapcsol, ha nem nyom meg egy vezérlőgombot. Ha megnyomja az Üzemmód, Rezegtetés vagy Időzítés gombot (lásd az **1. táblázatot** és a **4. ábrát**), a háttérvilágítás újra bekapcsol.

Automatikus hőteljesítmény üzemmódban a beállított hőmérséklet értékét a vezérlőpulton található **Fel/le** gombokkal lehet állítani (lásd az **1. táblázatot** és a **4. ábrát**). A fűtési üzemmódot az **Üzemmód** gomb segítségével lehet kiválasztani. Az **Üzemmód** gomb megnyomásával a következő üzemmódok közt vált: Automatikus üzemmód/Csak ventilátor/Alacsony hőteljesítmény/Magas hőteljesítmény. Ha egyszer nyomja meg ezt a gombot, akkor a Csak ventilátor módot választja, ha kétszer, akkor az Alacsony hőteljesítmény módot, ha pedig háromszor, akkor a Magas hőteljesítmény módot. Ha újra megnyomja az **Üzemmód** gombot, a készülék visszavált Automatikus üzemmódba. Amikor a készülék Alacsony hőteljesítmény, Magas hőteljesítmény és Csak ventilátor üzemmódban van, a kijelzőn csak az aktuális levegőhőmérséklet jelenik meg, a beállított hőmérséklet pedig nem – lásd a **2. táblázatot** és a **7. ábrát**.

Megjegyzés: Ha a készüléket készenléti üzemmódba állítja, a legutóbbi üzemmódot a készülék megőrzi memóriájában. Ha viszont kihúzza a készülék tápkábelét a hálózati csatlakozóaljzatból, törli a készülék memóriájából a legutóbbi üzemmódot.

Termosztát

Nyomja meg (ha szükséges, többször) az **Üzemmód** gombot, amíg a képernyőn az Automatikus üzemmód meg nem jelenik – lásd a **2. táblázatot** és a **4. ábrát**. A beállított hőmérsékletet úgy módosíthatja, hogy a hőmérséklet növeléséhez a **„+"**, míg csökkentéséhez a **„-"** gombot nyomja – lásd az **1. táblázatot** és a **4. ábrát**. A beállított hőmérséklet 5°C és 35 °C között állítható, és a megfelelő érték megjelenik a kijelzőn. Amikor a levegő hőmérséklete a beállított hőmérséklet fölé emelkedik, a fűtést kikapcsolja a készülék, ám a ventilátor még kb. 20 másodpercig működik. Ha a levegő hőmérséklete a beállított hőmérsékleti érték alá süllyed, a készülék ismét bekapcsol.

Megjegyzés: Ha a fűtési üzemmódban lévő készüléket készenléti üzemmódba kapcsolja, a ventilátor még kb. 20 másodpercig bekapcsolva marad.

Visszaszámláló időzítés üzemmód – csak a C120LCD modell esetében

A készülék egy rendelkezik egy visszaszámláló időzítési funkcióval, amely bármelyik üzemmódban (Automatikus üzemmód, Alacsony hőteljesítmény, Magas hőteljesítmény és Csak ventilátor) bekapcsolható. Az időt az **Időzítés** gomb megnyomásával lehet beállítani – lásd az **1. táblázatot** és a **4. ábrát**. Ha az **Időzítés** jel (lásd a **2. táblázatot**) nem látszik a kijelzőn, az **Időzítés** gomb egyszeri megnyomásával aktiválhatja az időzítés üzemmódot, ekkor a kijelzőn az **„*1HR*"** felirat jelenik meg – lásd a **4. ábrát**. Ha újra megnyomja az **Időzítés** gombot, a visszaszámlálási idő 2 órára módosul, és a **„*2HR*"** felirat jelenik meg a kijelzőn. Ha lenyomja és nyomva tartja az **Időzítés** gombot, a visszaszámlálási idő fokozatosan nő egészen 8 óráig, ekkor a **„*8HR*"** felirat látható a kijelzőn. Ha ekkor felengedi, majd újra megnyomja az **Időzítés** gombot, az időzítés üzemmód kikapcsol, és az **Időzítés** jel eltűnik a kijelzőről, de a készülék bekapcsolva marad.

Amint beállította a visszaszámlálási időt, a készülék bekapcsol, és a kijelzőn az **Időzítés** jel látszik mindaddig, amíg ez az idő le nem telik. Ekkor a készülék készenléti üzemmódba kapcsol. A készülék visszakapcsolásához nyomja meg a **Készenlét** gombot.

Rezegtetés funkció – C120LCD modell – lásd az **5. ábrát**

Ez a készülék rendelkezik egy rezegtetés funkcióval is. Amikor megnyomja a **Rezegtetés** gombot (lásd az **1. táblázatot** és a **4. ábrát**), a készülék előre és hátra mozog. A rezegtetés kikapcsolásához nyomja meg újra a **Rezegtetés** gombot.

Biztonsági hőkioldó

A készülék hőkioldóval van ellátva. Abban az esetben, ha a beszívó vagy kifújó rácsot bármi eltakarja, a hőkioldó automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ha ismét be szeretné kapcsolni a készüléket, szüntesse meg a túlmelegedés okát, majd néhány percre húzza ki a készülék tápkábelét. Amikor a készülék már megfelelően lehűlt, csatlakoztassa ismét az elektromos hálózatra, majd kapcsolja be.

Olvadóbetét

Egy másik biztonsági funkció az olvadóbetét. Ha az olvadóbetét működésbe lép, és megszakítja az áramkört, ennek oka a készük rendellenes túlmelegedése. A készülék további biztonságos használata érdekében ilyenkor egy szakképzett szerviztechnikusnak kell elvégeznie a készülék szervizelését. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal, amely szükség esetén megszervezi a hibás alkatrész cseréjét és egy új biztosíték beszerelését.

Levegőszűrő – C120LCD modell – lásd a **6. ábrát**

A készülék levegőszűrővel van ellátva. A szűrőben felgyűlhet a por és bolyhok, ezért, hogy elkerülje a készülék túlmelegedését, a szűrőt rendszeresen tisztítani kell. A szűrő tisztításához szerelje le a szűrő tartóját a készülék hátuljáról (lásd az **6. ábra „A"** részét). Ezután kiveheti a szűrőt (lásd az **6. ábra „B"** részét) a tartójából, és egy porszívó segítségével megtisztíthatja. Amikor befejezte a szűrő megtisztítását, tegye vissza azt a tartójába. Ezután szerelje vissza a szűrő tartóját a készülék hátuljára.

Megjegyzés: Mielőtt a szűrő tisztításához hozzákezdene, áramtalanítsa a készüléket!

Szállítás

A készüléket a szállításhoz fogómélyedéssel láttuk el.

Tisztítás

Először kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugaszt a dugaljból! A házat nedves ruhával, porszívóval vagy porecsettel tisztítsa. Ne használjon súrolószert vagy maró hatású anyagot! A készülék tisztításához sohase használjon könnyen lobbanó tisztítószert, pl. benzint vagy spirituszt. Sohase merítse a készüléket vízbe! **Életveszélyes!** A szívónyílás és a kifúvó nyílás környezetét porszívóval rendszeresen tisztítani kell. Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, védje a portól és a szennyeződéstől.

Tárolás

A készüléket a jelen felhasználói kézikönyvvel együtt eredeti dobozában tárolja egy száraz, hűvös helyen.

Ártalmatlanítás

A kiselejtezett készüléket az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A készüléket előzőleg a hálózati kábel elvágásával tegye használhatatlanná.

Újrahasznosítás

A termék újrahasznosítható anyagokat tartalmaz. Ne dobja a készüléket a háztartási hulladéktárolókba. A legközelebbi begyűjtési hellyel kapcsolatos információkat illetően forduljon a helyi önkormányzathoz.

Ügyfélszolgálat

A készüléken javítást vagy beavatkozást csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakszemélyzet végezhet!

Ezért kérjük, forduljon szakkereskedőjéhez.

A szakszerűtlen beavatkozás a garanciális igény megszűnéséhez vezet.

A szakszerűtlen javítás súlyos veszélyeket jelenthet a felhasználóra! Valamennyi pótalkatrészre 5 év szerviz-jótállást vállalunk.

Az A2/1984 (III.10.) sz. előírások alapján, mint gyártó igazoljuk, hogy a készülék megfelel az alábbi műszaki adatoknak. A műszaki fejlesztés érdekében fenntartjuk a készülék szerkezeti vagy kiviteli változtatásának jogát.

DENNE VEJLEDNING BØR LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL SENERE BRUG

Kære kunde,

Vi beder dig læse nedenstående anvisninger omhyggeligt igennem, før apparatet tages i brug. Du vil få vigtige oplysninger om sikkerhed og betjening.

Vigtigt! Apparatet er udelukkende til brug i private husholdninger og ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Apparatet må kun benyttes som beskrevet i betjeningsvejledningen! Enhver anden form for anvendelse af apparatet er ikke tilladt! Vi fraskriver os ethvert ansvar, og garantien bortfalder ved skader opstået som følge af forkert betjening, uhensigtsmæssig brug og tilsidesættelse af sikkerhedsforskrifter!
- Vi fraskriver os ansvaret for frostskader, som måtte opstå som følge af for lav varmeydelse i forhold til rummets størrelse, dårlig varmeisolation af rummet, forkert betjening eller force majeure (f.eks. strømsvigt).
- Apparatet skal tilsluttes vekselstrøm fra lysnettet som angivet på mærkepladen!
- Rør aldrig ved dele, som står under spænding! **Livsfare!**
- Betjen aldrig apparatet med våde hænder! **Livsfare!**
- Apparatet skal placeres således, at betjeningsdelene ikke kan berøres af personer, som befinder sig i badekarret, brusekabinen eller i en vandfyldt beholder.
- Apparatet må ikke anvendes i rum med badekar, brusekabine eller svømmebassin, heller ikke i nærheden af vaskekummer eller vandledninger!
- Apparatet må ikke udsættes for regn eller anden fugt! Apparatet er ikke beregnet til udendørs brug. Apparatet skal opbevares inde i huset!
- Det er forbudt at anvende apparatet, hvis det er beskadiget. **Fare for personskade!**
- Netledningen skal jævnligt efterses for beskadigelse!
- Hvis netledningen viser tegn på beskadigelse, eller hvis apparatet beskadiges i en sådan grad, at elektriske dele blotlægges, skal apparatet omgående afbrydes fra netforsyningen. Kontakt en autoriseret forhandler.
- Usagkyndig reparation kan medføre alvorlig risiko for personskade!
- Reparationer og indgreb i apparatet må kun foretages af en autoriseret fagmand!
- Det er forbudt at opbevare eller benytte let antændelige stoffer eller sprays i nærheden af apparatet, når det er i drift. **Brandfare!**
- Apparatet må ikke benyttes i let antændelig atmosfære (f.eks. i nærheden af brændbare gasser eller spraydåser)! **Eksplosions- og brandfare!**
- Apparatet må ikke anvendes i garager eller brandfarlige rum som staldrum, brændeskure osv.
- **Vigtigt!** Det er forbudt at stikke uvedkommende genstande ind i apparatets åbninger! **Fare for personskade** (elektrisk stød) og beskadigelse af apparatet!
- Apparatet skal altid kunne indsuge og udblæse frit!
- Apparatet skal placeres således, at utilsigtet berøring ikke er mulig. **Fare for forbrænding!**
- OVEROPHEDNING: VARMELEGEMET MÅ IKKE OVERDÆKKES.
- På varmelegemet sidder symbolet ⊘,som advarer imod, at varmelegemet overdækkes.
- Apparatet er ikke beregnet til tilslutning til fast installation!
- Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner forhindrer dem i at anvende det på en sikker måde, eller de mangler erfaring og kendskab, med mindre de overvåges eller er blevet instrueret i brug af apparatet af en person, som har ansvaret for deres sikkerhed.
- Børn samt personer, som er under påvirkning af medicin eller alkohol, må kun benytte apparatet under opsyn!
- Sørg for at holde elektriske apparater uden for børns rækkevidde! Stikkontakten skal altid være tilgængelig, så netstikket kan tages hurtigt ud i nødstilfælde.
- **Vigtigt!** For at undgå fare gennem utilsigtet tilbagestilling af varmesikringen må forsyning til apparatet ikke ske via kontaktur.
- Apparatet er ikke beregnet til brug i forbindelse med dyreavl eller dyrehold!
- Brugsanvisningen hører med til apparatet og skal opbevares et sikkert sted! Hvis apparatet skifter ejer, skal brugsanvisningen følge med!

VIGTIGT - Hvis netledningen til dette apparat beskadiges, skal den udskiftes af fabrikanten eller serviceagenten eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

Emballage

- Når apparatet er pakket ud, skal det kontrolleres, at det ikke har transportskader, og at leveringen er komplet! Hvis apparatet er beskadiget eller leveringen ufuldstændig, skal du kontakte din forhandler!
- Den originale kasse må ikke smides væk! Den skal bruges til opbevaring og forsendelse for at undgå transportskader!
- Indpakningsmateriale skal bortskaffes ifølge forskrifterne! Plastikposer kan være et farligt stykke legetøj for børn!

Placering

- Afstanden mellem apparatet og brændbare genstande (f.eks. forhæng), vægge eller andre indretninger skal være min. **50 cm**. Apparatets åbninger må ikke tillukkes på nogen måde!
- Apparatet må ikke stilles på ustabile overflader (f.eks. en seng), da det kan vælte!
- Det er forbudt at stille apparatet lige under en vægkontakt.
- Varmeapparatet må ikke stå direkte på uldne tæpper og luvtæpper!

Netledning

- Anvend kun en godkendt forlængerledning, som passer til apparatets normerede strømforbrug!
- Sørg for, at det ikke er muligt at snuble i netledningen og derved forårsage, at apparatet vælter.
- Netledningen må ikke komme i berøring med varme dele af apparatet!
- Tag fat i selve stikket, ikke i ledningen, når stikket skal trækkes ud af stikdåsen!
- Det er forbudt at flytte eller bære apparatet ved at trække i ledningen!
- Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet! Apparatet må ikke benyttes med ledningen viklet op! Dette gælder specielt ved anvendelse af kabeltromle.
- Undgå at klemme ledningen eller trække den hen over skarpe kanter. Undgå at lægge ledningen på varme kogeplader eller hen over åben ild!

Ibrugtagning

- Når varmeapparatet tændes første gang samt efter længere tids driftspause, kan der forekomme kortvarige lugtgener.
- Apparatet tændes ved at sætte stikket i stikkontakten.

Betjening - model C120TLS

Drejeknap (S) – se **Fig. 3**

Brug drejeknappen til at tænde for ventilatoren eller vælge varmeindstilling. Strømlampen lyser (se '2' på **Fig. 2**) når der tændes med knappen (s).

Termostat (T) - se **Fig. 3**

Termostatstyringen skal indstilles på 'maks.' for at bevare en vis rumtemperatur. Betjen apparatet ved fuld kraft indtil den ønskede rumtemperatur er nået. Stil termostatstyringen, tilbage, til apparatet slukkes med et hørligt "klik". Denne temperatur vil blive holdt næsten konstant ved at termostatstyringen tænder og slukker automatisk. Bemærk, at der kun kan tændes for apparatet, når termostatindstillingen er højere end rumtemperaturen.

Når kontrolknappen (T) er indstillet til ✱ og kontrolknappen (S) er indstillet til den ønskede varmeeffekt, tænder apparatet automatisk, hvis temperaturen falder under +5 ° C . . .+8 ° C.

Betjening - C120LCD model

Varmeeffekten styres elektronisk efter rumtemperaturen. Når enhedens stik er sat i stikkontakten lyser strømlampen (**se '2'** på **Fig. 2**). Enheden er nu i standby. Strømlampen bliver ved med at lyse, til varmeapparatet kobles fra stikkontakten.

Tabel 1

⏻	**Standby-**knap
M	**M-**knap
OSC	**Svinge-**knap
⏲	**Kontakturs-**knap
+	**+** knap
▬	**-** knap

Tabel 2

	Blæser-symbol
	Lav varme
	Høj-varme
AUTO	**Auto-**varme
	Ur-symbol
TEMP 88°C	**Lufttemperatur-**symbol
SET TEMP 88°C	**Indstil temperatur-**symbol

Hvis der trykkes på **standby**knappen, se **Tabel 1** og **Fig. 4,** tændes varmeapparatet. Hvis der trykkes på standbyknappen igen, vender varmeapparatet tilbage til standby. Når varmeapparatet tændes, vil enheden være i automatisk opvarmningstilstand med en indstillet temperatur på 35°C. Ikoner for den indstillede temperatur, varmetilstanden og blæseren vises på displayet – se **Tabel 2** og **Fig. 7**. Den aktuelle lufttemperatur vil også blive vist på displayet. Displayet belyses bagfra, og for at spare energi slukkes baggrundslyset efter 15 sekunder, hvis der ikke trykkes på én af betjeningsknapperne. Hvis der trykkes på funktions-, svinge- eller urknappen (se **Tabel 1** og **Fig. 4**), tændes baggrundslyset igen.

I den automatiske opvarmningstilstand kan den indstillede temperatur justeres som beskrevet med **+ /-** knapperne (se **Tabel 1** og **Fig. 4**), som sidder på kontrolpanelet. Hvis der trykkes på **M**-knappen, vælges varmefunktionen. Hvis der trykkes på **M**-knappen tages varmeapparatet gennem varmeindstillingerne Autotilstand/kun blæser/lav varme/høj varme. Hvis der trykkes på denne knap én gang, vælges funktionen Kun blæser. Hvis der trykkes to gange vælges lav varme, hvis der trykkes tre gange, vælges høj varme. Hvis der trykkes en gang mere på **M**-knappen, går varmeapparatet tilbage til Auto-varmefunktion. Når varmeapparatet er på lav varme, høj varme eller kun blæser, vises den aktuelle temperatur på displayet. Den indstillede temperaturangivelse vil ikke blive vist – se **Tabel 2** og **Fig. 7**.

Bemærk: Hvis der skiftes til standby, vil varmeapparatet bibeholde den sidste varmeindstilling. Den seneste varmeindstilling vil blive slettet fra hukommelsen, når varmeapparatets stik tages ud af stikkontakten

Termostat

Tryk på **M**-knappen, til displayet viser Auto-varmefunktion - se **Tabel 2** og **Fig. 4**. Temperaturen indstilles ved at trykke på "**+**" for at øge temperaturen og "**-**" for at nedsætte temperaturen - se **Tabel 1** og **Fig. 4**. Den indstillede temperatur kan justeres fra 5°C til 35°C, og dette vil blive vist på displayet. Når temperaturen stiger over den indstillede temperatur, vil der blive slukket for varmen, men blæseren vil fortsat køre i ca. 20 sekunder. Når lufttemperaturen falder under den indstillede temperatur, vil enheden tænde igen.

Bemærk: I varmefunktion, vil blæseren fortsætte med at køre i ca. 20 sekunder, hvis enheden er i standby.

Tilbageløbsur - gælder kun C120LCD modellen

Varmeapparatet er udstyret med et tilbageløbsur, som kan indstilles i alle funktioner – Auto, kun blæser, lav varme eller høj varme. Kørselstiden kan indstilles ved at trykke på **ur**knappen - se **Tabel 1** og **Fig. 4**. Hvis **ur**symbolet **(se Tabel 2)** ikke vises, vil et tryk på **ur**knappen aktivere urfunktionen, og "***1HR***" (1 time) vil blive vist på displayet – se **Fig. 4**. Hvis **ur**knappen trykkes igen, bringes den indstillede køretid frem til "***2HR***" (2 timer) og dette vil blive vist på displayet. Hvis urknappen holdes trykket ned, fortsætter timedisplayet med at tælle op, indtil "***8HR***" (8 timer) vises på displayet. På dette tidspunkt vil urfunktionen blive deaktiveret, hvis **ur**knappen slippes og trykkes igen, og **ur**symbolet vil forsvinde fra displayet, men varmeapparatet vil fortsat køre.

Når først kørselstiden er indstillet, vil varmeapparatet og **ur**symbolet fortsat blive vist på displayet, indtil den indstillede tid udløber. På dette tidspunkt vil varmeapparatet skifte til **standby**. Tænd for varmeapparatet igen ved at trykke på standbyknappen.

Svingfunktion - 120LCD – se **Fig. 5**

Varmeapparatet har en svingfunktion. Når der trykkes på **OSC**-knappen (se **Tabel 1** og **Fig. 4**), vil varmeapparatet svinge frem og tilbage. Tryk på OSC-knappen igen, og varmeapparatet holder op med at svinge.

Sikkerhedsafbryder

Varmeapparatet er udstyret med en termisk afbryder. Hvis luftindtags- og udtræksgitrene blokeres på nogen måde, slukker afbryderen automatisk for varmeapparatet. Varmeapparatet kan tændes igen ved at fjerne årsagen til overophedning og derefter tage enhedens stik ud af stikkontakten nogle minutter. Når varmeapparatet er kølet tilstrækkeligt af, kan du sætte stikket i igen og tænde for varmeapparatet.

Sikring

En varmesikring udgør en ekstra sikkerhedsfunktion. Hvis sikringen udløses og afbryder kredsen, er det resultatet af unormal overopvarmning i varmeapparatet, og det vil så være nødvendigt at lade en kompetent servicetekniker efterse apparatet for at sikre, at det fungerer sikkert i fremtiden. Der skal tages kontakt til serviceafdelingen, som vil sørge for at udskifte defekte dele og montere en ny sikrings.

Luftfilter - 120LCD modellen – se **Fig. 6**

Varmeapparatet har et luftfilter. Støv og fnug kan akkumuleres i filteret, og for at forebygge overophedning af elementet skal filteret rengøres efter behov. Filteret kan rengøres ved at tage det af beslaget bag på varmeapparatet – se '**A**' på **Fig. 6**. Filteret (se '**B**' på **Fig. 6**) kan tages ud af filterbeslaget, hvorpå støv eller fnug kan fjernes med en støvsuger. Når filteret er rengjort, skal det monteres på filterbeslaget igen. Filterbeslaget skal så monteres bag på produktet igen.

Bemærk: Tag varmeapparatets stik ud af stikkontakten, før filteret rengøres.

Transport

Apparatet er udstyret med et håndtag til nem transport.

Rengøring

Sluk først for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten! Rengør kabinettet med en fugtig klud, støvsuger eller støvpensel. Brug ikke skuremidler eller ætsende rengøringsmidler! Brug aldrig let antændelige rengøringsmidler til rengøring af apparatet, som f.eks. benzin eller alkohol. Apparatet må ikke dyppes i vand! **Livsfare!** Indsugnings- og udblæsningsområdet bør jævnligt rengøres med en støvsuger. Hvis apparatet ikke skal bruges i en længere periode, bør det beskyttes mod støv og snavs.

Opbevaring

Opbevar varmeapparatet med disse instruktioner i den originale kasse på et køligt, tørt sted.

Bortskaffelse

Apparatet skal bortskaffes ifølge forskrifterne, når det kasseres. Inden da skal apparatet sættes helt ud af funktion ved at skære netledningen over.

Genbrug

Produktet indeholder materialer, der kan genbruges. Bortskaf ikke dette produkt som usorteret affald på den lokale genbrugsplads. Kontakt de lokale myndigheder angående den nærmeste genbrugsplads.

Kundeservice

Reparationer og indgreb i apparatet skal udføres af en autoriseret fagmand!

Kontakt din forhandler.

Indgreb udført af en usagkyndig medfører, at garantien bortfalder.

Reparationer foretaget af en usagkyndig kan medføre alvorlig fare for brugeren!

Af hensyn til den tekniske videreudvikling forbeholder vi os retten til at foretage ændringer i konstruktion eller udførelse i takt med den tekniske videreudvikling.

INSTRUKTIONERNA SKA LÄSAS NOGA OCH SPARAS FÖR FRAMTIDA REFERENS

Bästa kund,

Läs igenom anvisningen noggrant innan du tar apparaten i bruk. Den innehåller viktig information för din säkerhet och för korrekt användning av apparaten.

Observera! Apparaten är uteslutande avsedd för normal användning i hushållet och inte för yrkesmässigt bruk.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Apparaten får endast användas enligt instruktionerna i bruksanvisningen! Varje annan användning är otillåten! Skador som uppstått på grund av felaktig skötsel, felaktig användning och utan att säkerhetsföreskrifterna beaktats, medför att varje form av ansvar och garanti upphör att gälla!
- För frostskador som förorsakats av alltför låg värmeeffekt i förhållande till rumsstorleken, dålig värmeisolering av rummet, felaktig skötsel eller force majeure (t.ex. strömbortfall) gäller inget ansvar.
- Apparaten får endast anslutas till växelströmsuttag med angiven spänning enligt typbeteckningsskylten!
- Vidrör aldrig spänningsförande delar! **Livsfara!**
- Använd aldrig apparaten med våta händer! **Livsfara!**
- Apparaten måste placeras så att manöverpanelen inte kan beröras av personer som befinner sig i badkaret, duschen eller i en balja med vatten.
- Apparaten får inte användas i rum med badkar, dusch eller simbassäng eller i närheten av handfat eller vattenanslutningar.
- Apparaten får inte utsättas för regn eller annan fuktighet! Apparaten är inte avsedd att användas utomhus. Apparaten får endast förvaras inomhus!
- Apparaten får aldrig användas om apparaten eller nätsladden är skadad. **Risk för personskada!**
- Kontrollera regelbundet att nätsladden inte är skadad!
- Om nätsladden uppvisar skador eller apparaten är så svårt skadad att dess elektriska delar inte längre är inkapslade måste den omedelbart kopplas bort från elnätet. Kontakta därefter din fackhandel.
- Ej fackmannamässigt utförda reparationer kan utsätta användaren för betydande personfara!
- Reparationer och ingrepp i apparaten får endast utföras av auktoriserad och kvalificerad servicepersonal!
- Inga lättantändliga ämnen eller sprayer får förvaras eller användas i närheten av en apparat som är i funktion. **Brandfara!**
- Använd inte apparaten i lättantändlig atmosfär (tex. i närheten av brännbara gaser eller sprayburkar)! **Explosions- och brandfara!**
- Använd inte apparaten i garage eller andra lättantändliga utrymmen som stall, ladugårdar, vedbodar etc.
- **Viktigt!** Stoppa inte in främmande föremål i apparatens öppningar! **Risk för personskada** (elchock) och skador på apparaten!
- Apparaten måste alltid fritt kunna suga in respektive blåsa ut luft!
- Ställ apparaten så att den inte kan vidröras av misstag. **Risk för brännskador!**
- VARNING: FÖR UNDVIKANDE AV ÖVERHETTNING, TÄCK INTE ÖVER VÄRMEELEMENTET.
- På värmeelementet finns varningssymbolen ⊘, som anger att det inte får övertäckas.
- Apparaten är inte avsedd för fast anslutning till elnätet.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet eller kunskap om dess användning, såvida de inte har fått instruktioner avseende dess användning av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Se till att små barn inte kan få något tillfälle att leka med elektriska apparater!
- Väggkontakten måste alltid vara tillgänglig så att man vid behov så snabbt som möjligt kan dra ut stickkontakten.
- **Varning!** För att undvika faror som kan uppstå på grund av att det inbyggda temperaturbegränsningsskyddet oavsiktligt återställes får apparaten inte anslutas via ett tidur.
- Apparaten är inte avsedd att användas vid djuruppfödning!
- Bruksanvisningen tillhör apparaten och skall sparas på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare skall bruksanvisningen också medfölja!

VIKTIGT – Om apparatens strömsladd är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceombud eller en person med liknande behörighet, för att undvika fara.

Förpackning

- Kontrollera efter uppackning av apparaten att den inte är transportskadad samt att alla delar finns med i leveransen! Vid skador eller ofullständig leverans, vänd dig till leverantören!
- Kasta inte bort originalförpackningen! Kartongen behövs för förvaring och transporter för att undvika transportskador!
- Lämna förpackningsmaterialet till återvinning! Plast och plastpåsar är livsfarliga leksaker för barn!

Uppställningsplats

- Avståndet mellan apparaten och brännbart material (t.ex. gardiner), väggar eller andra byggnadsdelar måste vara minst **50 cm**. Apparatens öppningar får ej blockeras på något sätt!
- Apparaten får inte ställas på instabila ytor (tex. på en säng) då vältningsrisk föreligger!
- Ställ aldrig apparaten direkt under en väggkontakt.
- Apparaten får inte användas då den står direkt på upptravade mattor.

Nätsladd

- Använd endast förlängningssladd som är godkänd för den effekt som apparaten kräver!
- Se till att ingen kan snubbla över nätsladden så att apparaten härigenom kan falla omkull.
- Nätsladden får inte komma i beröring med apparatens heta ytor!
- Dra aldrig ur nätsladden ur vägguttaget genom att dra i sladden!
- Använd aldrig sladden till att förflytta eller bära apparaten!
- Vira aldrig sladden runt om apparaten! Låt aldrig apparaten vara i bruk med sladden virad runt densamma!Detta gäller speciellt om en kabelvinda används.
- Se till att sladden inte kläms fast eller att den dras över skarpa kanter. Lägg inte kabeln på heta spisplattor eller över öppen eld!

Idrifttagande

- Efter att värmeelementet slagits på första gången eller efter att det inte har använts under en längre tid kan lukter sprida sig under en kortare tid.
- Stoppa i stickproppen i väggkontakten för att sätta på apparaten.

Funktion – modell C120TLS

Strömbrytare (S) – se **fig. 3**

Med väljaromkopplaren kan fläkten sättas på och man kan välja värmeinställning. Indikatorlampan som visar att apparaten är igång lyser (se '2' i **fig. 2**) när strömbrytaren (s) är påslagen.

Termostat (T) – se **fig. 3**

Ställ in reglaget på 'max' för att hålla en viss rumstemperatur. Sätt värmeapparaten på full effekt tills önskad rumstemperatur uppnås. Vrid tillbaka termostatreglaget tills apparaten stängs av och man hör ett "klick". Denna temperatur kommer att hållas i stort sett konstant med termostatreglaget som automatiskt sätter igång och stänger av värmeapparaten. Observera att apparaten endast kan sättas igång när termostatinställningen är högre än rumstemperaturen.

Med kontrollratt (T) ✱ och kontrollratt (S) ställda på önskad temperatur stängs apparaten automatiskt av när temperaturen sjunker under +5°C. . .+8°C.

Funktion – modell C120LCD

Värmeutsläppet regleras elektroniskt beroende på rumstemperatur. När enheten är inkopplad lyser indikatorlampan (**se '2'** i **fig. 2**). Enheten är nu i vänteläge. Indikatorlampan fortsätter att lysa tills värmeapparatens kontakt dras ur stickkontakten.

Tabell 1

⏻	Knapp för **vänteläge**
M	**Läges**knapp
OSC	Knapp för **växling**
⏲	**Timer**knapp
+	**Upp**knapp
—	**Ner**knapp

Tabell 2

	Fläktsymbol
	Låg värme
	Hög värme
AUTO	**Automatiskt** värmeläge
	Timersymbol
TEMP 88°C	Symbol för **lufttemperatur**
SET TEMP 88°C	Symbol för **förinställd temperatur**

Tryck på knappen för **Vänteläge,** se **Tabell 1** och **fig. 4** för att sätta på värmeapparaten. Tryck på knappen för Vänteläge igen för att återgå till vänteläge. När man sätter på värmeapparaten är den i automatiskt värmeläge med en inställd temperatur på 35 °C. Den förinställda temperaturen, värmeläget och fläktikonen tänds på displayen – se **Tabell 2** och **fig. 7**. Aktuell lufttemperatur syns också på displayen. Displayen är bakgrundsbelyst och för att spara energi stängs bakgrundsbelysningen av efter 15 sekunder om ingen kontrollknapp har tryckts in. Om knapparna för Läge, Växling eller Timer (se **Tabell 1** och **fig. 4**) trycks in tänds displayen igen.

I Automatiskt uppvärmningsläge kan den förinställda temperaturen ställas in enligt önskemål med knapparna **Upp/Ned** (se **Tabell 1** och **fig. 4**), som finns på kontrollpanelen. Genom att trycka på knappen **Läge** kan man välja värmeläge. Om man trycker på knappen **Läge** går värmeapparaten igenom värmelägena Automatiskt läge/Endast fläkt/Låg värme/Hög värme. Genom att trycka på den här knappen en gång väljs läget Endast fläkt, trycker man på den två gånger får man läget Låg värme, trycker man tre gånger får man läget Hög värme. Trycker man på knappen **Läge** en gång till återgår man till Automatiskt läge. När värmeapparaten är ställd på Låg värme, Hög värme eller Endast fläkt visas den aktuella lufttemperaturen på displayen, indikatorn för den förinställda temperaturen visas inte – se **Tabell 2** och **fig. 7**.

Obs! Om du byter till vänteläge behåller värmeapparaten den senaste värmeinställningen. Den senaste värmeinställningen kommer att rensas från minnet när värmarens kontakt har dragits ur stickkontakten.

Termostat

Tryck på knappen **Läge** tills displayen visar läget Automatisk värme – se **Tabell 2** och **fig. 4**. För att justera den förinställda temperaturen, tryck på "**+**" för att öka temperaturen och "**-**" för att minska temperaturen – se **Tabell 1** och **fig. 4**. Den förinställda temperaturen kan justeras från 5 °C till 35 °C och detta visas på displayen. När lufttemperaturen stiger över den förinställda temperaturen stängs värmen av, men fläkten fortsätter att gå i ungefär 20 sekunder. När luftens temperatur går under den förinställda temperaturen kommer enheten att sättas på igen.

Obs! Om enheten är ställd i vänteläge i uppvärmningsläget, kommer fläkten att fortsätta att gå i ungefär 20 sekunder.

Återgång till Timerläge – endast modell C120LCD

Värmeapparaten är utrustad med en timerfunktion som kan ställas in i alla funktionslägen – Automatiskt, Endast fläkt, Låg värme eller Hög värme. Tiden kan ställas in genom att trycka på knappen **Timer** – se **Tabell 1** och **fig. 4**. Om symbolen för **Timer (se Tabell 2)** inte visas ska man trycka på **Timer**-knappen en gång för att aktivera timerläget och "***1HR***" (**1TIM**) syns på displayen – se **fig. 4**. Om man trycker på **Timer**-knappen igen går tiden fram till "***2HR***" (**2TIM**) som kommer att synas på displayen. Om knappen för timer hålls nere fortsätter tiden att räknas tills "***8HR***" (**8TIM**) syns på displayen. Om man i det här läget släpper och trycker på **Timer-knappen** igen avaktiveras timerläget och symbolen för **Timer** försvinner från displayen, men värmeapparaten fortsätter att gå.

När körningstiden har ställts in startar värmeapparaten och **Timer-**symbolen finns kvar på displayen tills den förinställda körningstiden har gått. I det här läget byter värmeapparaten till vänteläge. För att sätta på apparaten igen, tryck på knappen **Vänteläge**.

Växlingsfunktion – modell C120LCD – se **fig. 5**

Värmeapparaten är utrustad med en växlingsfunktion. När **Växlings**-knappen trycks in (se **Tabell 1** och **fig. 4**) växlar värmeapparaten fram och tillbaka. Tryck på Växlingsknappen igen så upphör växlingsfunktionen

Säkringar

Värmeapparaten är utrustad med värmesäkringar. Om luftintagen och utloppsgallren blockerats på något sätt stänger säkringen av värmeapparaten automatiskt. För att sätta på värmeapparaten igen, ta bort det som orsakat överhettningen och dra sedan ur kontakten ur vägguttaget i några minuter. När apparaten har svalnat tillräckligt, sätt tillbaka kontakten i vägguttaget och sätt på värmeapparaten.

Säkringslänk

En värmesäkringslänk finns också som ytterligare en säkerhetsfunktion. Om säkringslänken sätts på och det blir kortslutning är det på grund av onormal överhettning inuti apparaten, och reparationer av apparaten får endast utföras av behörig tekniker för att säkerställa framtida säker drift av värmeapparaten. Kundservice ska kontaktas, som ombesörjer utbyte av felaktiga delar och ditsättning av en ny säkringslänk.

Luftfilter – modell C120LCD – se **fig. 6**

Värmeapparaten är utrustad med ett luftfilter. Damm eller ludd kan samlas i filtret och för att undvika överhettningav elementet ska filtret rengöras vid behov. För att rengöra filtret ska man ta bort filterkonsolen från värmeapparatens baksida – se '**A**' i **fig. 6**. Filtret (se '**B**' i **fig. 6**) kan tas bort från filterkonsolen och damm och ludd kan tas bort med en dammsugare. När rengöringen av filtret är gjort ska filtret sättas tillbaka i filterkonsolen. Därefter ska filterkonsolen sättas tillbaka på apparatens baksida.

Obs! Dra ur sladden ur vägguttaget före rengöring av filtret.

Transport

För att lätt kunna bäras är apparaten utrustad med ett bärhandtag.

Rengöring

Stäng först av apparaten och dra ut nätsladden ur väggkontakten! Rengör kåpan med en fuktig trasa, dammsugare eller dammvippa. Använd inga repande eller etsande rengöringsmedel! Använd aldrig lättantändliga rengöringsmedel som tex. bensin eller sprit. **Livsfara!** Det är förenat med livsfara att doppa elementet i vatten. Insugs- och utblåsningsmunstycken skall rengöras regelbundet med en dammsugare. Om apparaten inte skall användas för en längre tid skall det skyddas mot damm och smuts.

Förvaring

Förvara värmeapparaten i originalkartongen med medföljande instruktioner på ett svalt och torrt ställe.

Avfallshantering

Uttjänta apparater skall lämnas till en godkänd återvinningsstation. Utslitna apparater ska göras obrukbara genom att nätsladden skärs av.

Återvinning

Produkten innehåller återvinningsbara material. Kassera inte den här produkten som osorterat hushållsavfall. Kontakta din kommun för närmaste återvinningsstation.

Kunddtjänst

Ingrepp i och reparationer av apparaten får endast utföras av behörig servicetekniker!

Vänd dig därför till fackhandeln.

Ej fackmannamässigt utförda ingrepp leder till att garantin upphör att gälla.

Ej fackmannamässigt utförda reparationer kan medföra allfarlig fara för användaren!

På grund av den fortlöpande teknisk vidarutvecklingen är konstruktionsändringar eller andra ändringar i apparatens utförande förbehållna.

TENTO NÁVOD SI DÔKLADNE PREÈÍTAJTE A ODLO•TE PRE PRÍPAD, •E HO BUDETE V BUDÚCNOSTI POTREBOVA

Vážený zákazník,

Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Obsahujú dôležité informácie pre Vašu bezpečnos a bezpečné používanie zakúpeného prístroja.

Pozor! Tento prístroj je určený výlučne pre normálne používanie v domácnosti a nie pre priemyselné použitie.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Prístroj sa smie používať iba tak, ako je popísané v návode na jeho obsluhu! Nijaké iné použitie nie je prípustné! Pri škodách, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávnej obsluhy, nesprávneho použitia a nedodržania bezpečnostných predpisov zaniká akýkoľvek nárok na záruku!
- Za škody vplyvom mrazu, ktoré sú zapríčinené kúrením nepostačujúcim pre danú veľkos priestoru, zlou tepelnou izoláciou, nesprávnou obsluhou alebo vyššou mocou (napr. výpadkom prúdu) nie je možné prevzia nijakú záruku.
- Prístroj pripájajte iba na striedavý prúd – hodnota napätia podľa typového štítku!
- Nikdy sa nedotýkajte častí prístroja pod napätím! **Životu nebezpečné!**
- Prístroj nikdy neobsluhujte mokrými rukami! **Životu nebezpečné!**
- Prístroj je potrebné umiestni tak, aby na prvky obsluhy nedali dosiahnu osoby, ktoré sa nachádzajú vo vani, pod sprchou alebo v nádobe naplnenej vodou.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch s vaňou, sprchou alebo bazénom a tiež nie v blízkosti umývadiel alebo vodovodných prípojov!
- Prístroj nevystavujte dažďu alebo inej vlhkosti! Prístroj nie je vhodný pre používanie vonku. Prístroj sa smie uschováva iba v dome!
- Prístroj nikdy neuvádzajte do prevádzky, ak je samotný prístroj alebo kábel poškodený. **Nebezpečenstvo zranenia!**
- Pravidelne kontrolujte, či sie ový kábel nie je poškodený.
- Pokiaľ sú na sie ovom kábli poškodené miesta alebo ak je prístroj silne poškodený tak, že sú obnažené jeho elektrické časti, okamžite prístroj odpojte zo siete a obrá te sa na svojho odborného predajcu!
- V dôsledku neodborných opráv môžu pre užívateľa vzniknú značné riziká.
- Opravy a zásahy do prístroja smie vykonáva výlučne autorizovaný odborný personál.
- V blízkosti prístroja, ktorý je v prevádzke, neukladajte ani nepoužívajte ľahko zápalné látky alebo spreje. **Nebezpečenstvo požiaru!**
- Prístroj nepoužívajte v ´ ahko zápalnej atmosfére (napr. v blízkosti horľavých plynov alebo sprejov)! **Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!**
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky v garážach alebo v požiarom ohrozených priestoroch ako sú stajne, drevené šopy a pod.
- **Pozor!** Do otvorov prístroja nezavádzajte cudzie telesá! **Nebezpečenstvo zranenia** (elektrický úder) a poškodenia prístroja!
- Nasávacie a vyfukovacie drážky prístroja musia vždy by voľné!
- Prístroj umiestnite tak, aby bol vylúčený náhodný dotyk. **Nebezpečenstvo popálenia!**
- VÝSTRAHA: ABY STE PREDIŠLI PREHRIATIU, VYKUROVACIE TELESO NEZAKRÝVAJTE.
- Na ohrievači sa nachádza výstražný symbol upozorňujúci na to, že ohrievač sa nesmie prikrýva .
- Prístroj nie je vhodný na pevné pripojenie k rozvodu elektrického napätia!
- Toto zariadenie by nemali používa deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnos ami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom zodpovednej osoby, alebo od takejto osoby nedostali inštrukcie týkajúce sa správneho používania zariadenia.
- Malé deti by mali by pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
- Zásuvka musí by vždy dobre prístupná, aby bolo možné rýchle odpojenie od siete.
- **Pozor!** Aby sa zabránilo ohrozeniu v dôsledku náhodného vyradenia ochranného obmedzovača teploty, prístroj sa nesmie napája prostredníctvom spínacích hodín.
- Prístroj nie je vhodný pre použitie pri chove zvierat!
- Návod na používanie patrí k prístroju a je potrebné ho starostlivo uschovať. Pri zmene majiteľa je potrebné odovzda aj tento návod.

DÔLEŽITÉ – Ak je sie ový prívod zariadenia poškodený, musí ho v záujme bezpečnosti vymeni výrobca, autorizovaný servis, prípadne iná kvalifikovaná osoba.

Balenie

- Po vybalení skontrolujte prípadné poškodenia prístroja spôsobené počas prepravy a úplnos dodávky. Pri poškodení alebo neúplnej dodávke sa obrá te na svojho predajcu.
- Originálny kartón neodhadzujte! Tento je potrebný na uschovanie prístroja a pri jeho posielaní, aby sa predišlo škodám v priebehu prepravy.
- Obalový materiál likvidujte podľa predpisov! Plastové vrecká uchovávajte mimo dosahu detí!

Stanovište

- Vzdialenos medzi prístrojom a horľavými predmetmi (napr. závesmi a záclonami), stenami alebo inými stavebnými prvkami musí by min. **50 cm**! Otvory prístroja nesmú by nikdy zakryté!
- Prístroj nestavajte na nestabilné plochy (napr. na posteľ), pretože tu by sa mohol prevrhnú !
- Prístroj nikdy neumiestňujte pod elektrickú zásuvku!
- Prístroj nesmie by v prevádzke priamo na kobercoch s dlhým vlasom.

Sie ový kábel

- Používajte schválené predlžovacie káble zodpovedajúce príkonu prístroja!
- Zabezpečte, aby nikto nemohol o kábel zakopnú a tak prevrhnú prístroj.
- Sie ový kábel sa nesmie dosta do styku s horúcimi čas ami prístroja!
- Zástrčku nikdy zo zásuvky nevy ahujte za kábel!
- Prístroj nikdy nepresúvajte ahaním za kábel a kábel nepoužívajte na nosenie prístroja.
- Kábel nikdy neobtáčajte okolo prístroja! Prístroj nezapínajte, ak je kábel navinutý!Toto platí osobitne v prípade používania káblov navinutých na bubnoch.
- Kábel nikdy neupínajte do svoriek a neťahajte ho cez ostré hrany, horúce platne sporáka alebo nad otvoreným plameňom!

Uvedenie do prevádzky

- Po zapnutí vykurovacieho prístroja pri prvom uvedení do prevádzky, ako aj po dlhšej prestávke v prevádzke je možné, že na krátky čas dôjde k tvorbe zápachu.
- Ak chcete prístroj používa , zapojte sie ový kábel do elektrickej zásuvky.

Obsluha – model C120TLS

Prepínač (S) – pozri **Obr. 3**

Pomocou tohto prepínača môžete zapnú ventilátor alebo nastavi ohrievanie. Po zapnutí prístroja pomocou prepínača (S) sa rozsvieti indikátor napájania (prvok č. 2 na **Obr. 2**).

Termostat (T) – pozri **Obr. 3**

Ak chcete aby sa teplota miestnosti udržovala na konkrétnej úrovni, nastavte ovládač do polohy 'max.'. Pustite ohrievač na plnývýkon, kým nedosiahnete želanú teplotu miestnosti. Stiahnite termostat tak, aby sa zariadenie s počuteľným „cvaknutím" vyplo. Aktuálna teplota sa bude udržiava na takmer konštantnej úrovni automatickým zapínaním a vypínaním termostatu. Upozorňujeme vás, že zariadenie sa dá zapnú iba ak je termostat nastavený na vyššiu teplotu ako je teplota miestnosti.

Ak je termostat (T) nastavený do polohy ✱ a prepínač (S) je nastavený na požadovaný vykurovací výkon, prístroj sa zapne automaticky, keď teplota klesne pod +5 °C až . .+8 °C.

Obsluha – model C120LCD

Tepelný výstup sa elektronicky reguluje podľa izbovej teploty. Po zapojení prístroja do elektrickej zásuvky sa rozsvieti indikátor napájania (**prvok č. 2** na **Obr. 2**). Prístroj je v pohotovostnom režime. Indikátor napájania bude svieti , až kým prístroj neodpojíte od elektrickej zásuvky.

Tabuľka 1

⏻	Tlačidlo **pohotovostného režimu**
M	Tlačidlo **voľby režimu**
OSC	Tlačidlo **natáčania**
⏲	Tlačidlo **časovača**
+	Tlačidlo **zvýšenia teploty**
—	Tlačidlo **zníženia teploty**

Tabuľka 2

	Indikátor **ventilátora**
	Režim s **nízkym** vykurovacím výkonom
	Režim s **vysokým** vykurovacím výkonom
AUTO	**Automatický** vykurovací režim
	Indikátor **časovača**
TEMP 88°C	Indikátor **Teploty vzduchu v miestnosti**
SET TEMP 88°C	Indikátor **nastavenej teploty**

Stlačením tlačidla **pohotovostného režimu** (pozri **Tabuľku 1** a **Obr. 4**) ohrievač zapnete. Opätovným stlačením tlačidla pohotovostného režimu prepnete ohrievač spä do pohotovostného režimu. Po zapnutí ohrievača bude prístroj pracova v automatickom vykurovacom režime s nastavenou teplotou 35 °C. Na displeji sa zobrazí nastavená teplota, indikátor vykurovacieho režimu a ventilátora – pozri **Tabuľku 2** a **Obr. 7**. Na displeji sa zobrazí aj teplota vzduchu v miestnosti. Displej má podsvietenie, ktoré sa za účelom šetrenia energie vypne po 15 sekundách, ak nestlačíte niektoré z ovládacích tlačidiel. Ak stlačíte tlačidlo voľby režimu, tlačidlo natáčania alebo tlačidlo časovača (pozri **Tabuľku 1** a **Obr. 4**), posvietenie sa opä zapne.

V automatickom vykurovacom režime môžete nastavenú teplotu zmeni pomocou tlačidiel **zvýšenia** alebo **zníženia teploty** (pozri **Tabuľku 1** a **Obr. 4**) na ovládacom paneli. Stláčaním tlačidla **voľby režimu** zvoľte vykurovací režim. Stláčaním tlačidla **voľby režimu** sa budú postupne cyklicky prepína jednotlivé režimy: Automatický vykurovací režim/Len ventilátor/Režim s nízkym vykurovacím výkonom/Režim s vysokým vykurovacím výkonom. Prvým stlačením nastavíte režim „Len ventilátor", druhým stlačením nastavíte režim s nízkym vykurovacím výkonom, tretím stlačením nastavíte režim s vysokým vykurovacím výkonom. Ďalším stlačením tlačidla **voľby režimu** nastavíte opä automatický vykurovací režim. Ak je ohrievač v režime s nízkym vykurovacím výkonom, v režime s vysokým vykurovacím výkonom alebo v režime „len ventilátor", na displeji sa zobrazí len teplota vzduchu v miestnosti a nastavená teplota sa nezobrazí – pozri **Tabuľku 2** a **Obr. 7**.

Poznámka: Po prepnutí do pohotovostného režimu si ohrievač zachová nastavené parametre vykurovania. Nastavené parametre vykurovania sa z pamäte vymažú po odpojení ohrievača od elektrickej zásuvky.

Termostat

Stláčajte tlačidlo **voľby režimu**, kým sa nezobrazí indikátor automatického vykurovacieho režimu – pozri **Tabuľku 2** a **Obr. 4**. Ak chcete zmeni nastavenú teplotu, stláčaním tlačidla **„+"** teplotu zvýšte, alebo stláčaním tlačidla **„-"** teplotu znížte – pozri **Tabuľku 1** a **Obr. 4**. Nastavenú teplotu môžete voliť v rozsahu od 5°C do 35 °C a jej hodnota sa bude zobrazovať na displeji. Keď teplota vzduchu v miestnosti stúpne nad nastavenú hodnotu, vykurovacie teleso sa vypne a ventilátor ostane zapnutý ešte približne 20 sekúnd. Ak teplota vzduchu v miestnosti klesne pod nastavenú hodnotu, ohrievač sa opä zapne.

Poznámka: Ak prístroj prepnete z režimu vykurovania do pohotovostného režimu, ventilátor bude v ´ innosti ešte približne 20 sekúnd.

Režim s ´asovačom – len model C120LCD

Ohrievač je vybavený časovačom, ktorý môžete použi v ktoromkoľvek prevádzkovom režime – v automatickom vykurovacom režime, v režime „len ventilátor" a v režime s nízkym alebo vysokým vykurovacím výkonom. Stláčaním tlačidla **časovača** (pozri **Tabuľku 1** a **Obr. 4**) zvoľte čas prevádzky. Ak nie je zobrazený indikátor **časovača (pozri Tabuľku 2)**, jedným stlačením tlačidla **časovača** zapnete režim s ´ asovačom, pričom na displeji sa zobrazí nápis **„*1HR*"** (1 hodina) – pozri **Obr. 4**. Druhým stlačením tlačidla **časovača** sa nastavený čas prevádzky zvýši na 2 hodiny, pričom na displeji sa zobrazí nápis **„*2HR*"**. Ak podržíte stlačené tlačidlo časovača, zobrazený počet hodín sa bude postupne zvyšovať až po hodnotu **„*8HR*"** (8 hodín). Ak vtedy tlačidlo **časovača** uvoľníte a znova stlačíte, časovač sa vypne a na displeji sa prestane zobrazova indikátor **časovača**, avšak ohrievač ostane v ´ innosti.

Po nastavení času prevádzky bude ohrievač v ´ innosti s indikátorom **časovača** zobrazeným na displeji, až kým neuplynie nastavený čas prevádzky. Vtedy sa ohrievač prepne do pohotovostného režimu. Ak chcete ohrievač opä zapnú , stlačte tlačidlo **pohotovostného režimu**.

Funkcia natáčania – model C120LCD – pozri **Obr. 5**

Tento ohrievač má funkciu natáčania. Po stlačení tlačidla **natáčania** (pozri **Tabuľku 1** a **Obr. 4**) sa ohrievač začne natáčať doľava a doprava. Opätovným stlačením tlačidla natáčania zastavíte natáčanie ohrievača.

Bezpečnostné vypnutie

Ohrievač je vybavený bezpečnostným vypínačom pri prehriatí. Ak je zablokovaný nasávací alebo výstupný otvor s mriežkou, bezpečnostný vypínač ohrievač automaticky vypne. Ak chcete ohrievač opä používa , odstráňte príčinu prehrievania a potom prístroj odpojte na niekoľko minút od elektrickej zásuvky. Po dostatočnom ochladení ohrievač znova zapojte a zapnite.

Tavná poistka

Tepelná tavná poistka slúži ako doplnkový bezpečnostný prvok. Tavná poistka odpojí ohrievač od prívodu elektriny pri nadmernom zvýšení teploty vo vnútri prístroja. Prístroj potom musí opravi odborný servisný pracovník, ktorý vykoná potrebné opatrenia, aby ste ohrievač mohli naďalej bezpečne používa . Obrá te sa na servisné stredisko, v ktorom vám zabezpečia prípadnú výmenu chybných častí a vložia novú tavnú poistku.

Vzduchový filter – model C120LCD – pozri **Obr. 6**

Tento ohrievač je vybavený vzduchovým filtrom. Vo filtri sa môžu hromadi prachové čiastočky a chumáče. Aby nedošlo k prehriatiu prístroja, filter v prípade potreby vyčistite. Ak chcete filter vyčisti , vyberte držiak filtra zo zadnej časti ohrievača – diel **„A"** na **Obr. 6**. Potom filter (diel **„B"** na **Obr. 6**) vyberte z držiaka a pomocou vysávača z neho vysajte prach a nečistoty. Po vyčistení vložte filter spä do držiaka. Držiak s filtrom potom nasaďte na príslušné miesto v zadnej časti prístroja.

Poznámka: Pred čistením filtra odpojte ohrievač od elektrickej zásuvky.

Prenášanie

Pri prenášaní prístroj uchopte za rukovä .

Čistenie

Prístroj najprv vypnite a vytiahnite zo sie ovej zásuvky.· Pláš prístroja čistite vlhkou handrou, vysávačom alebo kefou na prach.· Na čistenie prístroja nepoužívajte nijaké čistiace prostriedky s drhnúcim alebo leptacím účinkom!· Nepoužívajte žiadne ľahko zápalné čistiace prostriedky, ako napr. benzín alebo lieh.· Prístroj nikdy neponárajte do vody! **Životu nebezpečné!**· Nasávaciu a vyfukovaciu zónu je potrebné pravidelne čisti vysávačom.· Pokiaľ sa prístroj nepoužíva po dlhšiu dobu, mal by sa ochráni pred prachom a nečistotami.

Skladovanie

Ohrievač spolu s návodom na obsluhu skladujte v pôvodnom kartónovom obale na chladnom, suchom mieste.

Likvidácia

Opotrebované prístroje je potrebné odovzda do zberne!· Prístroj predtým znefunkčnite tým, že odrežete jeho sie ový kábel.

Recyklácia

Tento prístroj obsahuje recyklovateľné materiály. Nevyhadzujte ho do bežného netriedeného komunálneho odpadu. O najbližšom zbernom mieste sa informujte na miestnom úrade.

Servis

Opravy a zásahy do prístroja smie vykonáva iba autorizovaný odborný personál!

Obrá te sa na vášho odborného predajcu.

Neodborné zásahy majú za následok stratu záruky.

V dôsledku neodborných opráv môžu pre užívateľa vzniknú značné riziká!

V záujme ďalšieho technického rozvoja si vyhradzujeme právo na zmeny konštrukcie a prevedenia prístroja bez predchádzajúceho upozornenia.

PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I SAČUVAJTE IH ZA KASNIJU REFERENCU

Poštovani kupče,

Radi vlastite sigurnosti i ispravne upotrebe uređaja prije prvog korištenja pažljivo pročitajte sljedeće informacije.

Pažnja! Uređaj je namijenjen uobičajenoj upotrebi u kućanstvu, a ne korištenju u industriji.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

- Uređaj se mora koristiti isključivo prema opisu u uputama za upotrebu! Korištenje u bilo koju drugu svrhu nije dopušteno! Bilo kakva šteta nastala neprikladnom upotrebom i nepridržavanjem sigurnosnih uputa poništava odgovornost i jamstvo!
- Proizvođač se odriče svake odgovornosti za bilo kakvo oštećenje od smrzavanja uzrokovano nedovoljnim kapacitetom grijanja u odnosu na veličinu sobe, lošom toplinskom izolacijom sobe, nepravilnom upotrebom ili višom silom (primjerice nestankom struje).
- Uređaj priključujte samo na izvor izmjeničnog napona kao što je navedeno na ploči s informacijama!
- Nikada ne dirajte dijelove pod naponom! **Opasnost po život!**
- Nikada ne upravljajte uređajem mokrim rukama! **Opasnost po život!**
- Uređaj se mora postaviti tako da upravljačke elemente ne mogu dodirnuti osobe koje se nalaze u kadi, pod tušem ili u bilo kakvom drugom spremniku ispunjenom vodom.
- Ne koristite uređaj u prostorijama s kadom, tušem ili bazenom ni u blizini umivaonika ili vodovodnih cijevi!
- Ne izlažite uređaj kiši ili nekom drugom izvoru vlage! Uređaj nije namijenjen upotrebi na otvorenom. Uređaj treba držati u zatvorenom prostoru!
- Nikada ne koristite uređaj ako su uređaj ili kabel oštećeni. **Opasnost od ozljede!**
- Redovito provjeravajte je li kabel za napajanje oštećen.
- Ako su kabel za napajanje ili uređaj oštećeni u toj mjeri da su električni dijelovi vidljivi, odmah odspojite kabel iz utičnice i obratite se ovlaštenom prodavaču!
- Nestručni popravci korisnika mogu izložiti velikoj opasnosti.
- Samo kvalificirano ovlašteno osoblje može otvoriti i popraviti uređaj.
- Kada se uređaj koristi, u njegovoj blizini nemojte koristiti ni držati zapaljive tvari. **Zapaljivo!**
- Ne koristite uređaj u zapaljivim okruženjima (primjerice u blizini zapaljivih plinova ili limenki spreja)! **Opasnost od eksplozije i požara!!!**
- Uređaj se ne smije koristiti u područjima u kojima postoji rizik od požara – primjerice garažama, stajama ili drvenim šupama.
- **Važno!** Ne stavljajte strana tijela u otvore uređaja! **Opasnost od ozljede** (strujni udar) i oštećenja uređaja!
- Ne smijete ni na koji način zapriječiti otvor za zrak i izlazne otvore uređaja!
- Postavite uređaj tako da ga ne možete slučajno dotaknuti. **Opasnost od opeklina!**
- UPOZORENJE: DA BISTE SPRIJEČILI PREGRIJAVANJE, NE POKRIVAJTE GRIJAČ.
- Na grijaču se nalazi simbol upozorenja koji označava da se on ne smije pokrivati.
- Uređaj nije prikladan za povezivanje s trajnim ožičenjem!
- Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pak nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost nije dala izričite upute o korištenju uređaja.
- Malu djecu treba nadzirati da se ne bi igrala s uređajem!
- Utičnica mora u svakom trenutku biti dostupna da bi uređaj bilo moguće odspojiti što je prije moguće!
- **Pažnja!** Da biste izbjegli opasnost zbog nenamjernog isključivanja termalnog osigurača, uređaj se ne smije napajati putem mjerača vremena.
- Uređaj nije prikladan za upotrebu u svrhu razmnožavanja životinja!
- Letak s uputama pripada uređaju te ga je potrebno držati na sigurnom mjestu. Pri promjeni vlasnika letak je potrebno predati novom vlasniku!

VAŽNO – ako je glavni kabel uređaja oštećen, da bi se izbjegla opasnost, mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili osoba sličnih kvalifikacija.

Pakiranje

- Nakon što raspakirate uređaj, provjerite ima li oštećenja nastalih u transportu te je li sadržaj potpun! U slučaju oštećenja ili nepotpune isporuke obratite se ovlaštenom prodavaču!
- Nemojte baciti originalnu kutiju! Možete je upotrijebiti za pohranu i otpremu da biste izbjegli oštećenja u transportu!
- Ambalažni materijal zbrinite primjereno toj vrsti otpada! Plastične vrećice držite dalje od djece!

Mjesto

- Uređaj postavite najmanje **50 cm** od zapaljivih objekata, zidova ili drugih struktura! Ne smijete ni na koji način zapriječiti otvore uređaja!
- Ne postavljajte uređaj na nestabilne površine (primjerice krevet) na kojima se može prevrnuti!
- Uređaj se ne smije nalaziti ispod zidne utičnice!
- Uređaj se ne smije koristiti na visokim tepisima.

Kabel za napajanje

- Koristite samo odobreni kabel za napajanje koji je prikladan za uređaj!
- Namjestite kabel za napajanje tako da se ne možete spotaknuti o njega i nehotice prevrnuti uređaj.
- Kabel za napajanje ne smije doći u dodir s vrućim dijelovima uređaja!
- Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice držeći ga za kabel!
- Nikada ne premještajte uređaj povlačenjem za kabel i ne koristite kabel za nošenje!
- Ne namotavajte kabel oko uređaja! Ne koristite uređaj s namotanim kabelom!To osobito vrijedi ako se koristi bubanj za namotavanje kabela.
- Nemojte prignječiti kabel niti ga vući preko oštrih rubova. Ne postavljajte kabel na zagrijanu vruću ploču ili otvoreni plamen!

Uključivanje

- Nakon što prvi put uključite uređaj te nakon duljeg razdoblja nekorištenja, nakratko biste mogli osjetiti miris.
- Prije upotrebe umetnite utikač u utičnicu.

Rad – model C120TLS

Prekidač (S) – vidi **Sliku 3**

Pomoću prekidača za odabir moguće je uključiti ventilator ili odabrati postavku grijanja. Žaruljica napajanja zasvijetlit će (vidi «2» na **Slici 2**) kada je prekidač (s) uključen.

Termostat (T) – vidi **Sliku 3**

Radi održavanja određene sobne temperature postavite kontrolor na maksimum. Neka uređaj radi na maksimalnoj snazi dok ne postignete željenu sobnu temperaturu. Vratite kontrolor termostata natrag dok se uređaj ne isključi uz glasan «klik». Kontrola termostata održavat će temperaturu gotovo konstantnom povremenim uključivanjem i isključivanjem. Upamtite da je uređaj moguće uključiti samo kada je postavka termostata viša od sobne temperature.

Ako je kontrolni gumb (T) postavljen na ✱, a kontrolni gumb (S) na željeni izlaz topline, uređaj se automatski uključuje kada temperatura padne ispod +5 °C . . .+8 °C.

Rad – model C120LCD

Izlazom topline upravlja se elektronički, u skladu sa sobnom temperaturom. Kada je jedinica priključena u izvor napajanja, žaruljica napajanja svijetli (**vidi «2»** na **Slici 2**). Jedinica je tada u stanju pripravnosti. Žaruljica napajanja svijetlit će sve dok ne odspojite grijač iz izvora napajanja.

Tablica 1

	Gumb **stanja pripravnosti**
M	Gumb **načina rada**
OSC	Gumb **OSC** (Oscilacije)
	Gumb **mjerača vremena**
+	Gumb **za gore**
–	Gumb **za dolje**

Tablica 2

	Simbol **ventilatora**
	Način rada za **slabo** grijanje
	Način rada za **jako** grijanje
AUTO	Način rada za **automatsko** grijanje
	Simbol **mjerača vremena**
TEMP 88°C	Simbol **temperature zraka**
SET TEMP 88°C	Simbol **temperature zraka**

Pritiskom na gumb **stanja pripravnosti** (vidi **Tablicu 1** i **Sliku 4)** uključit ćete grijač. Ako ponovo pritisnete gumb za stanje pripravnosti, grijač se vraća u stanje pripravnosti. Nakon uključivanja grijača jedinica se nalazi u načinu rada za automatsko grijanje, a temperatura je postavljena na 35 °C. Ikone za postavljenu temperaturu, način rada za grijanje i ventilator pojavljuju se na zaslonu – vidi **Tablicu 2** i **Sliku 7**. Trenutna temperatura zraka također će se pojaviti na zaslonu. Zaslon ima pozadinsko osvjetljenje. Ono će se isključiti nakon 15 sekundi radi štednje energije ako ne pritisnete nijedan kontrolni gumb. Ako je pritisnut gumb načina rada, oscilacija ili mjerača vremena (vidi **Tablicu 1** ili **Sliku 4**), pozadinsko osvjetljenje ponovo će se uključiti.

U načinu rada za automatsko grijanje postavljena se temperatura može odrediti po želji pomoću gumba **za gore i dolje** (vidi **Tablicu 1** i **Sliku 4**) koji se nalaze na upravljačkoj ploči. Pritiskom na gumb **načina rada** odabrat ćete način grijanja. Pritiskom na gumb **načina rada** proći ćete kroz sljedeće načine grijanja: automatsko/samo ventilator/slabo grijanje/jako grijanje. Ako taj gumb pritisnete jednom, odabrat ćete način rada samo s ventilatorom, ako ga pritisnete dvaput, odabrat ćete način rada sa slabim grijanjem, a ako ga pritisnete triput, odabrat ćete način rada s jakim grijanjem. Ako još jednom pritisnete gumb **načina rada,** grijač se vraća u automatski način rada. Ako je grijač u načinu rada sa slabim grijanjem, jakim grijanjem ili samo s ventilatorom, trenutna temperatura zraka pojavit će se na zaslonu, a indikator za postavljenu temperaturu neće biti prikazan – vidi **Tablicu 2** i **Sliku 7**.

Napomena: ako prebacite grijač u stanje pripravnosti, on će zadržati svoju posljednju postavku za grijanje. Posljednja postavka grijanja bit će izbrisana iz memorije nakon što grijač odspojite iz izvora napajanja.

Termostat

Pritisnite gumb **Način rada** dok se na zaslonu ne prikaže način rada Automatsko grijanje – vidi **Tablica 2** i **Slika 4**. Da biste prilagodili postavljenu temperaturu, pritisnite «**+**» da biste povećali temperaturu i «**-**» da biste smanjili temperaturu – vidi **Tablicu 1** i **Sliku 4**. Postavljenu temperaturu možete prilagoditi od 5 °C do 35 °C, a to će biti prikazano na zaslonu. Kada temperatura zraka poraste iznad postavljene temperature, grijanje će se isključiti, no ventilator će i dalje raditi otprilike još 20 sekundi. Kada temperatura zraka padne ispod postavljene temperature, jedinica će se ponovo uključiti.

Napomena: ako u načinu rada za grijanje postavite uređaj u stanje pripravnosti, ventilator će nastaviti raditi otprilike još 20 sekundi.

Način rada s automatskim mjeračem vremena – samo model C120LCD

Grijač je opremljen značajkom automatskog mjerača vremena koju je moguće postaviti u bilo kojem načinu rada – automatskom, samo s ventilatorom, slabim grijanjem ili jakim grijanjem. Vrijeme se može postaviti pritiskom na gumb **mjerača vremena** – vidi **Tablicu 1** i **Sliku 4**. Ako simbol **mjerača vremena (vidi Tablicu 2)** nije prikazan, jednom pritisnite gumb **mjerača vremena** da biste aktivirali način rada s mjeračem vremena, a na zaslonu će se pojaviti «***1HR***» (1 sat) – vidi **Sliku 4**. Ako ponovo pritisnete gumb **mjerača vremena,** pomaknut ćete postavljeno vrijeme na «***2HR***» (2 sata) te će se ta brojka pojaviti na zaslonu. Ako pritisnete i držite gumb mjerača vremena, sat odbrojava dok se na zaslonu ne pojavi «***8HR***» (8 sati). Ako u tom trenutku otpustite gumb i pritisnete ga ponovo, deaktivirat ćete mjerač vremena i simbol **mjerača vremena** nestat će sa zaslona, ali grijač će i dalje raditi.

Nakon što odredite vrijeme rada, grijač će raditi, a na zaslonu će biti vidljiv simbol **mjerača vremena** sve dok postavljeno vrijeme ne istekne. Grijač će se tada prebaciti u stanje pripravnosti. Da biste ponovo uključili grijač, pritisnite gumb **stanja pripravnosti.**

Funkcija osciliranja – model C120LCD – vidi **Sliku 5**

Grijač je opremljen funkcijom osciliranja. Kada je gumb **OSC** pritisnut (vidi **Tablicu 1** i **Sliku 4**), grijač će oscilirati naprijed i natrag. Ponovo pritisnite gumb OSC da biste prekinuli oscilaciju.

Sigurnosni osigurač

Grijač je opremljen termalnim sigurnosnim osiguračem. Ako su dovod zraka ili izlazne rešetke na bilo koji način zapriječene, osigurač će automatski isključiti grijač. Da biste ponovo uključili grijač, uklonite uzrok pregrijavanja, a zatim odspojite jedinicu iz izvora napajanja na nekoliko minuta. Kada se grijač dovoljno ohladi, priključite ga u izvor napajanja i uključite.

Rastalni osigurač

Dodatna je sigurnosna značajka grijača termalni rastalni osigurač. Ako se rastalni osigurač aktivira i otvori strujni krug, to je rezultat prekomjernog pregrijavanja unutar uređaja. U tom slučaju nužno je da uređaj servisira kvalificirani inženjer da bi se osiguralo siguran rad grijača u budućnosti. Potrebno se obratiti korisničkoj službi koja će izvršiti zamjenu neispravnih dijelova i promjenu rastalnog osigurača.

Filtar za zrak – model C120LCD – vidi **Sliku 6**

Grijač je opremljen filtrom za zrak. U filtru se mogu nakupiti prašina i prljavština. Da biste izbjegli pregrijavanje, očistite filtar kada je to potrebno. Da biste očistili filtar, uklonite držač filtra sa stražnje strane grijača – vidi «**A**» na **Slici 6**. Filtar (vidi «**B**» na **Slici 6**) može se izvaditi iz držača filtra te tada ukloniti prašina ili prljavština pomoću usisivača. Kada očistite filtar, ponovo ga pričvrstite u držač. Zatim pričvrstite držač na stražnju stranu proizvoda.

Napomena: odspojite grijač s izvora napajanja prije čišćenja filtra.

Transport

Uređaj je opremljen ručkom za lakše nošenje.

Čišćenje

Najprije isključite uređaj i izvadite utikač iz utičnice!· Očistite kućište vlažnom krpom, usisivačem ili četkom.· Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili ona na bazi klora! Za čišćenje uređaja nemojte koristiti zapaljiva sredstva, primjerice benzin ili alkohol. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu! **Opasnost po život!**· Dovod za zrak i odvode potrebno je redovito čistiti usisivačem. Ako uređaj ne koristite dulje vrijeme, morate ga zaštititi od prevelike količine prašine i prljavštine.

Pohrana

Spremite grijač s ovim uputama u originalnom pakiranju na suhom i hladnom mjestu.

Odlaganje

Stare uređaje potrebno je odnijeti do javnog mjesta za prikupljanje otpada radi pravilnog zbrinjavanja!· Istrošene uređaje treba učiniti neupotrebljivima rezanjem kabela za napajanje.

Recikliranje

Proizvod sadrži materijale koje je moguće reciklirati. Ne odlažite proizvod kao nesortirani gradski otpad. Obratite se lokalnom gradskom poglavarstvu da biste doznali koje je najbliže mjesto prikupljanja.

Servis

Sve popravke potrebno je proslijediti ovlaštenom osoblju!

Obratite se lokalnom prodavaču.

Svako nestručno modificiranje uređaja poništit će jamstvo.

Nepravilno izvedeni popravci od strane nekvalificiranih osoba mogu imati ozbiljne posljedice po korisnika!

U interesu daljnjeg razvoja uređaj može biti podvrgnut promjenama konstrukcije ili dizajna bez prethodne obavijesti.

TA NAVODILA JE TREBA POZORNO PREBRATI IN JIH HRANITI ZA MOREBITNO POZNEJŠO UPORABO

Spoštovani kupci,

prosimo, da pred začetkom uporabe naprave pozorno preberete naslednja navodila. Le-ta vsebujejo pomembne informacije za vašo varnost in uporabo naprave.

Pozor! Naprava je predvidena izključno za običajno domačo uporabo in ne za industrijsko uporabo.

POMEMBNI VARNOSTNI PREDPISI

- Napravo se sme uporabljati le tako, kot je opisano v navodilih za uporabo! Kakršnakoli drugačna uporaba ni dovoljena! Pri okvarah zaradi napačne uporabe in zaradi neupoštevanja varnostnih predpisov prenehata veljati vsako jamstvo in garancija!
- Za okvare in poškodbe nastale zaradi zamrzovanja, do katerega je prišlo zaradi prešibke ogrevalne zmogljivosti za določeno velikost prostora, slabe toplotne izolacije prostora, napačnega rokovanja ali višje sile (npr. izpad toka), ne moremo prevzeti nikakršnega jamstva.
- Napravo priklapljajte le na izmenični tok – napetost v skladu s tipsko oznako!
- Nikoli se ne dotikajte delov naprave, ki so pod napetostjo! **Smrtno nevarno!**
- Naprave nikoli ne upravljajte z mokrimi rokami! **Smrtno nevarno!**
- Naprava mora biti postavljena tako, da delov za upravljanje naprave ne morejo doseči osebe, ki se nahajajo v kopalni kadi, pod prho ali v bližini umivalnika.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih s kopalno kadjo, prho ali bazenom kot tudi ne v bližini umivalnikov ali vodnih priključkov!
- Naprava ne sme biti izpostavljena dežju ali vlagi! Naprava ni primerna za uporabo na prostem. Napravo se sme shranjevati le v stanovanju ali hiši!
- Naprave nikoli ne priključite, kadar sta naprava ali kabel poškodovana. **Nevarnost poškodb!**
- Napajalni kabel redno preverjajte in zagotovite, da ni poškodovan!
- Če so na napajalnem kablu poškodovana mesta, ali če je naprava tako močno poškodovana, da so vidni njeni električni deli, takoj prekinite dotok električnega toka in se obrnite na najbližjo specializirano trgovino.
- Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do znatnih nevarnosti za uporabnika!
- Popravila in posegi v napravo so dovoljeni le pooblaščenemu strokovnemu osebju!
- V bližini obratujoče naprave ne shranjujte ali uporabljajte nikakršnih lahko vnetljivih snovi ali pršil. **Nevarnost požara!**
- Naprave nikoli ne uporabljajte v lahko vnetljivem ozračju (npr. v bližini vnetljivih plinov ali razpršil)! **Nevarnost eksplozije in požara!**
- Naprave nikoli ne uporabljajte v garažah ali v prostorih, kjer obstaja nevarnost požara, kot so hlevi, drvarnice itn.
- **Pozor!** Nikoli ne vstavljajte kakršnihkoli tujkov v odprtine naprave! **Nevarnost poškodb oseb** (električni udar) in naprave!
- Naprava mora stati tako, da lahko vedno prosto vsesava in izpihuje zrak!
- Postavite napravo tako, da ne more priti do nenamernega dotika. **Nevarnost opeklin!**
- OPOZORILO: DA SE IZOGNETE PREGREVANJU, OGREVALNEGA TELESA NE POKRIVAJTE.
- Na grelnem telesu je pritrjen simbol ⃠, ki označuje, da se grelnega telesa ne sme pokrivati.
- Naprava ni primerna za priključitev na fiksno položeno napeljavo!
- Naprave naj ne uporabljajo ljudje (in otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi; ljudje, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira in usmerja pri uporabi naprave.
- Poskrbite, da se z napravo ne bodo igrali otroci!
- Vtičnica mora biti vedno dostopna, tako da lahko kadarkoli hitro izvlečete električni vtič!
- **Pozor!** Da bi se izognili nevarnosti zaradi nenamernega onemogočenja varovalnega temperaturnega omejevalnika, naprave ne smete opremiti s časovnim stikalom.
- Naprava ni primerna za uporabo v živinoreji!
- Navodila za uporabo spadajo k napravi in jih je treba skrbno hraniti! Pri zamenjavi lastnika je treba navodila za uporabo izročiti skupaj z napravo!

POMEMBNO – Če se napajalni kabel naprave poškoduje, naj ga zamenja proizvajalec ali pooblaščeni serviser oz. kvalificiran delavec, da se izognete tveganjem.

Embalaža

- Potem ko ste napravo razpakirali preverite, ali so na napravi med transportom nastale poškodbe in ali so dobavljeni vsi elementi! Pri poškodbah ali nepopolni dobavi se prosimo obrnite na vašo specializirano trgovino!
- Originalne kartonaste škatle ne zavrzite! Škatlo boste potrebovali za shranjevanje in pošiljanje naprave, da boste preprečili poškodbe med transportom!
- Ovojni material zavrzite v skladu s predpisi! Plastične vrečke so lahko smrtno nevarna igrača za otroke!

Mesto postavitve

- Razdalja med napravo in gorljivimi predmeti (npr. zavesami), stenami ali drugimi predmeti mora znašati najmanj **50 cm**.
- Naprave ne postavljajte na nestabilne površine (npr. na posteljo), ker se lahko prevrne!
- Naprave nikoli ne postavite neposredno pod stensko električno vtičnico.
- Grelna naprava med obratovanjem na sme stati direktno na preprogah z dolgim florom.

Napajalni kabel

- Uporabljajte samo preizkušene podaljševalne kable, ki ustrezajo sprejemni zmogljivosti!
- Zagotovite, da se nihče ne more spotakniti ob priključni kabel in prevrniti naprave.
- Napajalni kabel ne sme priti v stik z vročimi deli naprave!
- Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite za kabel!
- Naprave nikoli ne premikajte tako, da vlečete kabel, in kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje naprave!
- Kabla ne ovijajte okrog naprave! Naprava ne sme obratovati z zvitim kablom!To velja še posebno pri uporabi kabelskega bobna.
- Kabla ne smete priščipniti ali vleči preko ostrih robov. Kabla ne polagajte na vroče plošče štedilnika ali na odprt ogenj!

Začetek obratovanja

- Po vklopu grelne naprave pri prvem obratovanju, kot tudi po vsakem daljšem obratovalnem premoru, lahko za kratek čas pride do nastajanja in sproščanja neprijetnih vonjav.
- Za vklop naprave vtaknite vtič v vtičnico.

Upravljanje – model C120TLS

Stikalo (S) – glejte **sl. 3**

Z izbirnim stikalom lahko vklopite ventilator ali izberete nastavitev gretja. Lučka, ki prikazuje napajanje, zasveti (glejte '2' v **sl. 2**), ko vklopite stikalo (s).

Termostat (T) – glejte **sl. 3**

Nastavite kontrolni gumb na 'maks.', da ohranite določeno temperaturo prostora. Naprava naj deluje s polno močjo, dokler ni dosežena potrebna temperatura prostora. Ponastavljajte termostatski kontrolni gumb, dokler se naprava ne ugasne s slišnim klikom. Ta temperatura se bo ohranjala skoraj konstantno, ker se bo termostatski nadzor samodejno vklapljal in izklapljal. Prosimo, upoštevajte, da se lahko naprava vklopi samo takrat, ko je nastavitev termostata višja od temperature prostora.

S kontrolnim gumbom (T), nastavljenim na ✱, in kontrolnim gumbom (S), nastavljenim na potrebno izhodno gretje, se naprava samodejno vklopi, ko temperatura pade pod +5°C . . .+8°C.

Upravljanje – model C120LCD

Količina oddajane toplote je nadzorovana elektronsko glede na temperaturo prostora. Ko je enota vklopljena, zasveti lučka za prikaz napajanja (**glejte** '**2**' v **sl. 2**). Enota je zdaj v načinu pripravljenosti. Lučka za prikaz napajanja bo ostala osvetljena, dokler grelnika ne odklopite iz vtičnice.

Tabela 1

⏻	Gumb **Pripravljenost**
M	Gumb **Način**
OSC	Gumb **Oscilacija**
⏲	Gumb **Časovnik**
+	Gumb **Gor**
—	Gumb **Dol**

Tabela 2

	Simbol **Ventilator**
	Način **Rahlo gretje**
	Način **Močno gretje**
AUTO	Način **Samodejno gretje**
	Simbol **Časovnik**
TEMP 88	Simbol **Temperatura zraka**
SET TEMP 88	Simbol **Nastavitev temperature**

S pritiskom na gumb **Pripravljenost** glejte – **Tabela 1** in **sl. 4** – se bo grelnik zagnal. S ponovnim pritiskom na gumb Pripravljenost se bo grelnik vrnil v način pripravljenosti. Po vklopu grelnika bo enota v načinu samodejno gretje z nastavitvijo temperature 35°C. Simboli nastavljene temperature, načina gretja in ventilatorja se prikažejo na zaslonu – glejte **Tabela 2** in **sl. 7**. Na zaslonu se bo prav tako izpisala trenutna temperatura zraka. Zaslon je osvetljen v ozadju in zaradi varčevanja z energijo se bo osvetlitev ozadja po 15 sekundah izključila, če ne boste pritisnili nobenega krmilnega gumba. Če pritisnete gumb Način, Oscilacija ali Časovnik (glejte **Tabela 1** in **sl. 4**), se bo osvetlitev ozadja ponovno vključila.

V načinu samodejnega gretja lahko nastavljeno temperaturo uravnavate po želji z uporabo gumbov **Gor/Dol** (glejte **Tabela 1** in **sl. 4**), ki se nahajata na nadzorni plošči. S pritiskom na gumb **Način** izberete način gretja. Z več pritiski na gumb **Način** bo grelnik krožil po načinih gretja Samodejni način/Samo ventilator/Rahlo gretje/Močno gretje.Če pritisnete ta gumb enkrat, je izbran način samo ventilator, če dvakrat, je izbran način rahlo gretje, če trikrat, je izbran način močno gretje. Če še enkrat pritisnete gumb **Način** se grelnik vrne v način samodejno gretje. Ko je grelnik v načinu rahlo gretje, močno gretje ali samo ventilator, se bo na zaslonu pojavila trenutna temperatura zraka, indikator nastavljene temperature pa ne bo prikazan – glejte **Tabela 2** in **sl. 7**.

Opomba: Če preklopite na način pripravljenost, bo grelnik ohranil zadnjo nastavitev gretja. Zadnja nastavitev gretja bo izbrisana iz pomnilnika, ko odklopite grelnik iz vtičnice.

Termostat

Pritiskajte gumb Način, dokler se na zaslonu ne prikaže način Samodejno gretje – glejte **Tabela 2** in **sl. 4**. Za uravnavanje nastavljene temperature pritisnite »**+**« za zvišanje in »**-**« za znižanje temperature – glejte **Tabela 1** in **sl. 4**. Nastavljeno temperaturo lahko uravnavate od 5°C do 35°C in to bo prikazano na zaslonu. Ko temperatura zraka zraste nad nastavljeno temperaturo, se gretje izklopi, vendar ventilator še deluje približno 20 sekund. Ko temperatura zraka pade pod nastavljeno temperaturo, se enota ponovno vklopi.

Opomba: Če se enoto preklopi v način pripravljenosti, ko je v načinu gretja, bo ventilator deloval še približno 20 sekund.

Način Povratni časovnik – samo model C120LCD

Grelnik je opremljen s funkcijo povratnega časovnika, ki jo lahko nastavite v kateremkoli načinu delovanja – samodejno, samo ventilator, rahlo gretje ali močno gretje. Čas delovanja lahko nastavite s pritiskom na gumb **Časovnik** – glejte **Tabela 1** in **sl. 4**. Če simbol **Časovnik (glejte Tabela 2)** ni prikazan, bo enkratni pritisk na gumb **Časovnik** aktiviral način časovnika in na zaslonu se bo pojavilo »***1HR***« – glejte **sl. 4**. S ponovnim pritiskom na gumb **Časomer** boste zvišali nastavljeni čas delovanja na »***2HR***« in to bo prikazano na zaslonu. Če pritisnete in držite gumb za časovnik, se prikaz ure spreminja po eno uro, dokler se na zaslonu ne pojavi »***8HR***«. Če boste tukaj spustili in ponovno pritisnili gumb **Časovnik**, se bo način časovnika deaktiviral in simbol **Časovnik** bo izginil za zaslona, vendar bo grelnik še vedno deloval.

Ko je enkrat čas delovanja nastavljen, bo grelnik deloval in simbol **Časovnik** bo ostal na zaslonu, dokler se čas ne izteče. Nato bo grelnik preklopil v način pripravljenosti. Za ponovni vklop grelnika pritisnite gumb **Pripravljenost**.

Funkcija Oscilacija – model C120LCD – glejte **sl. 5**

Ta grelnik je opremljen s funkcijo oscilacije. Ko pritisnete gumb **Oscilacija** (glejte **Tabela 1** in **sl. 4**), bo grelnik osciliral nazaj in naprej. Za zaustavitev ponovno pritisnite gumb Oscilacija.

Varnostno prekinjalo

Grelnik je opremljen s toplotnim prekinjalom. Če so dovodne ali odvodne rešetke kakorkoli blokirane, prekinjalo samodejno izključi grelnik. Če želite grelnik znova vklopiti, odstranite vzrok pregrevanja, nato za nekaj minut izklopite enoto z električnega napajanja. Ko se grelnik dovolj ohladi, ga ponovno povežite in vklopite.

Talilni vložek

Kot dodatna varnostna funkcija je dodan toplotni talilni vložek. Če talilni vložek deluje in odpira tokokrog, je to rezultat neobičajnega pregrevanja znotraj naprave in potreben bo servis naprave s strani ustreznega serviserja, da se tudi v prihodnje zagotovi varno delovanje grelnika. Potrebno je stopiti v stik s službo za pomoč strankam, ki bo uredila zamenjavo kateregakoli poškodovanega dela in napeljave novega talilnega vložka.

Filter zraka – model C120LCD – glejte **sl. 6**

Ta grelnik je opremljen s filtrom zraka. Prah in kosmi se lahko nabirajo v filtru. Filter je potrebno očistiti, da se izognete pregrevanju elementa. Za čiščenje filtra odstranite nosilec filtra za zadnje strani grelnika – glejte '**A**' v **sl. 6**. Filter (glejte '**B**' v **sl. 6**) lahko vzamete z nosilca filtra. Zdaj lahko z uporabo sesalnika za prah odstranite prah in kosme. Ko ste zaključili s čiščenjem filtra, ga ponovno namestite v nosilec. Nosilec filtra nato namestite nazaj na zadnjo stran izdelka.

Opomba: Pred čiščenjem filtra odklopite grelnik od vira napajanja.

Transport

Za enostavnejše prenašanje je naprava opremljena s prijemno vdolbino

Čiščenje

Napravo najprej izklopite in električni vtič potegnite iz vtičnice! Ohišje čistite z vlažno krpo, sesalcem ali čopičem za odstranjevanje prahu. Ne uporabljajte grobih ali jedkih čistilnih sredstev! Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte lahko vnetljivih čistilnih sredstev kot sta npr. bencin ali špirit. Naprave nikoli ne pomakajte v vodo! **Smrtna nevarnost!** Sesalno in izpihovalno območje je potrebno redno čistiti s sesalcem. Kadar naprave dlje časa ne uporabljajte, jo zaščitite pred prekomernim prahom in umazanijo.

Shranjevanje

Grelnik s temi navodili shranjujte v originalni embalaži v hladnem in suhem prostoru.

Odstranjevanje

Izrabljene naprave je potrebno odnesti v javno zbirališče za tovrstne odpadke!· Poskrbite, da bodo izrabljene naprave neuporabne, tako da prerežete napajalni kabel.

Recikliranje

Izdelek vsebuje materiale, ki jih je mogoče reciklirati. Tega izdelka ne odstranjujte kot nesortiran komunalni odpadek. Prosimo, stopite v stik z lokalno upravo glede najbližjega zbirališča.

Servisna služba

Kakršnakoli popravila so dovoljena le pooblaščenemu strokovnemu osebju!

Zato se obrnite na vašo specializirano trgovino.

Posledica nestrokovnih posegov v napravo je izguba pravice do garancije.

Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do resnih nevarnosti za uporabnika!

V interesu tehničnega izpopolnjevanja in nadaljnjega razvoja si pridržujemo pravico do konstrukcijskih in izvedbenih sprememb na napravi.

DISSE ANVISNINGENE MÅ LESES NØYE IGJENNOM OG BEHOLDES FOR FREMTIDIG BRUK

Kjære kunde

Vennligst les følgende informasjon omhyggelig før bruk av apparatet for første gang, for din egen sikkerhets skyld og for å sikre riktig bruk.

OBS! Apparatet kan kun brukes i vanlige husholdninger og ikke til industrielle formål.

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

- Apparatet må bare brukes slik som beskrevet i bruksanvisningen! Bruk til ethvert annet formål er forbudt! Enhver skade som er resultat av feil bruk og at sikkerhetsinformasjonen ikke er overholdt, vil ugyldiggjøre ethvert ansvar og garanti!
- Alt ansvar fraskrives for enhver frostskade som er forårsaket av en oppvarmingskapasitet som er utilstrekkelig for romstørrelsen, dårlig romisolasjon, feil bruk eller force majeure (f.eks. strømbrudd).
- Tilkoble kun apparatet til strømnett som er spesifisert på typeskiltet!
- Berør aldri strømførende deler! **Livsfare!**
- Bruk aldri apparatet med våte hender! **Livsfare!**
- Apparatet må plasseres på en måte slik at kontrollelementene ikke kan berøres av personer som befinner seg i badekaret eller dusjen, eller ethvert annen beholder med vann.
- Ikke bruk apparatet i rom med bad, dusj eller svømmebasseng eller i nærheten av vasker eller vannkoblinger!
- Apparatet skal ikke utsettes for regn eller annen fuktighet! Apparatet er ikke beregnet på utendørs bruk. Apparatet må kun lagres innendørs!
- Ikke bruk apparatet hvis selve apparatet eller ledningen er skadet. **Fare for personskade!**
- Kontroller strømledningen regelmessig for skade.
- Hvis strømledningen eller apparatet er skadet i den grad at elektriske deler ligger ute, frakoble det straks fra strømuttaket og forhør deg med din autoriserte forhandler!
- Feil reparasjoner kan utsette brukeren for betydelig fare.
- Apparatet skal kun åpnes og repareres av autorisert, kvalifisert personale.
- Ikke oppbevar eller bruk brennbare materialer eller spraymidler nær apparatet når det er i bruk. **Brannfare!**
- Ikke bruk apparatet i brennbare atmosfærer (f.eks. i nærheten av brennbare gasser eller spraybokser)! **Eksplosjons- og brannfare!!**
- Apparatet skal ikke brukes i områder med brannfare, slik som garasjer, staller eller uthus av tre.
- **Viktig!** IKKE stikk fremmedlegemer inn i åpningene på apparatet! **Fare for personskade** (elektrisk støt) og skade på apparatet!
- Apparatets luftinntak og utløpsåpninger må ikke blokkeres på noen måte!
- Plasser apparatet slik at det ikke kan berøres tilfeldig. **Fare for forbrenninger!**
- ADVARSEL: UNNGÅ OVEROPPHETING – IKKE DEKK TIL VARMEAPPARATET.
- Varmeapparatet er utstyrt med advarselsymbolet som betyr at det ikke skal tildekkes.
- Apparatet egner seg ikke for tilkobling til permanent kabling!
- Dette apparatet er ikke beregnet til bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de gis tilsyn eller instruks om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Barn må passes for å sikre at de ikke leker med apparatet!
- Stikkontakten skal alltid være tilgjengelig, slik at strømstøpselet kan trekkes ut så raskt som mulig!
- **OBS!** For å unngå fare pga. utilsiktet tilbakestilling av termisk utkobling, må apparatet ikke strømforsynes via en timer.
- Apparatet egner seg ikke til formål i forbindelse med dyreoppdrett!
- Instruksjonsheftet skal følge med apparatet og skal oppbevares på et trygt sted. Ved skifte av eiere må heftet overleveres til den nye eieren!

VIKTIG - Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller dennes serviceavdeling eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

Emballasje

- Etter at apparatet er pakket ut, kontroller det for transportskade, og se til at alt innholdet følger med! I tilfelle skade eller ufullstendig levering, ta kontakt med din autoriserte forhandler!
- Ikke kast den originale esken! Den kan brukes til oppbevaring og frakt for å unngå transportskade!
- Kast emballasjen på riktig måte! Plastposer skal oppbevares utilgjengelig for barn!

Plassering

- Apparatet skal plasseres med en minsteavstand på **50 cm** fra antennelige gjenstander, vegger og andre konstruksjoner! Apparatets åpninger må ikke blokkeres på noen måte!
- Ikke plasser apparatet på ustabile overflater (f.eks. en seng), der det kan velte!
- Apparatet må ikke plasseres under en stikkontakt!
- Apparatet skal ikke brukes rett på dype tepper.

Strømledning

- Bruk kun en godkjent skjøteledning som egner seg til apparatets nominelle verdier!
- Posisjoner strømledningen slik at det ikke er fare for at noen kan snuble i den og få apparatet til å velte.
- Strømledningen må ikke komme i kontakt med varme apparatdeler!
- Trekk aldri støpselet ut av stikkontakten etter ledningen!
- Apparatet skal aldri flyttes ved å trekke i ledningen, og ikke bruk ledningen til å bære det!
- Ikke vikle ledningen rundt apparatet! Ikke bruk apparatet med ledningen oppviklet!
  Dette gjelder spesielt hvis det brukes en kabeltrommel.
- Ikke la ledningen bli klemt eller dra den over skarpe kanter. Ikke la den henge over oppvarmede kokeplater eller åpen ild!

Oppstart

- Etter at apparatet er slått på for første gang og etter en lengre tid uten bruk, kan det merkes en lukt i kort tid.
- For å bruke det, sett støpselet inn i uttaket.

Drift – modell C120TLS

Bryter (S) – se **Fig. 3**

Med velgeren kan du slå på viften eller velge varmeinnstilling. Indikatorlampen for strøm tennes (se "2" i **fig. 2**) når bryteren (s) slås på.

Termostat (T) – se **Fig. 3**

For å opprettholde en viss romtemperatur, må du sette termostaten på "maks.". Bruk apparatet på full strøm inntil ønsket romtemperatur oppnås. Still tilbake termostaten inntil apparatet slås av med et hørbart "klikk". Denne temperaturen vil holdes nesten konstant av termostaten som slår seg av og på automatisk. Vær oppmerksom på at apparatet kun kan slår seg på når termostatinnstillingen er høyere enn romtemperaturen.

Med kontrollknappen (T) påslått og ✱ kontrollknappen (S) stilt på ønsket varmeeffekt, slår apparatet seg automatisk på når temperaturen faller under +5 °C. . .+8 °C.

Drift – modell C120LCD

Varmeeffekten kontrolleres elektronisk etter romtemperaturen. Når enheten tilkobles strømuttaket, tennes strømlampen (se "2" i **Fig. 2**). Enheten er nå i standbymodus. Strømlampen vil være tent til varmeapparatet frakobles fra strømuttaket.

Tabell 1

⏻	**Standby**knapp
M	**Modus**knapp
OSC	**Sving**knapp
⏲	**Timer**knapp
+	**Opp**-knapp
−	**Ned**-knapp

Tabell 2

	Viftesymbol
	Lav varmemodus
	Høy varmemodus
	Auto varmemodus
	Timersymbol

	**Lufttemperatur**symbol
	Still temperatur-symbol

Ved å trykke på **standbyknappen**, se **tabell 1** og **Fig. 4**, startes varmeapparet. Ved å trykke på standbyknappen enda en gang, vil varmeapparatet gå til standbymodus igjen. Når du slår på varmeapparatet, vil enheten være i automatisk varmemodus med en innstilt temperatur på 35 °C. Den innstilte temperaturen, varmemodus og vifteikoner vises på displayet – se **tabell 2** og **Fig. 7**. Den aktuelle lufttemperaturen vil også vises på displayet. Displayet har bakgrunnsbelysning, og for å spare strøm, vil lyset slås av etter 15 sekunder hvis ingen kontrollknapper trykkes. Hvis modus-, sving- eller timerknappen trykkes (se **tabell 1** og **Fig. 4**), vil bakgrunnsbelysningen slås på igjen.

I automatisk varmemodus kan den innstilte temperaturen justeres etter ønske ved bruk av opp/ned-knappene (se **tabell 1** og **Fig. 4**), som befinner seg på kontrollpanelet. Ved å trykke på modusknappen velges oppvarmingsmodus. Ved å trykke på modusknappen går varmeapparatet gjennom automodus/viftemodus/lav varme-/høy varme-modus. Ved å trykke på denne knappen én gang, velges kun viften, ved å trykke to ganger slås lav varmemodus på, og ved å trykke tre ganger, velges høy varmemodus. Ved å trykke på modusknappen enda en gang, vil varmeapparatet gå tilbake til autovarmemodus igjen. Når varmeapparatet er stilt på lav varme, høy varme eller kun vifte, vil aktuell lufttemperatur vises på displayet, den innstilte temperaturindikatoren vil ikke vises – se **tabell 2** og **Fig. 7**.

Merk: Hvis varmeapparatet stilles på standbymodus, vil varmeapparatet beholde den siste varmeinnstillingen. Den siste varmeinnstillingen blir slettet fra minnet når varmeapparatet frakobles strømuttaket.

Termostat

Trykk på **modusknappen** inntil displayet viser autovarmemodus - se **tabell 2** og **Fig. 4**. For å justere den innstilte temperaturen, trykk på "**+**" for å øke temperaturen og "**-**" for å redusere temperaturen - se **tabell 1** og **Fig. 4**. Den innstilte temperaturen justeres fra 5 °C til 35 °C, og dette vil vises på displayet. Når lufttemperaturen stiger over den innstilte temperaturen, vil varmeapparatet slå seg av, men viften vil fortsette å gå i ca. 20 sekunder. Når lufttemperaturen faller under den innstilte temperaturen, vil enheten slå seg på igjen.

Merk: I oppvarmingsmodus vil viften fortsette å gå i ca. 20 sekunder hvis enheten stilles på standby.

Kjøretimermodus – kun modell C120LCD

Varmeapparatet er utstyrt med en kjøretimerfunksjon som kan stilles inn på hvilken som helst driftsmodus – auto, kun vifte, lav varme eller høy varme. Kjøretiden kan stilles inn ved å trykke på **timerknappen** - se **tabell 1** og **Fig. 4**. Hvis **timer**symbolet **(se tabell 2)** ikke vises, aktiveres timermodusen ved å trykke på timerknappen én gang, og "***1HR***" vil vises på displayet – se **Fig. 4**. Ved å trykke på **timerknappen** igjen, vil kjøretiden stilles til "***2HR***", og dette vil vises på displayet. Hvis timerknappen trykkes og holdes nede, vil timevisningen fortsette å telle opp inntil "***8HR***" vises på displayet. Hvis du da slipper og trykker **timerknappen** på nytt, vil timermodusen deaktiveres, og **timer**symbolet vil forsvinne fra displayet, men varmeapparatet vil fortsette å gå.

Når kjøretiden har blitt stilt inn, vil varmeapparatet gå, og timersymbolet vil forbli på displayet inntil innstilt tid er utløpt. På dette punktet vil varmeapparatet skifte til standbymodus. For å slå varmeapparatet på igjen, trykk på **standby**knappen.

Svingfunksjon – modell C120LCD - se Fig. 5

Dette varmeapparatet leveres med en svingfunksjon. Når svingknappen trykkes (se **tabell 1** og **fig. 4**), vil varmeapparatet svinge frem og tilbake. Trykk på svingknappen nok en gang, og svingingen vil stanse.

Termisk utkobling

Varmeapparatet er utstyrt med en termisk utkoblingsfunksjon. Hvis luftinntaket eller utløpsristen på noen måte blokkeres, vil utkoblingsfunksjonen slå av varmeapparatet automatisk. For å få varmeapparatet til å virke igjen, fjern årsaken til overopphetingen, og trekk støpselet ut av kontakten i noen minutter. Når varmeapparatet har kjølt seg tilstrekkelig ned, sett i støpselet igjen og slå på varmeapparatet.

Sikring

Det finnes en termisk sikring som en ekstra sikkerhetsfunksjon. Hvis sikringen går og åpner kretsen, er dette et resultat av unormal overoppheting innen apparatet, og det er nødvendig med service på apparatet av en kompetent servicetekniker for å sikre sikker drift av varmeapparatet i fremtiden. Kundeservice skal kontaktes for å ordne med utbytting av defekte deler og montering av en ny sikring.

Luftfilter – modell C120LCD - se Fig. 6

Dette varmeapparatet leveres med et luftfilter. Det kan samle seg støv og lo i filteret, og for å unngå overoppheting av elementet, skal filteret renses ved behov. For å rense filteret fjernes filterbraketten fra baksiden av varmeapparatet – se "**A**" i **Fig. 6**. Filteret (se "**B**" i **Fig. 5**) kan tas ut av filterbraketten, og støv og lo kan deretter fjernes med en støvsuger. Når rengjøringen av filteret er fullført, skal filteret settes tilbake i filterbraketten. Filterbraketten skal deretter remonteres på baksiden av produktet.

Merk: Koble varmeapparatet fra nettstrømmen før rengjøring av filteret.

Transport

Apparatet er utstyrt med et håndtak for lettere å kunne bæres.

Rengjøring

Slå først av apparatet, og trekk ut støpselet fra kontakten! Rengjør huset med en fuktig klut, støvsuger eller børste. Ikke bruk slipende eller etsende rengjøringsmidler! Ikke bruk antennelige rengjøringsmidler, f.eks. bensin eller sprit til rengjøring av apparatet. Legg aldri apparatet ned i vann! **Livsfare!**· Området rundt luftinntaket og utløpet skal rengjøres regelmessig med en støvsuger.· Hvis apparatet ikke brukes over lang tid, må det beskyttes mot for mye støv og smuss.

Oppbevaring

Oppbevar varmeapparatet med disse instruksjonene i originalemballasjen på et kjølig og tørt sted.

Avhending

Gamle apparater skal tas med til et offentlig miljøanlegg eller en el-butikk for riktig avhending! Utslitte apparater må gjøres ubrukelige ved å kutte over strømledningen.

Gjenvinning

Produktet inneholder resirkulerbare materialer. Ikke kast dette produktet som usortert kommunalt avfall. Kontakt kommunen for informasjon om nærmeste miljøanlegg.

Kundeservice

Alle reparasjoner skal henvises til autorisert personale!

Kontakt din lokale forhandler.

Enhver tukling med apparatet vil gjøre garantien ugyldig.

Reparasjoner som utføres feil og av ukvalifiserte personer kan ha alvorlige konsekvenser for brukeren!

Videre produktutvikling kan medføre konstruksjons- og designmessige endringer uten forvarsel.

DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik eutschland.
Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:
I. Dauer und Beginn der Garantie
1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
3 Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.
II. Inhalt und Unfang der Garantie
1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben wer den soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.
2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.
3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).
4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.
III. Einschränkungen der Garantie
1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:
a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;
b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;
c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;
d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.
3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.
4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

DE - Garantie Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufland herausgegebenen Garantie-bedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantie-leistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

UK - Warranty The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

FR- Garantie Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l'achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d'achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l'appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

IT - Garanzia Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d'acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l'esibizione dello scontrino di acquisto e l'osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l'apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d'arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

ES- Garantía Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que estén incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, si se ha utilizado de manera inadecuada, o si en él se han efectuado intervenciones desautorizadas.

PT - Garantia As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhar do documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de se terem efectuado manipulações não autorizadas.

NL- Garantie Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt U Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietermijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

DK- Garanti Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i købslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Der kan kun støttes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

SE- Garanti För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På förfrågan kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpsstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvitto kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

NO- Garanti For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretningen det er kjøpt. Deltaljer ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å ha fulle garantirettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utløpt. Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er brukt etter forskriftene eller ukvalifiserte inngrep er foretatt.

FI - Takuu Laitteella on ostomaassa voimassa olevat takuuehdot. Yksityiskohdat näistä ehdoista ilmoittaa sinulle kauppias, jolta olet laitteen ostanut. Takuusuorituksia voi vaatia takuuajan ollessa voimassa esittämällä ostotodistus. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on käytetty sen ollessa vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai ammattitaidoton henkilö on korjannut laitetta.

PL- Gwarancja Dla tego urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednie szczegóły. Wykorzystanie świadczeń gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem pokwitowania zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, niepoprawnie używane lub dokonane zostaną niedozwolone manipulacje.

CZ- Záruka Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás kdykoliv na požádání seznámí Váš prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Uznání záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozovaný a nebo byly-li na něm provedené neodborné zásahy.

LV- Garantija Đai ierîcei ir spçkâ pircçja valstî izdotie garantijas noteikumi. Par to jűs sîkâku informâciju saňemsiet veikalâ, kurâ jűs đo ierîci nopirkât. Garantijas pieteikđanai jums ir nepiecieđama pirkđanas kvîts. Bez tam ir svarîgi, lai garantijas termiňđ nebűtu noteccjis. Garantija netiek sniegta, ja jűs ierîci sabojâjât, ekspluatçjât neatbilstođi lietođanas instrukcijai, veicât patvaďîgi demontâțu vai mçěinâjât pađi to remontçt.

SI- Garancija Za to napravo veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vašo željo vas bo o podrobnostih kadarkoli obvestil trgovec, pri katerem ste kupili napravo. Pogoj za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložitev računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljana ali če so bili izvedeni nepooblјščeni posegi v napravo.

SK- Záruka Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajine jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zoznámi predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodborne používaný alebo na ňom boli urobené neoprávnené zásahy.

LT - Garantija Điam prietaisui galioja pirkimo đalyje iđleistos garantijos sŕlygos. Jums pasiteiravus bet kuriuo metu pardavëjas, pas kurá Jus pirkote prietaisŕ, informuos apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo sŕlyga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino iđlaikymas. Garantinis reikalavimas pasibaigia, jeigu prietaisas sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti neleistini ásikiđimai.

EE- Garantii Seadme kohta kehtivad selle riigi garantiitingimused, kus seade on ostetud. Seadme edasimüüja annab Teile põhjalikku informatsiooni garantii üksikasjade kohta. Garantiiteenuste osutamise aluseks garantiiaja jooksul on ostudokument. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaotstarbeliselt või seadet on demonteeritud.

HU- Garancia A készülékre a vásárlási országban kiadott garanciális feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérésre szívesen nyújt információt az a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta. A garanciális teljesítés igénybe vételének előfeltétele a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciális határidő betartása. A garanciális igény nem érvényes, ha a készülék sérült, nem szakszerűen használták vagy illetéktelen beavatkozásokat végeztek rajta.

HR- Jamstvo Uvjeti jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uredaj. Podaci se mogu dobiti u svako doba od dobavljaca od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti racun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u toku trajanja jamstvenog perioda. Pravo iz jamstva istice u slucaju da je uredaj oštecen, korišten na neodgovarajuci nacin ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.

GR- Εγγύηση Για την παρούσα συσκευή ισχύουν οι κανονισμοί εγγύησης του ισχύουν στην χώρα όπου αγοράστηκε. Λεπτομέρειες θα σας παρέχει ο έμπορος από τον οποίο προμηθευτήκατε την συσκευή οποιαδήποτε στιγμή του το ζητήσετε. Απαραίτητες προϋποθέσεις για την διεκδίκηση παροχών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση είναι η απόδειξη αγοράς και η τήρηση της προθεσμίας εγγύησης. Η εγγύηση εκπίπτει εφόσον η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ορθά ή έλαβαν χώρα επεμβάσεις σε αυτή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

BG- Гаранция За настоящия уред важат гаранционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Ви запознае продавачът, от който сте купили уреда и към който Вие можете да се обърнете по всяко време. За да се предоставят гаранционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гаранционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използуван или с недопустими изменения.

RU- Гарантия В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантийного обслуживания необходимо в течение гарантийного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недозволенным вмешательствам.

KZ Кепілдік **Мынау аспапқа сатып алған мемлекетте шыққан гарантиялы шарттар жарамды. Аспапты сатып алған сатушыны сұратсаңыз, әрдайым нақтылықтарды айтып береді. Гарантиялы міндеттемені пайдалану үшін сатып алған кассалық чекі болуы және гарантиялы мерзімін өткізіп алмауы керек. Аспап сынық, дұрыс пайдаланбаған немесе арнаулы емес талдаулар өткізілген болса гарантия правосы жарамсыз.**

1. Garantiekarte	2. Garantiezeitraum	3. Modell(e)	4. Kaufdatum
ewt®	2		
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers	6. Fehler/Defekt		

7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift

DE

Glen Dimplex Deutschland Gmbh
ewt-Kundendienst
☎ +49 1805 / 398 346
Fax. +49 1805 / 355 467
(14Ct./Min aus dem dt. Festnetz)
Mobilfunkpreise koennen abweichen
service@glendimplex.de

AT

Firma Schurz
Merangasse 17
A-8010 Graz
☎ +43 (316) 32 30 41
Fax: +43 (316) 38 29 63
office@schurz.biz

LT

UAB "Senuku prekybos centras"
Pramones pr. 6,
LT-51500,
Kaunas

Tel. : (8~800) 111 19
Tel. : (8~37) 21 21 46

ES

Glen Dimplex España S.L.
C/ Bailén, 20, 4º,2ª
e-08010 BARCELONA
☎ (+34) 93.238.61.59
Fax. (+34) 932384375

NL

Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands
Antennestraat 84
1322 AS Almere, Nederland
E-mail: info@glendimplex.nl
www.glendimplex.nl

BE

Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium
Gentsestraat 60
B- 9300 Aalst, België/ Belgique
E-mail: info@glendimplex.be
www.glendimplex.be

IT

Glen-Dimplex Italia S.r.l.
via delle Rose 7,
24040 lallio (BG)
☎ 035-201042
Fax. 035-200492
info@glendimplex.it

FR

Glen Dimplex France
ZI Petite Montagne Sud
12 rue des Cévennes
91017 EVRY - LISSES
www.glendimplex-france.fr

DE

1. Garantiekarte
2. Garantiezeitraum (in Jahre)
3. Modell(e)
4. Kaufdatum
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers
6. Fehler/Defekt
7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift

UK

1. Warranty Card
2. Guarantee Period (in Years)
3. Model(s)
4. Date of Purchase
5. Stamp & Signature of retailer
6. Fault/Defect
7. Contact Number & Address

FR

1. Bon de garantie
2. Période de garantie (en années)
3. Modèle(s)
4. Date d'achat
5. Cachet et signature du vendeur
6. Anomalie/Défaut
7. Nom et adresse du contact

IT

1. Scheda di garanzia
2. Periodo di garanzia (in anni)
3. Modello(i)
4. Data di acquisto
5. Timbro e firma del rivenditore
6. Guasto/difetto
7. Indirizzo e numero di contatto

ES

1. Tarjeta de garantía
2. Período de garantía (en años)
3. Modelo(s)
4. Fecha de adquisición
5. Sello y firma del distribuidor
6. Avería/Defecto
7. Número y dirección de contacto

PT

1. Cartão de Garantia
2. Período de Garantia (em anos)
3. Modelo(s)
4. Data de Compra
5. Carimbo e Assinatura do retalhista
6. Falha/Defeito
7. Número de Contacto e Morada

NL

1. Garantiebewijs
2. Garantieperiode (in jaren)
3. Model(len)
4. Aankoopdatum
5. Stempel & handtekening winkelier
6. Storingen & gebreken
7. Telefoonnummer & adres

DK

1. Garantikort
2. Garantiperiode (i år)
3. Model(ler)
4. Købsdato
5. Detailhandlers stempel & underskrift
6. Fejl/defekt
7. Kontaktnummer & -adresse

SE

1. Garantikort
2. Garantitid (i år)
3. Modell(er)
4. Inköpsdag
5. Återförsäljarens stämpel och underskrift
6. Fel
7. Telefonnummer och adress för kontakt

NO

1. Garantikort
2. Garantiperiode (i år)
3. Modell(er)
4. Kjøpsdato
5. Selgers stempel og signatur
6. Feil/defekt
7. Kontaktnummer og adresse

FI

1. Takuukortti
2. Takuuaika (vuosina)
3. Malli(t)
4. Ostopäivämäärä
5. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus
6. Vika/vaurio
7. Yhteysnumero ja osoite

PL

1. Karta gwarancyjna
2. Okres gwarancji (w latach)
3. Model(e)
4. Data zakupu
5. Pieczec i podpis sprzedawcy
6. Usterka
7. Telefon i adres kontaktowy

CZ

1. Záruční list
2. Záruční doba (roky)
3. Model(y)
4. Datum zakoupení
5. Razítko a podpis prodejce
6. Porucha/chyba
7. Kontaktní číslo a adresa

LV

1. Garantijas talons
2. Garantijas periods (gadi)
3. Modelis(li)
4. Legades datums
5. Mazumtirgotaja zimogs un paraksts
6. Bojajums/defekts
7. Kontakttalrunis un adrese

SI

1. Garancijski list
2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih)
3. Model(i)
4. Datum nakupa
5. Žig in podpis prodajalca
6. Pomanjkljivost/okvara
7. Kontaktna številka in naslov

SK

1. Záručný list
2. Záručné obdobie (v rokoch)
3. Model(y)
4. Dátum kúpy
5. Pecat & Podpis obchodníka
6. Porucha/závada
7. Kontaktujte císlo & adresu

LT

1. Garantijos kortele
2. Garantijos laikotarpis (metais)
3. Modelis (modeliai)
4. Pirkimo data
5. Prekybininko antspaudas ir parašas
6. Gedimas / defektas
7. Numeris ir adresas kontaktams

EE

1. Garantiikaart
2. Garantiiaeg (aastates)
3. Mudel(id)
4. Ostukuupäev
5. Kaupluse tempel & allkiri
6. Viga/defekt
7. Kontaktnumber & aadress

HU

1. Garancialevél
2. Garancia idotartama (években)
3. Modell(ek)
4. Vásárlás idopontja
5. Eladó bélyegzoje és aláírása
6. Hiba/Hiány megnevezése
7. Értesítési telefonszám és cím

HR

1. Jamstvena kartica
2. Jamstveni period (u godinama)
3. Model(i)
4. Datum kupnje
5. Pecat i potpis dobavljaca
6. Kvar/defekt
7. Broj i adresa za kontakt

GR

1. Κάρτα εγγύησης
2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη)
3. Μοντέλο(α)
4. Ημερομηνία αγοράς
5. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου
6. Σφάλμα/Ελάττωμα
7. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας

BG

1. Гаранционна карта
2. Гаранционен период (в години)
3. Модел(и)
4. Дата на покупка
5. Печат и подпис на търговеца
6. Неизправност/Дефект
7. Адрес и телефон за контакт

RU

1. Гарантийная карта
2. Срок действия гарантии(в годах)
3. Модель (модели)
4. Дата покупки
5. Штамп и подпись озничного продавца
6. Неисправность/дефект
7. Номер контактного телефона и адрес

KZ

1. Кепілдік картасы
2. Кепілдік мерзімі
3. Үлгі(пер)
4. Сатылған күні
5. Сатушының мөрі мен қолтаңбасы
6. Кемістік/Ақаулық
7. Байланыс телефоны және мекен-жайы